

**BILANSOWE WYNIKI FINANSOWE BANKÓW
W 2005 r.**

***FINANCIAL RESULTS OF BANKS
IN 2005***

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH I SKRÓTÓW
UŻYWANYCH W PUBLIKACJI
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS USED IN PUBLICATION

Znaki umowne

Symbols

Kreska (–)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	– <i>used in figures represents the decimal points.</i>

Skróty

Abbreviations

tys.	= tysiąc
thous.	= <i>thousand</i>
mln	= milion
	<i>million</i>

Przy publikowaniu danych GUS prosimy o podanie źródła.
When publishing CSO data please indicate source.

Opracowanie publikacji <i>Preparation of the publication</i>	GUS – Departament Statystyki Przedsiębiorstw i Rejestrów <i>CSO – Business Statistics and Registers Division</i>
kierujący <i>supervisor</i>	Izabella Zagoździńska – dyrektor Departamentu <i>director of the Division</i>
Redakcja merytoryczna <i>Specialist editor</i>	Krystyna Strzelecka, Wojciech Bąbik
Skład komputerowy i wykresy <i>Computer typesetting and charts</i>	Aleksander Gajek
Projekt okładki <i>Cover design</i>	Zakład Wydawnictw Statystycznych <i>Statistical Publishing Establishment</i>
Druk <i>Printed by</i>	Zakład Wydawnictw Statystycznych <i>Statistical Publishing Establishment</i> Warszawa, Al. Niepodległości 208

PRZEDMOWA

Główny Urząd Statystyczny prezentuje publikację zawierającą podstawowe dane opisujące sytuację finansową banków w 2005 roku. Źródłem przedstawionych informacji są ostateczne (po przeprowadzonym w bankach audycie) dane sprawozdawcze, udostępnione w październiku 2006 roku przez Narodowy Bank Polski.

Przedmiotem badania był bilans, rachunek zysków i strat, jak również informacje dotyczące wielkości i struktury kredytów i depozytów na koniec 2005 roku.

Zaprezentowane dane obejmują podstawowe kategorie bilansowe, wyniki finansowe, wartość i rodzaje kredytów i depozytów oraz wybrane wskaźniki ekonomiczne dla banków ogółem i ich podstawowych grupowań według formy prawnej oraz struktury własności, a także według specyfiki wykonywanych usług. Dodatkowo wyodrębniono grupę banków giełdowych, których akcje były notowane na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie. Prezentowane w tablicach dane statystyczne nie obejmują banków upadłych, w stanie likwidacji i banków, które 31 grudnia 2005 roku nie prowadziły działalności operacyjnej, a także Narodowego Banku Polskiego.

Dyrektor Departamentu
Statystyki Przedsiębiorstw i Rejestrów
Izabella Zagoździńska

Warszawa, listopad 2006 r.

PREFACE

The Central Statistical Office presents the publication containing the basic data characterising the financial situation of banks in 2005. The information presented herein has been based on the final reporting data, after audit proceedings conducted in the banks, which was made available in October 2006 by the National Bank of Poland.

Balance sheet, profit and loss account, as well as the information regarding the size and structure of loans and deposits at the end of 2005 were the areas under examination.

The presented data cover the basic balance sheet categories, financial results, value and types of loans and deposits, as well as the selected economic ratios for banks in total and for their basic groups sorted by legal form and ownership structure, as well as by the specific features of the services they deliver. In addition, a group of stock exchange banks, quoted in the Warsaw Stock Exchange, was selected in the presentation. Statistical data presented in the tables do not cover banks in bankruptcy, banks in compulsory liquidation and the banks which did not carry out any operations on 31 December 2005, and the National Bank of Poland, either.

*Director of Business Statistics
and Registers Division
Izabella Zagoździńska*

Warsaw, November 2006

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Przedmowa	Str. 4
<i>Preface</i>	
Stosowane pojęcia.	14
<i>Terms used</i>	
Część analityczna	22
<i>Analytical part</i>	

TABLICE

TABLES

	Tabl.	Str.
Wartość sumy bilansowej według grup banków.	1	30
<i>Value of total assets by groups of banks</i>		
Wartość kapitału (funduszu) własnego netto według stanu w dniu 31.12.2004 r..	2	30
<i>Value of shareholders' capital, net, as of 31.12.2005</i>		
Wartość zagranicznego kapitału (funduszu) podstawowego według kraju pochodzenia	3	31
<i>Value of foreign share capital by country of investor</i>		
Podstawowe wskaźniki bilansowe według grup banków	4	31
<i>Main balance sheet indicators by groups of banks</i>		
Wskaźniki wydajności według grup banków	5	32
<i>Banks' output by groups of banks</i>		
Banki ogółem – informacje ogólne	6	33
<i>Banks, total – general information</i>		
Banki ogółem – aktywa (netto)	7	33
<i>Banks, total – assets (net)</i>		
Banki ogółem – aktywa przychodowe (netto)	8	34
<i>Banks, total – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki ogółem – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto	9	36
<i>Banks, total – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki ogółem – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego.	10	37
<i>Banks, total – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki ogółem – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw	11	37
<i>Banks, total – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki ogółem – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	12	38
<i>Banks, total – types and purposes of household loans</i>		
Banki ogółem – kredyty udzielone na finansowanie nieruchomości	13	39
<i>Banks, total – real estate financing loans</i>		

Banki ogółem – pasywa netto	14	40
<i>Banks, total – net liabilities</i>		
Banki ogółem – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego	15	41
<i>Banks, total – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki ogółem – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych	16	41
<i>Banks, total – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki ogółem – wartość, struktura i dynamika depozytów.	17	42
<i>Banks, total – value and dynamics of deposits</i>		
Banki komercyjne – informacje ogólne	18	44
<i>Commercial banks – general information</i>		
Banki komercyjne – aktywa netto	19	44
<i>Commercial banks – assets (net)</i>		
Banki komercyjne – aktywa przychodowe (netto)	20	45
<i>Commercial banks – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki komercyjne – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto.	21	47
<i>Commercial banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki komercyjne – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego.	22	48
<i>Commercial banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki komercyjne – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw.	23	48
<i>Commercial banks – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki komercyjne – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	24	49
<i>Commercial banks – types and purposes of household loans</i>		
Banki komercyjne – pasywa netto	25	50
<i>Commercial banks – net liabilities</i>		
Banki komercyjne – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego	26	51
<i>Commercial banks – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki komercyjne – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych	27	51
<i>Commercial banks – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki komercyjne – wartość i dynamika depozytów.	28	52
<i>Commercial banks – value and dynamics of deposits</i>		
Banki spółdzielcze – informacje ogólne	29	54
<i>Cooperative banks – general information</i>		
Banki spółdzielcze – aktywa netto.	30	54
<i>Cooperative banks – assets (net)</i>		
Banki spółdzielcze – aktywa przychodowe (netto)	31	55
<i>Cooperative banks – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki spółdzielcze – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek	32	57
<i>Cooperative banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		

Banki spółdzielcze – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego	33	58
<i>Cooperative banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki spółdzielcze – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw	34	58
<i>Cooperative banks – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki spółdzielcze – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	35	59
<i>Cooperative banks – types and purposes of household loans</i>		
Banki spółdzielcze – pasywa netto	36	60
<i>Cooperative banks – net liabilities</i>		
Banki spółdzielcze – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego.	37	61
<i>Cooperative banks – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki spółdzielcze – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych.	38	61
<i>Cooperative banks – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki spółdzielcze – wartość i dynamika depozytów	39	62
<i>Cooperative banks – value and dynamics of deposits</i>		
Banki giełdowe – informacje ogólne	40	64
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – general information</i>		
Banki giełdowe – aktywa netto	41	64
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – assets (net)</i>		
Banki giełdowe – aktywa przychodowe (netto)	42	65
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki giełdowe – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto	43	67
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki giełdowe – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego	44	68
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – types and dynamics of loans for non-financial</i>		
Banki giełdowe – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw	45	68
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki giełdowe – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	46	69
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – types and purposes of household loans</i>		
Banki giełdowe – pasywa netto	47	70
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – net liabilities</i>		
Banki giełdowe – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego	48	71
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki giełdowe – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych.	49	71
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki giełdowe – wartość i dynamika depozytów.	50	72
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of deposits</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – informacje ogólne	51	74
<i>Banks with 100% share of foreign capital – general information</i>		

Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – aktywa netto	52	74
<i>Banks with 100% share of foreign capital – assets (net)</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – aktywa przychodowe (netto).	53	75
<i>Banks with 100% share of foreign capital – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek.	54	77
<i>Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego	55	78
<i>Banks with 100% share of foreign capital – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw	56	78
<i>Banks with 100% share of foreign capital – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	57	79
<i>Banks with 100% share of foreign capital – types and purposes of household loans</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – pasywa netto	58	80
<i>Banks with 100% share of foreign capital – net liabilities</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego.	59	81
<i>Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych.	60	81
<i>Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika depozytów	61	82
<i>Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of deposits</i>		
Banki zrzeszające – informacje ogólne	62	84
<i>Associating banks – general information</i>		
Banki zrzeszające – aktywa netto	63	84
<i>Associating banks – assets (net)</i>		
Banki zrzeszające – aktywa przychodowe (netto).	64	85
<i>Associating banks – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki zrzeszające – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek.	65	87
<i>Associating banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki zrzeszające – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego.	66	88
<i>Associating banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki zrzeszające – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw	67	88
<i>Associating banks – purposes and dynamics of loans for enterprises</i>		
Banki zrzeszające – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych	68	89
<i>Associating banks – types and purposes of household loans</i>		

Banki zrzeszające – pasywa netto	69	90
<i>Associating banks – net liabilities</i>		
Banki zrzeszające – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego.	70	91
<i>Associating banks – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki zrzeszające – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych	71	91
<i>Associating banks – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki zrzeszające – wartość i dynamika depozytów	72	92
<i>Associating banks – value and dynamics of deposits</i>		
Banki samochodowe – informacje ogólne.	73	94
<i>Car banks – general information</i>		
Banki samochodowe – aktywa netto.	74	94
<i>Car banks – assets (net)</i>		
Banki samochodowe – aktywa przychodowe (netto)	75	95
<i>Car banks – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki samochodowe – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek	76	97
<i>Car banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki samochodowe – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego	77	98
<i>Car banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki samochodowe – pasywa netto	78	99
<i>Car banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki samochodowe – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego	79	100
<i>Car banks – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki samochodowe – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych	80	100
<i>Car banks – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki samochodowe – wartość i dynamika depozytów	81	101
<i>Car banks – value and dynamics of deposits</i>		
Banki hipoteczne – informacje ogólne.	82	103
<i>Mortgage banks – general information</i>		
Banki hipoteczne – aktywa netto.	83	103
<i>Mortgage banks – assets (net)</i>		
Banki hipoteczne – aktywa przychodowe (netto)	84	104
<i>Mortgage banks – revenue bearing assets (net)</i>		
Banki hipoteczne – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek	85	106
<i>Mortgage banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross</i>		
Banki hipoteczne – rodzaje i kredytów i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego	86	107
<i>Mortgage banks – types and dynamics of loans for non-financial sector</i>		
Banki hipoteczne – pasywa netto	87	108
<i>Mortgage banks – net liabilities</i>		

Banki hipoteczne – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego	88	109
<i>Mortgage banks – value and dynamics of shareholders' equity</i>		
Banki hipoteczne – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych	89	109
<i>Mortgage banks – value and dynamics of off-balance sheet items</i>		
Banki hipoteczne – wartość i dynamika depozytów.	90	110
<i>Mortgage banks – value and dynamics of deposits</i>		
Banki ogółem – wartość przychodów	91	112
<i>Banks, total – revenues</i>		
Banki ogółem – wartość kosztów	92	113
<i>Banks, total – costs</i>		
Banki ogółem – wyniki i wskaźniki finansowe	93	115
<i>Banks, total – financial results and indicators</i>		
Banki komercyjne – wartość przychodów.	94	117
<i>Commercial banks – revenues</i>		
Banki komercyjne – wartość kosztów	95	118
<i>Commercial banks – costs</i>		
Banki komercyjne – wyniki i wskaźniki finansowe	96	120
<i>Commercial banks – financial results and indicators</i>		
Banki spółdzielcze – wartość przychodów	97	122
<i>Cooperative banks – revenues</i>		
Banki spółdzielcze – wartość kosztów.	98	123
<i>Cooperative banks – costs</i>		
Banki spółdzielcze – wyniki i wskaźniki finansowe.	99	125
<i>Cooperative banks – financial results and indicators</i>		
Banki giełdowe – wartość przychodów	100	127
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – revenues</i>		
Banki giełdowe – wartość kosztów	101	128
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – costs</i>		
Banki giełdowe – wyniki i wskaźniki finansowe	102	130
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – financial results and indicators</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość przychodów.	103	132
<i>Banks with 100% share of foreign capital – revenues</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość kosztów	104	133
<i>Banks with 100% share of foreign capital – costs</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wyniki i wskaźniki finansowe	105	135
<i>Banks with 100% share of foreign capital – financial results and indicators</i>		
Banki zrzeszające – wartość przychodów	106	137
<i>Associating banks – revenues</i>		

Banki zrzeszające – wartość kosztów	107	138
<i>Associating banks – costs</i>		
Banki zrzeszające – wyniki i wskaźniki finansowe	108	140
<i>Associating banks – financial results and indicators</i>		
Banki samochodowe – wartość przychodów	109	142
<i>Car banks – revenues</i>		
Banki samochodowe – wartość kosztów.	110	143
<i>Car banks – costs</i>		
Banki samochodowe – wyniki i wskaźniki finansowe.	111	145
<i>Car banks – financial results and indicators</i>		
Banki hipoteczne – wartość przychodów	112	147
<i>Mortgage banks – revenues</i>		
Banki hipoteczne – struktura przychodów.	113	148
<i>Mortgage banks – structure of revenues</i>		
Banki hipoteczne – wyniki i wskaźniki finansowe.	114	150
<i>Mortgage banks – financial results and indicators</i>		

WYKRESY CHARTS

Banki ogółem – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005.	1	35
<i>Banks, total – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki ogółem – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	2	43
<i>Banks, total – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki komercyjne – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005	3	46
<i>Commercial banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki komercyjne – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	4	53
<i>Commercial banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki spółdzielcze – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005	5	56
<i>Cooperative banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki spółdzielcze – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005.	6	63
<i>Cooperative banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki giełdowe – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005.	7	66
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki giełdowe – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	8	73
<i>Banks listed on Warsaw Stock Exchange – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura aktywów (netto) latach 2004 – 2005.	9	76
<i>Banks with 100% share of foreign capital – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	10	83
<i>Banks with 100% share of foreign capital – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		

Banki zrzeszające – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005.	11	86
<i>Associating banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki zrzeszające – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	12	93
<i>Associating banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki samochodowe – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005	13	96
<i>Car banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki samochodowe – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	14	102
<i>Car banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki hipoteczne – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005	15	105
<i>Mortgage banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki hipoteczne – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005	16	111
<i>Mortgage banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005</i>		
Banki ogółem – struktura przychodów z tytułu odsetek	17	114
<i>Banks, total – structure of interest income</i>		
Banki ogółem – struktura kosztów z tytułu odsetek.	18	11
<i>Banks, total – structure of interest costs</i>		
Banki ogółem – struktura wyniku działalności bankowej.	19	116
<i>Banks, total – structure of banking operations result</i>		
Banki ogółem – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	20	116
<i>Profitability rate of gross and net turnover gross, net</i>		
Banki komercyjne – struktura przychodów z tytułu odsetek.	21	119
<i>Commercial banks – structure of interest income</i>		
Banki komercyjne – struktura kosztów z tytułu odsetek.	22	119
<i>Commercial banks – structure of interest costs</i>		
Banki komercyjne – struktura wyniku działalności bankowej.	23	121
<i>Commercial banks – structure of banking operations result</i>		
Banki komercyjne – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto.	24	121
<i>Commercial banks – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki spółdzielcze – struktura przychodów z tytułu odsetek	25	124
<i>Cooperative banks – structure of interest income</i>		
Banki spółdzielcze – struktura kosztów z tytułu odsetek	26	124
<i>Cooperative banks – structure of interest costs</i>		
Banki spółdzielcze – struktura wyniku działalności bankowej	27	126
<i>Cooperative banks – structure of banking operations result</i>		
Banki spółdzielcze – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	28	126
<i>Cooperative banks – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki giełdowe – struktura przychodów z tytułu odsetek	29	129
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of interest income</i>		
Banki giełdowe – struktura kosztów z tytułu odsetek	30	129
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of interest costs</i>		

Banki giełdowe – struktura wyniku działalności bankowej	31	131
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of banking operations result</i>		
Banki giełdowe – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	32	131
<i>Listed on Warsaw Stock Exchange – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura przychodów z tytułu odsetek	33	134
<i>Banks with 100% share of foreign capital – structure of interest income</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura kosztów z tytułu odsetek.	34	134
<i>Banks with 100% share of foreign capital – structure of interest costs</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura wyniku działalności bankowej.	35	136
<i>Banks with 100% share of foreign capital – structure of banking operations result</i>		
Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto.	36	136
<i>Banks with 100% share of foreign capital – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki zrzeszające – struktura przychodów z tytułu odsetek	37	139
<i>Associating banks – structure of interest income</i>		
Banki zrzeszające – struktura kosztów z tytułu odsetek	38	139
<i>Associating banks – structure of interest costs</i>		
Banki zrzeszające – struktura wyniku działalności bankowej	39	141
<i>Associating banks – structure of banking operations result</i>		
Banki zrzeszające – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	40	141
<i>Associating banks – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki samochodowe – struktura przychodów z tytułu odsetek	41	144
<i>Car banks – structure of interest income</i>		
Banki samochodowe – struktura kosztów z tytułu odsetek	42	144
<i>Car banks – structure of interest costs</i>		
Banki samochodowe – struktura wyniku działalności bankowej.	43	146
<i>Car banks – structure of banking operations result</i>		
Banki samochodowe – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	44	146
<i>Car banks – profitability rate of gross and net turnover</i>		
Banki hipoteczne – struktura przychodów z tytułu odsetek.	45	149
<i>Mortgage banks – structure of interest income</i>		
Banki hipoteczne – struktura kosztów z tytułu odsetek.	46	149
<i>Mortgage banks – structure of interest costs</i>		
Banki hipoteczne – struktura wyniku działalności bankowej	47	151
<i>Mortgage banks – structure of banking operations result</i>		
Banki hipoteczne – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto	48	151
<i>Mortgage banks – profitability rate of gross and net turnover</i>		

STOSOWANE POJĘCIA

Aktywa – finansowe określenie majątku banku; dzielą się na: przychodowe i nieprzychodowe.

Aktywa przychodowe – dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w banku centralnym, należności od sektora finansowego, niefinansowego i budżetowego, należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu, dłużne papiery wartościowe, udziały lub akcje w jednostkach zależnych, współzależnych, stowarzyszonych i innych jednostkach, oraz pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe.

Aktywa nieprzychodowe – kasa i operacje z bankiem centralnym, wartości niematerialne i prawne, rzeczowe aktywa trwałe, inne aktywa oraz rozliczenia międzyokresowe.

Depozyty – środki finansowe powierzone przez klientów sektora niefinansowego, dzielą się na bieżące i terminowe.

Dłużne papiery wartościowe – papiery o stałym lub zmiennym oprocentowaniu emitowane przez bank centralny i pozostałe podmioty sektora finansowego, podmioty sektora niefinansowego, instytucje rządowe i samorządowe.

Kapitał obcy – zobowiązania wobec banku centralnego, sektora finansowego, sektora niefinansowego i sektora budżetowego, zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu, zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych, inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych, fundusze specjalne i inne zobowiązania, koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone, rezerwy, zobowiązania podporządkowane.

Kapitał własny – kapitał podstawowy (krajowy i zagraniczny), należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna), akcje własne (wielkość ujemna), kapitał zapasowy, kapitał z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały rezerwowe, odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego, wynik z lat ubiegłych, wynik w trakcie zatwierdzania, wynik finansowy netto roku obrotowego.

Koszty działalności bankowej – koszty z tytułu: odsetek, prowizji, operacji finansowych i wymiany walutowej.

Koszty działalności operacyjnej – koszty działalności bankowej, pozostałe koszty operacyjne, koszty działania banku, amortyzacja środków trwałych oraz wartości

niematerialnych i prawnych, odpisy na rezerwy i aktualizację wartości, koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń (od 2005 r.).

Kredyty – suma należności od podmiotów sektora niefinansowego i budżetowego oraz dłużnych papierów wartościowych uprawnionych do redyskonta w banku centralnym.

Kredyt konsumencki – suma należności udzielona osobom fizycznym o wysokości większej niż 500 zł i mniejszej niż 80 000 zł.

Kredyt redyskontowy – kredyt udzielany bankom komercyjnym przez bank centralny.

Należności – jedna z kategorii aktywów obejmująca kredyty udzielone klientom, skupione wierzytelności, zrealizowane gwarancje i poręczenia, odsetki i inne należności.

Operacje niekontynuowane – operacje związane z rodzajem działalności zaniechanej przez bank lub aktywami utrzymywanymi w celu ich sprzedaży, spełniającymi warunki Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej (MSSF nr 5):

- a) stanowią wydzieloną, znaczącą linię biznesową lub dotyczą geograficznego obszaru działalności,
- b) stanowią część planu zaniechania znaczącej linii biznesowej lub geograficznego obszaru działalności, lub
- c) dotyczą jednostki zależnej nabytej w celu odsprzedaży.

Papiery wartościowe – suma dłużnych papierów wartościowych, udziały lub akcje w jednostkach zależnych, współzależnych, stowarzyszonych i innych jednostkach oraz pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe.

Pożyczki i kredyty detaliczne – suma należności udzielona osobom fizycznym na cele nie związane z działalnością gospodarczą, z wyłączeniem pożyczek i kredytów mieszkaniowych i hipotecznych.

Pasywa – kapitały (fundusze) własne i obce.

Prowizja – kwota pobierana przez bank, naliczana jako procent od wartości produktu bankowego lub stała kwota pobierana za ten produkt.

Przychody z działalności bankowej – przychody z tytułu: odsetek, prowizji, akcji, udziałów i innych papierów wartościowych, operacji finansowych i z pozycji wymiany (walutowej).

Przychody z działalności operacyjnej – przychody z działalności bankowej, pozostałe przychody operacyjne, przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości, przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń (od 2005 r.).

Sektor budżetowy – organy władzy publicznej i podległe im jednostki organizacyjne, państwowe osoby prawne oraz inne państwowe jednostki organizacyjne nie objęte Krajowym Rejestrem Sądowym, których działalność finansowana jest ze środków publicznych w całości lub przeważającej części, z wyjątkiem przedsiębiorstw państwowych, banków państwowych, spółek prawa handlowego.

Sektor finansowy – jednostki, których główną działalnością jest pośrednictwo finansowe, tj. nabywanie aktywów finansowych przy równoczesnym zaciąganiu zobowiązań na własny rachunek w wyniku przeprowadzania rynkowych transakcji finansowych oraz jednostki świadczące usługi pomocnicze w stosunku do pośrednictwa finansowego.

Sektor niefinansowy – jednostki, których główną działalnością jest produkcja i obrót dobrami lub świadczenie usług niefinansowych, jednostki wykonujące funkcje o charakterze niefinansowym oraz osoby fizyczne.

Straty nadzwyczajne – spowodowane przyczynami losowymi lub nieplanowymi działaniami, wykraczającymi poza normalną, programową działalność, nieekwiwalentne zmniejszenia wartości aktywów.

Wskaźnik płynności – wyrażona w procentach relacja wartości należności od sektora niefinansowego i sektora budżetowego do wartości zobowiązań wobec sektora niefinansowego i sektora budżetowego.

Wskaźnik rentowności obrotu brutto – wyrażona w procentach relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z działalności operacyjnej.

Wskaźnik rentowności obrotu netto – wyrażona w procentach relacja wyniku finansowego netto do przychodów z działalności operacyjnej.

Wskaźnik zwrotu na aktywach ROA – wyrażona w procentach relacja wyniku finansowego netto do średniej wielkości aktywów netto z końca roku poprzedniego i obecnego.

Wskaźnik zwrotu z kapitału ROE – wyrażona w procentach relacja wyniku finansowego netto do średniej wielkości kapitału własnego z końca roku poprzedniego i obecnego.

Wynik z działalności bankowej – różnica między przychodami a kosztami działalności bankowej.

Wynik z działalności operacyjnej – różnica między przychodami a kosztami działalności operacyjnej.

Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) – wynik działalności operacyjnej skorygowany o saldo zysków i strat nadzwyczajnych oraz od 2005 r. o ujemną wartość firmy

jednorazowo ujętą w wyniku finansowym, udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności, zysk/stratę z aktywów przeznaczonych do zbycia nie zaliczonych do operacji niekontynuowanych.

Wynik finansowy netto (zysk lub strata) **z operacji kontynuowanych** – wynik finansowy brutto pomniejszony o obowiązkowe obciążenia.

Wynik finansowy netto – wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych (zysk lub strata) skorygowany o wynik (zysk lub strata) z operacji niekontynuowanych.

Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń – zysk/strata z wyceny instrumentów zabezpieczających i pozycji zabezpieczanych, które odnoszone są do wyniku finansowego, zgodnie z:

- przepisami rozporządzenia Ministra Finansów w sprawie szczególnych zasad rachunkowości banków – w bankach stosujących polskie zasady rachunkowości, lub
- zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości – §89 MSR39 (w przypadku zabezpieczeń wartości godziwej) oraz zgodnie z §95b MSR 39 (w przypadku gdy zabezpieczenia przepływów pieniężnych są nieefektywne), a także zgodnie z §101 tego standardu – w bankach stosujących MSR/MSSF.

Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności – wartość udziałów w jednostkach podporządkowanych, które wyceniane są metodą praw własności, zgodnie z ich definicją zawartą w ustawie o rachunkowości (art. 3 ust. 1 pkt 42), z uwzględnieniem przepisów zawartych w art. 63 ustawy (wykazują tylko banki stosujące polskie zasady rachunkowości).

Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym – skutek wyceny udziałów przejętej jednostki, w przypadku gdy wartość godziwa przejętych aktywów i zobowiązań oraz zobowiązań warunkowych przewyższa cenę nabycia jednostki (wykazywany jest tylko przez banki stosujące MSR/MSSF).

Zobowiązania – kapitał obcy pozyskany przez bank od swoich klientów w postaci przyjętych od nich depozytów wraz z odsetkami.

Zyski nadzwyczajne – spowodowane przyczynami losowymi lub działaniami wykraczającymi poza normalną programową działalność, nieekwiwalentne przyrosty wartości aktywów.

TERMS USED

Assets – financial definition of the property owned by the bank; may be divided into: income-earning assets and non income-earning assets.

Income-earning assets – debt securities with right to rediscount with the central bank, amounts due from the financial sector, non-financial sector and the state budget sector, amounts due from the purchased securities under repurchase agreement, debt securities, shares or investments in subsidiaries, associated entities, affiliated entities and in other entities, as well as other securities and other financial assets.

Non income-earning assets – cash and balances with the central bank, intangible assets, tangible fixed assets, other assets and prepayments and accrued income.

Deposits – funds deposited by customers from the non-financial sector, there are current and fixed-term deposits.

Debt securities – securities with fixed or variable interest rate, issued by the central bank and other financial sector entities, non-financial sector entities, state institutions and local authorities.

Liabilities against external capital – amounts due to the central bank, financial sector, non-financial sector and state-budget sector, amounts due under the sold securities under repurchase agreement, liabilities under issuance of debt securities, other liabilities under financial instruments, special funds and other liabilities, accruals and deferred income, provisions, subsidiary liabilities.

Liabilities in internal capital – share capital (home and foreign), due payments to equity capital (a negative value), share capital (a negative value), supplementary capital, revaluation reserve capital, other reserve capitals, write-offs from net profit within a turnover year, profit/loss from previous years, current profit/loss being approved, net profit/loss of a turnover year.

General bank operating costs – costs of: interest, charges, financial operations and foreign currency exchange.

Operating activity costs – costs of banking operations, other operating costs, bank operations expenses, depreciation of tangible assets and intangible assets, write-offs to provisions and revaluation, costs under adjustments of fair value in hedge accounting (since 2005).

Loans – sum of amounts due from non-financial sector and state-budget sector entities, and debt securities with right to rediscount with the central bank.

Consumer loan – sum of amounts due, sanctioned to personal customers, not bigger than 500 PLN and smaller than 80 000 PLN.

Rediscount loan – loan sanctioned to commercial banks by the central bank.

Amounts due from customers – one of the assets categories, covering loans sanctioned to customers, purchased receivables, realized guarantees and sureties, interest and other amounts due.

Discontinued operations – operations related to the kind of activity which has been given up by the bank or assets maintained with the purpose of selling them, meeting the following conditions International Financial Reporting Standards (IFRS 5):

- a) they are a separate, significant line of business or regard a geographical area of activity,
- b) they form a part of the plan to give up a significant line of business or a geographical area of activity, or
- c) they refer to a subsidiary entity purchased with the purpose of reselling it.

Securities – sum of debt securities, shares or investments in subsidiary entities, associated entities, affiliated entities and other entities, as well as other securities and financial assets.

Retail loans – sum of amounts due, sanctioned to personal customers for the purposes other than business activity, exclusive of mortgage loans and home equity loans.

Liabilities – own equity and external capitals.

Charge – an amount collected by the bank, accrued as a percentage of a bank product value or a fixed amount charged for that product.

Income on bank operations – income on: interest, charges, shares, and other securities, financial operations and foreign currency exchange position.

Income on operating activities – income on banking operations, other operating income, income on provisions writing back and revaluation, income on adjustments of fair value in hedge accounting (since 2005).

State budget sector – state authorities and their organizational units, state-related legal persons and other state organizational units which are not included in the National Court Register (Krajowy Rejestr Sądowy), whose operations are financed from public funds in total or in the prevailing part, except for state-owned enterprises, state-owned banks, commercial companies.

Financial sector – entities whose main operations are financial intermediary services, i.e. purchasing financial assets, together with taking on liabilities on the entity's own account as a result of conducting financial transactions in the market, as well as entities providing services supporting the financial intermediary services.

Non-financial sector – the entities whose main operations are the production and trading with goods or providing non-financial services, entities performing non-financial functions and natural persons.

Extraordinary losses – non-equivalent decreases of assets value caused by fortuitous events or unplanned actions, beyond the standard entity's operations as presented in its charter.

Liquidity ratio – a percentage relation of the amounts due from non-financial sector and state-budget sector value to amounts due to the non-financial sector and state-budget sector value.

Gross turnover profitability ratio – a percentage relation of gross profit/loss to income on operating activity.

Net turnover profitability ratio – a percentage relation of net profit/loss to income on operating activity.

Return on assets ROA – a percentage relation of net profit/loss to average value of net assets from end of previous year and current year.

Return on equity ROE – a percentage relation of net profit/loss to average value of own equity from end of previous year and current year.

Profit/loss on banking operations – difference between income and costs on banking operations.

Profit/loss on operating activity – difference between income and costs of operating activity.

Gross profit/loss – profit/loss on operating activity, adjusted with a balance of extraordinary profits and losses and, since 2005, with negative goodwill, included in financial statement on a one-off basis, share in profit/loss of subsidiary entities valued by means of equity method, profit/loss on assets intended for sale, not included into discontinued operations.

Net profit/loss from continued operations – gross profit/loss reduced with mandatory charges.

Net profit/loss – net profit/loss from continued operations adjusted with profit/loss from discontinued operations.

Profit/loss on adjustments of fair value in hedge accounting – profit/loss on valuation of hedging instruments and hedged positions which are related to the income statement, pursuant to:

- ordinance of the Minister of Finance on the detailed bank accounting rules – in the banks utilising Polish accounting standards, or
- according to International Accounting Standards – §89 IAS 39 (in case of fair value hedging) and according to §95b IAS 39 (in case cash flow hedges are ineffective), as well as according to §101 of this standard – in banks utilising IAS/IFRS.

Share in profit/loss of subsidiaries valued by means of equity method – value of shares in subsidiaries which are valued by means of equity method, in accordance with their definition included in the accounting law (article 3, section 1 item 42), pursuant to the regulations included in article 63 thereof (applied only by the banks utilising Polish accounting standards).

Negative goodwill included in income statement on a one-off basis – the result of valuation of an acquired entity's shares, in case the fair value of the acquired assets and liabilities and contingent liabilities exceeds the entity acquisition price (presented only by the banks utilising IAS/IFRS).

Liabilities – external capital acquired by the bank from its customers in the form of deposits they lodge, together with the interest on the deposits.

Extraordinary profits – non-equivalent increases of assets value caused by fortuitous events or unplanned actions, beyond the standard entity's operations as presented in its charter.

II. CZĘŚĆ ANALITYCZNA

Badaniem¹ objęto 61 banków komercyjnych i 588 banków spółdzielczych (przed rokiem odpowiednio 57 i 596). Z punktu widzenia formy własności, banki prywatne stanowiły zdecydowaną większość banków komercyjnych. Według stanu na koniec 2005 r. tylko jeden bank był całkowicie bankiem państwowym, w jednym Skarb Państwa sprawował bezpośrednią kontrolę, a w dwóch pośrednią.

Liczba banków, do których wniesiony był kapitał zagraniczny wzrosła do 53 z 49 w 2004 r. W 50 bankach inwestorzy zagraniczni mieli udział większościowy (w tym 30 banków należało w 100% do inwestorów zagranicznych), a w 3 – udział mniejszościowy.

W 2005 roku do 13 (z 14) zmniejszyła się liczba banków giełdowych, których akcje były notowane na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie. Wzrosła liczba działających banków samochodowych (z 6 do 8) i banków hipotecznych (z 4 do 5).

Działające banki spółdzielcze (poza jednym) były zrzeszone w 3 bankach zrzeszających: w Gospodarczym Banku Wielkopolski SA – 153 (w 2004 r. 157), w Banku Polskiej Spółdzielczości SA – 354 (358), a w Mazowieckim Banku Regionalnym SA – 80 (bez zmian).

W końcu 2005 roku banki prowadziły swoją działalność przy pomocy 5095 oddziałów, z tego 3727 należało do banków komercyjnych, a 1368 do banków spółdzielczych. Działały także 6264 filie, ekspozytury, przedstawicielstwa i inne placówki, z tego 4618 należało do banków komercyjnych, a 1646 do banków spółdzielczych. W stosunku do 2004 roku liczba oddziałów zwiększyła się o 1,8%, a liczba pozostałych placówek bankowych o 2,6%.

¹ W wyniku wejścia w życie przepisów ustawy z dnia z 27.08.2004 r. o zmianie ustawy o rachunkowości (Dz. U. Nr 213, poz. 2155) umożliwiających wdrożenie do polskiego systemu prawnego norm przyjętych przez Komitet Międzynarodowych Standardów Rachunkowości, podjęta została przez Zarząd NBP uchwała nr 43/2005 z 30.05.2005 r. (Dz. Urz. NBP nr 9, poz. 16) zmieniająca uchwałę nr 23/2003 z dnia 25.07.2003 r. w sprawie trybu i szczegółowych zasad przekazywania przez banki do Narodowego Banku Polskiego danych niezbędnych do ustalania polityki pieniężnej i okresowych ocen sytuacji pieniężnej państwa oraz oceny sytuacji finansowej banków i ryzyka sektora bankowego. Z dniem 30 czerwca 2005 r. banki, których Walne Zgromadzenia zadecydowały o przyjęciu Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (MSR) oraz Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej (MSSF), sporządziły jednostkowe sprawozdania finansowe za 2005 r. wg nowych zasad. Spośród wszystkich banków, 20 komercyjnych (w tym 10 giełdowych) sporządziło sprawozdania jednostkowe według MSR/MSSF. Udział tych banków w aktywach i pasywach sektora bankowego wyniósł 69,2%, w przychodach i kosztach z działalności operacyjnej po 75,5%, a w wyniku finansowym brutto i netto odpowiednio 74,1% i 73,9%. Dane za 2004 rok nie zostały przekształcone wg nowych zasad. W związku z powyższym, prezentowane dane za 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za rok poprzedni.

W całym sektorze bankowym **zatrudnionych** było 152954 osób (o 2,2% więcej niż w 2004 roku), w tym w centralach banków 49394 osób, (wzrost o 6,9%). W bankach komercyjnych zatrudnienie wzrosło o 2,2%, przy wzroście zatrudnienia w bankach ze 100% udziałem kapitału zagranicznego o 28,4%. W bankach spółdzielczych zatrudnienie wzrosło o 2,4%, w tym w centralach tych banków o 0,3%.

Według stanu na koniec 2005 roku, banki prowadziły 48115828 **rachunków**, z tego 41362505 rachunków w bankach komercyjnych, a 6753323 w bankach spółdzielczych.

Na koniec 2005 roku sektor bankowy odnotował wzrost **aktywów netto**² do wysokości 586,4 mld zł (o 8,9%). Do banków komercyjnych należało 94,2% aktywów, a pozostałe 5,8% było w posiadaniu banków spółdzielczych. Udział banków komercyjnych w aktywach sektora obniżył się o 0,5 pkt, a banków spółdzielczych wzrósł o 0,5 pkt. Spośród banków komercyjnych największy udział w aktywach sektora miały banki giełdowe – 69,9% (przed rokiem 72,7%). W bankach komercyjnych aktywa wzrosły o 8,4% (w bankach ze 100% udziałem kapitału zagranicznego o 14,2%), a w bankach spółdzielczych o 18,1%.

Aktywa przychodowe stanowiły 93,0% aktywów banków ogółem, wobec 91,5% przed rokiem. Udział aktywów przychodowych banków spółdzielczych w aktywach ogółem był o 0,2 pkt wyższy niż banków komercyjnych. Rok wcześniej różnica ta wynosiła 1,4 pkt proc. Dominującą pozycję w strukturze aktywów przychodowych zajmowały należności od sektora niefinansowego. Wyniosły one 248,0 mld zł (wzrost o 10,1%) i stanowiły 45,5% aktywów przychodowych ogółem (przed rokiem 45,7%). Należności od sektora finansowego wyniosły 122,3 mld zł (wzrost o 14,7%), a od sektora budżetowego 21,6 mld zł (wzrost o 4,0%). Wartość dłużnych papierów wartościowych wyniosła 133,1 mld zł (o 16,3% więcej niż w 2004 roku).

W strukturze aktywów przychodowych banków ogółem zwiększył się udział należności od sektora finansowego z 21,6% do 22,4%, a udział sumy należności od sektora niefinansowego i budżetowego spadł z 49,9% do 49,5%. Udział należności od sektora finansowego w bankach komercyjnych wzrósł z 21,2% do 21,8%, a udział sumy należności od sektora niefinansowego i budżetowego spadł z 49,1% do 48,7%. W bankach spółdzielczych wystąpił wzrost udziału należności od sektora finansowego z 28,7% do 33,0%, oraz spadek od sektora niefinansowego i budżetowego łącznie z 65,7% do 60,8%.

² Na dynamikę aktywów i pasów miało wpływ wprowadzenie od 01.01.2005 r. obowiązku wyceny przez wszystkie banki należności i zobowiązań wg zamortyzowanego kosztu z zastosowaniem efektywnej stopy procentowej.

Według stanu na 31 grudnia 2005 r. wartość udzielonych **kredytów i pożyczek** dla sektora niefinansowego wyniosła 258493,9 mln zł, tj. o 13,5% więcej niż na koniec 2004 r., a dla sektora budżetowego 19557,7 mln zł, tj. o 2,2% mniej. Banki komercyjne udzieliły 92,8% kredytów i pożyczek (przed rokiem 92,7%) dla sektora niefinansowego oraz 95,5% dla sektora budżetowego (przed rokiem 96,2%). Banki spółdzielcze zmniejszyły swój udział w udzielonych kredytach i pożyczkach dla sektora niefinansowego z 7,3% do 7,2%, a zwiększyły dla sektora budżetowego z 3,8% do 4,5%.

W strukturze podmiotowej zadłużenia sektora niefinansowego dominowały kredyty dla gospodarstw domowych, a ich udział zwiększył się z 48,3% w 2004 r. do 52,8% w 2005 r. Przedsiębiorstwa zaciągnęły 46,9% kredytów dla sektora niefinansowego (51,4% przed rokiem), a instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych – 0,3% (bez zmian).

Z zaciągniętych kredytów przedsiębiorstwa przeznaczyły najwięcej na inwestycje (31,8% tak jak rok wcześniej), a gospodarstwa domowe – na nieruchomości (38,5%), w tym na nieruchomości mieszkaniowe 37,1% (odpowiednio 34,0% i 32,7% rok wcześniej).

Sektor niefinansowy zaciągnął kredyty dla rolnictwa w wysokości 13256,7 mln zł, (tj. o 18,7% mniej niż w 2004 roku), w tym gospodarstwa domowe w wysokości 11452,6 mln zł (wzrost o 4,1%). Były to głównie kredyty dla rolników indywidualnych (wzrost udziału z 94,5% do 96,1%), w tym kredyty preferencyjne (spadek wartości o 3,5%).

Zwiększyła się wartość kredytów dla sektora niefinansowego udzielona w walutach obcych o ponad 22,0% (kredyty walutowe wzrosły dla gospodarstw domowych o 48,4%, a zmniejszyły się dla przedsiębiorstw o 1,6% oraz dla instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych o 15,9%). Udział tych kredytów w zadłużeniu sektora wzrósł z 24,7% w 2004 r. do 26,5% w 2005 r.

Dla zabezpieczenia kredytów zagrożonych banki zmuszone były tworzyć na nie rezerwy celowe/odpisy z tytułu utraty wartości³. Na kredyty zaciągnięte przez sektor niefinansowy banki utworzyły rezerwy/odpisy o wartości 20031,2 mln zł (wzrost o 7,2%), z czego na kredyty dla przedsiębiorstw przypadło 54,6% tych rezerw/odpisów, na kredyty dla gospodarstw domowych 45,2%, a na kredyty dla instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych 0,2%. Wartość rezerw celowych i odpisów z tytułu utraty wartości utworzonych na kredyty i pożyczki dla sektora niefinansowego w bankach ogółem

³ odpisy z tytułu utraty wartości – w bankach stosujących MSR/MSSF

stanowiła 7,7% (przed rokiem 8,2%) udzielonych kredytów i pożyczek, w bankach komercyjnych 8,1% (8,6%), a w spółdzielczych 2,6% (3,0%)

Kredyty hipoteczne stanowiły 31,3% ogólnej wartości kredytów zaciągniętych przez sektor niefinansowy. Ich wartość w stosunku do stanu na koniec 2004 r. wzrosła o 19,1%. Kredyty te przeznaczone były w 44,8% na nieruchomości mieszkaniowe, w 7,8% na nieruchomości niemieszkaniowe i w 47,4% na inne cele (przed rokiem odpowiednio 37,7%, 8,9% i 53,4%). Udział banków komercyjnych w udzielonych kredytach hipotecznych zmniejszył się z 92,4% do 91,9% (w tym banków hipotecznych 4,0% wobec 4,1% przed rokiem), natomiast udział banków spółdzielczych wzrósł z 7,6% do 8,1%.

Według stanu na koniec 2005 roku wartość **kredytów** wraz ze skupionymi wierzytelnościami na finansowanie nieruchomości wyniosła 70359,0 mln zł, tj. o 28,3% więcej niż w 2004 r. Udział kredytów z przeznaczeniem na nieruchomości mieszkaniowe zwiększył się z 81,9% do 84,6%. Kredyty te zaciągnięte były głównie (99,1%) przez sektor niefinansowy. Osoby prywatne zaciągnęły 50664,1 mln zł kredytów na finansowanie nieruchomości (wzrost o 40,6%), z czego 99,4% było przeznaczone na nieruchomości mieszkaniowe. Zadłużenie przedsiębiorstw z tytułu kredytów na nieruchomości wyniosło 17119,3 mln zł (wzrost o 5,6%), z czego na nieruchomości mieszkaniowe przeznaczone było 51,9% tej kwoty (przed rokiem 55,1%). Oznacza to zwiększenie udziału (z 44,9% w 2004 r. do 48,1% w 2005 r.) kredytów niemieszkaniowych zaciąganych przez przedsiębiorstwa.

Kredyty udzielone z **Krajowego Funduszu Mieszkaniowego** stanowiły 1,8% kredytów dla sektora niefinansowego i wyniosły 4617,4 mln zł (wzrost o 10,3%), z czego 75,3% (przed rokiem 72,8%) zaciągnęły Towarzystwa Budownictwa Społecznego (TBS), 23,6% (odpowiednio 25,4%) spółdzielnie mieszkaniowe i osoby prywatne, a 1,1% (1,8%) gminy.

W strukturze podmiotowej kredytów i pożyczek udzielonych dla sektora budżetowego największy udział miały instytucje samorządowe, które zaciągnęły 58,4% (przed rokiem 53,3%) tych kredytów. Udział instytucji rządowych szczebla centralnego w zadłużeniu sektora budżetowego wyniósł 18,3% (w 2004 r. 22,7%), a Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (FUS) – 23,3% (24,0%). Wartość kredytów dla sektora budżetowego spadła w stosunku do poprzedniego roku o 2,2%, w tym zadłużenie FUS zmniejszyło się o 5,2%.

Wartość portfela **papierów wartościowych** wyniosła 151902,2 mln zł (tj. o 9,7% więcej niż przed rokiem), w tym dłużnych papierów wartościowych 133054,9 mln zł (wzrost o 16,3%).

Podobnie jak i w poprzednich latach, **depozyty** stanowiły podstawowe źródło finansowania działalności banków. Depozyty sektora niefinansowego wyniosły 329135,0 mln zł i wzrosły o 8,7% w stosunku do 2004 roku, stanowiąc 78,8% depozytów ogółem (przed rokiem 81,0%). W bankach komercyjnych zgromadzonych zostało 92,3% depozytów sektora niefinansowego, a w spółdzielczych 7,7% (rok wcześniej odpowiednio 93,0% i 7,0%). Oszczędności gospodarstw domowych zwiększyły swoją wartość o 5,4%, mimo to ich udział w strukturze depozytów sektora niefinansowego spadł z 68,9% do 66,8%. Depozyty przedsiębiorstw wzrosły wartościowo o 16,8%, zwiększył się także ich udział w strukturze sektora niefinansowego z 28,0% do 30,1%. Depozyty sektora budżetowego wzrosły w stosunku do 2004 r. o 18,4% i wyniosły 28638,4 mln zł, z czego depozyty instytucji rządowych szczebla centralnego stanowiły 42,7% (przed rokiem 46,4%) depozytów sektora budżetowego, instytucji samorządowych – 47,9% (46,9%), a Funduszu Ubezpieczeń Społecznych – 9,4% (6,7%).

W końcu 2005 roku **kapitał własny** sektora bankowego wyniósł 60941,4 mln zł (wzrost o 7,7%), stanowiąc 10,4% pasywów (spadek o 0,1 pkt). W grupie banków komercyjnych odnotowano wzrost kapitału własnego o 7,3%, a w bankach spółdzielczych o 13,2%.

W strukturze kapitału własnego banków ogółem najwyższe pozycje stanowiły kapitał rezerwowy – 32,3% (przed rokiem 33,5%) i kapitał zapasowy – 31,3% (32,0%). Kapitał podstawowy stanowił 20,6% kapitału własnego (o 0,6 pkt mniej niż w 2004 roku), w tym kapitał zagraniczny 12,8% (13,4%). W grupie banków komercyjnych kapitał podstawowy stanowił 21,0% kapitału własnego, a w bankach spółdzielczych 14,3% (przed rokiem odpowiednio 21,5% i 15,8%). W grupie banków ze 100% udziałem kapitału zagranicznego kapitał podstawowy stanowił 49,2% (w 2004 roku 54,2%) kapitału własnego tych banków.

Kapitał podstawowy w bankach ogółem zwiększył się o 4,5% w stosunku do 2004 roku (w bankach komercyjnych wzrost wyniósł 4,6%, a w spółdzielczych 2,3%). Należał on w 62,2% do udziałowców zagranicznych (przed rokiem 63,3%), w 28,3% do udziałowców polskich (30,0%). Pozostałe 9,5% to kapitał rozproszony (przed rokiem 6,7%). W 2005 roku inwestorzy zagraniczni reprezentowali 18 krajów (w 2004 r. – 17 krajów) głównie z obszaru Unii Europejskiej. Udział kapitału niemieckiego w zagranicznym kapitale podstawowym zmniejszył się z 17,0% do 14,0%, kapitału amerykańskiego z 13,4% do 13,0%, a niderlandzkiego z 7,9% do 7,1%. Znaczący wzrost udziału w zagranicznym kapitale podstawowym miał miejsce w przypadku kapitału francuskiego, który zwiększył się o 6,2 pkt

do 9,4%. Kapitał zagraniczny ulokowany był we wszystkich bankach giełdowych. Wielkość podstawowego kapitału zagranicznego w tej grupie banków w 2005 r. wyniosła 3582,9 mln zł wobec 3857,7 mln zł w 2004 r. i stanowiła 45,9% kapitału zagranicznego całego sektora bankowego (przed rokiem 50,8%).

Na koniec 2005 roku wartość **pozycji pozabilansowych** wyniosła 1999,8 mld zł i była o 12,4% wyższa niż przed rokiem. Największą pozycję 86,9% (87,5% w 2004 roku) stanowiły zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży, których wartość wzrosła o 11,7% w porównaniu z poprzednim rokiem. Prawie wszystkie pozycje pozabilansowe (99,7% wobec 99,8% w poprzednim roku) należały do banków komercyjnych, w tym do giełdowych 81,1% (84,5% rok wcześniej).

Przychody z działalności operacyjnej⁴ w bankach ogółem wyniosły 93577,1 mln zł (wzrost o 12,1%), z czego banki komercyjne wypracowały 96,1% (przed rokiem 95,9%), a spółdzielcze 3,9% (4,1%). W strukturze przychodów w bankach ogółem 88,3% (wzrost o 5,1 pkt) stanowiły przychody z działalności bankowej (przed rokiem 83,2%). Głównym źródłem przychodów z działalności bankowej były przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej, które wyniosły 38207,0 mln zł, a ich udział wyniósł 46,3% (41,2% przed rokiem). Przychody z tytułu odsetek⁵ stanowiły 41,3% przychodów z działalności bankowej (przed rokiem 43,7%). Wartość przychodów z tytułu odsetek kredytowych wyniosła 21335,8 mln zł i stanowiła 62,5% przychodów odsetkowych. Udział przychodów z tytułu prowizji⁶ zmniejszył się z 14,6% do 11,5%. Przychody z udziałów, akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych o zmiennej kwocie dochodu stanowiły 1,0% (0,5%) przychodów z działalności bankowej.

Koszty działalności operacyjnej⁷ w bankach ogółem wyniosły 82792,0 mln zł i wzrosły o 9,5% w stosunku do poprzedniego roku. Banki komercyjne poniosły 96,4% tych kosztów (przed rokiem 96,2%), a spółdzielcze 3,6% (3,8%). Koszty te kształtowane były w 61,6% przez koszty działalności bankowej, które wyniosły 50985,1 mln zł (wzrost o 27,1%). W strukturze kosztów działalności bankowej zwiększył się udział kosztów operacji finansowych i wymiany walut (z 61,0% do 65,6%). Udział kosztów z tytułu odsetek zmniejszył

⁴ W bankach stosujących MSR/MSSF przychody z działalności operacyjnej nie zawierają przychodów z operacji niekontynuowanych (zdefiniowanych w MSSF 5).

⁵ Od 2005 r. we wszystkich bankach przychód odsetkowy zawiera niektóre prowizje związane z działalnością kredytową, rozliczane zgodnie z harmonogramem spłaty należności kredytowej.

⁶ Pewne rodzaje prowizji, które w 2004 r. powiększały przychody jeden raz, od 2005 r. są rozliczane w czasie.

⁷ W bankach stosujących MSR/MSSF koszty działalności operacyjnej nie zawierają kosztów z operacji niekontynuowanych (zdefiniowanych w MSSF 5).

się z 34,3% do 30,6%, a prowizji z 4,7% do 3,8%. Koszty z tytułu odsetek depozytowych wzrosły o 17,8%, a ich udział w kosztach odsetkowych wzrósł z 66,5% do 69,2%.

Wynik z działalności bankowej wyniósł na koniec 2005 r. 31619,0 mln zł, tj. wzrost o 7,8% w stosunku do poprzedniego roku. Wynik ten stanowił 33,8% przychodów z działalności operacyjnej (35,1% w 2004 r.). W strukturze wyniku z działalności bankowej zwiększyły się udziały wyniku z tytułu odsetek (z 56,4% do 58,6%), z wymiany walut (z 10,0% do 12,2%) oraz przychodów z udziałów, akcji i innych papierów wartościowych (z 1,2% do 2,5%), a zmniejszyły się udziały wyniku z tytułu prowizji (z 28,2% do 23,8%) oraz wyniku z operacji finansowych (z 4,2% do 2,8%).

Wynik z działalności operacyjnej w 2005 roku wyniósł 10785,1 mln zł i wzrósł o 36,3% w stosunku do poprzedniego roku. Stanowił on 34,1% wyniku działalności bankowej (27,0% przed rokiem). W bankach komercyjnych udział ten wyniósł 34,9% (27,2% w 2004 r.), w tym w bankach ze 100% udziałem kapitału zagranicznego 33,7% (37,7%). W bankach spółdzielczych relacja ta w 2005 r. wyniosła 25,2% wobec 24,8% w 2004 r.

Na wielkość wyniku działalności operacyjnej i jego większy udział w wyniku z działalności bankowej wpłynęło zmniejszenie o 33,5% ujemnego salda tworzonych i rozwiązywanych rezerw celowych/odpisów z tytułu utraty wartości, obniżenie amortyzacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych o 13,3% oraz wzrost salda pozostałych przychodów i kosztów operacyjnych o 285,9%. Odpisy netto na rezerwy celowe/utrata wartości stanowiły 5,0% wyniku działalności bankowej wobec 8,1% w 2004 r.

Koszty działania banków wyniosły 17548,7 mln zł (wzrost o 6,2%) i stanowiły 55,5% wyniku z działalności bankowej (przed rokiem 56,3%), z czego wynagrodzenia 25,6% (tak jak przed rokiem).

Amortyzacja środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych stanowiła 7,4% wyniku z działalności bankowej (przed rokiem 9,2%).

Wynik finansowy brutto⁸ wyniósł 10933,9 mln zł (o 38,1% więcej niż przed rokiem). Obciążenie tego wyniku podatkiem dochodowym 1809,5 mln zł (wzrost o 12,4%) stanowiło 16,5% wyniku finansowego brutto, wobec 20,3% przed rokiem. Banki wypracowały wyższy

⁸ W bankach stosujących MSR/MSSF dotyczy tylko operacji kontynuowanych. Ponadto od 2005 r. wynik brutto jest korygowany przez: udziały w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych, wycenianych metodą praw własności, wykazywane przez banki, które nie stosują MSR (wcześniej te udziały korygowały wynik netto); ujemną wartość firmy jednorazowo ujętą w wyniku finansowym; zysk (stratę) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych. Ww. zmiany miały również nieznaczny wpływ na wysokość wskaźnika rentowności obrotu brutto.

o 31,6% zysk brutto, natomiast strata brutto zmniejszyła się o 73,2%. Wynik finansowy brutto banków ogółem w 94,3% (92,6% w 2004 r.) składał się z wyniku osiągniętego przez banki komercyjne.

Wynik finansowy netto wyniósł 9109,8 mln zł i był o 27,6% wyższy niż w 2004 roku. Zysk netto wzrósł o 21,8%, strata netto zmniejszyła się o 73,9%. Na niższą dynamikę wyniku netto niż brutto wpłynęło zwiększenie obciążeń podatkowych oraz zmiana zasad prezentacji w rachunku wyników udziałów w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych, wycenianych metodą praw własności (przed wynikiem finansowym brutto). Na banki komercyjne przypadło 94,4% wyniku finansowego netto całego sektora (w tym na giełdowe 76,9%).

W 2005 r. straty poniosło 13 banków komercyjnych (w 2004 r. 11 banków komercyjnych oraz 4 spółdzielcze).

Wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto wyniosły odpowiednio: 11,7% i 9,7%, tj. były wyższe o 2,2 pkt i 1,1 pkt w porównaniu do roku poprzedniego. Wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto w bankach komercyjnych wyniosły odpowiednio: 11,5% i 9,6% (poprawa o 2,3 pkt i 1,3 pkt), a w bankach spółdzielczych 17,2% i 14,2% (poprawa o 0,3 pkt i 0,4 pkt). Najwyższe wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto na poziomie 21,8% i 17,3% osiągnęły banki samochodowe (pomimo spadku o 4,6 pkt i 6,1 pkt w porównaniu z 2004 r.)

W związku z elektronicznym naliczaniem tablic, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić nieznacznie od podanych wielkości „ogółem”.

Tabl. 1 Wartość i dynamika sumy bilansowej według grup banków
Value of balance sheet total by groups of banks

BANKI	31.12.2004	31.12.2005			BANKS
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w mln zł <i>in mln zł</i>	2004= =100	liczba banków <i>numbers of banks</i>	
OGÓŁEM	538472,0	586425,0	108,9	649	TOTAL
z tego:					<i>of which:</i>
Komercyjne	509755,5	552516,2	108,4	61	Commercial
Spółdzielcze	28716,5	33908,8	118,1	588	Cooperative
Z ogółem przypada na:					<i>Of which:</i>
Giełdowe	391404,3	410078,7	104,8	13	<i>Listed on Warsaw Stock Exchange</i>
Ze 100% udziałem kapitału zagranicznego	54558,0	62292,9	114,2	30	<i>With 100% share of foreign capital</i>
Zrzeszające	10082,6	13186,9	130,8	3	<i>Associating banks</i>
Samochodowe	3843,4	4191,2	109,0	8	<i>Car banks</i>
Hipoteczne	3603,4	4065,4	112,8	5	<i>Mortgage banks</i>

Tabl. 2 Wartość kapitału (funduszu) własnego netto według stanu w dniu 31.12.2005 r.
Value of shareholders' capital, net, as of 31.12.2005

BANKI	Kapitały (fundusze) <i>Shareholders' capitals</i>	w tym kapitał (fundusz) podstawowy <i>of which share capital</i>				<i>BANKS</i>
	w mln zł <i>in mln zł</i>	razem w mln zł <i>total in mln zł</i>	z tego <i>of which</i>			
			polski <i>Polish</i>	zagraniczny <i>foreign</i>	rozproszony <i>distributed</i>	
OGÓŁEM	60941,4	12536,6	3543,1	7797,7	1195,9	TOTAL
z tego:						<i>of which:</i>
Komercyjne	57191,5	11999,9	3006,4	7797,7	1195,9	Commercial
Spółdzielcze	3750,0	536,7	536,7	–	–	Cooperative
Z ogółem przypada na:						<i>Of which:</i>
Giełdowe	43897,6	5469,1	702,5	3582,9	1183,7	<i>Listed on Warsaw Stock Exchange</i>
Ze 100% udziałem kapitału zagranicznego	6648,4	3269,7	–	3269,7	–	<i>With 100% share of foreign capital</i>
Zrzeszające	620,3	206,2	202,2	4,0	–	<i>Associating banks</i>
Samochodowe	910,4	405,1	–	405,1	–	<i>Car banks</i>
Hipoteczne	473,7	404,8	169,8	235,0	–	<i>Mortgage banks</i>

Tabl. 3 Wartość zagranicznego kapitału (funduszu) podstawowego według kraju pochodzenia^{a)}
Value and structure of foreign share capital by country of investor

KRAJE	Wartość <i>Value</i>		Udział w kapitale podstawowym zagranicznym w % <i>Share in foreign share capital in %</i>		Udział w kapitale podstawowym w % <i>Share in share capital in %</i>		<i>COUNTRIES</i>
	w mln zł <i>in mln zł</i>						
	31.12.04	31.12.05	31.12.04	31.12.05	31.12.04	31.12.05	
OGÓŁEM	7586,9	7797,7	100,0	100,0	63,3	62,2	<i>TOTAL</i>
z tego:							<i>of which:</i>
Niemcy	1288,9	1091,5	17,0	14,0	10,8	8,7	<i>Germany</i>
USA	1015,8	1015,8	13,4	13,0	8,5	8,1	<i>USA</i>
Francja	243,0	734,3	3,2	9,4	2,0	5,9	<i>France</i>
Niderlandy	602,7	557,5	7,9	7,1	5,0	4,4	<i>Netherlands</i>
Włochy	x	315,1	x	4,0	x	2,5	<i>Italy</i>
pozostałe ^{b)}	4436,5	4083,5	58,5	52,4	37,0	32,6	<i>other</i>

Tabl. 4 Podstawowe wskaźniki bilansowe według grup banków
Main balance sheet indicators by groups of banks

BANKI <i>BANKS</i>	Aktywa przychodowe w aktywach ogółem <i>Assets generating profit in total assets</i>		Wskaźnik płynności <i>Liquidity indicator</i>		Wskaźnik zwrotu na aktywach ROA <i>Return on assets ROA</i>		Wskaźnik zwrotu z kapitału ROE <i>Return on equity ROE</i>	
	31.12.04	31.12.05	31.12.04	31.12.05	31.12.04	31.12.05	31.12.04	31.12.05
	w % <i>in %</i>							
OGÓŁEM	91,5	93,0	73,4	73,5	1,39	1,62	13,59	15,50
TOTAL								
z tego:								
Of which								
Komercyjne	91,4	93,0	73,4	74,0	1,37	1,62	13,47	15,56
Commercial								
Spółdzielcze	92,8	93,2	72,8	66,9	1,76	1,63	15,48	14,49
Cooperative								
Z ogółem przypada na:								
Of which:								
Giełdowe	91,4	92,3	64,8	64,3	1,53	1,75	14,30	16,32
Listed on Warsaw Stock Exchange								
Ze 100% udziałem	91,1	6,2	161,6	170,7	1,61	1,48	13,96	13,77
kapitału zagranicznego								
With 100% share of foreign capital								
Zrzeszające	92,9	94,1	280,7	245,5	1,40	0,43	25,14	8,42
Associating banks								
Samochodowe	97,1	97,2	519,6	511,2	3,76	2,45	19,45	11,74
Car banks								
Hipoteczne	98,8	99,0	2365,1	2607,0	0,62	1,26	4,31	10,47
Mortgage banks								

^{a)} bez kapitału rozproszonego (poniżej 5% wartości); 2004 r. wg KNB „Sytuacja finansowa banków w 2004 r. Synteza.” str. 38, 2005 r. wg KNB „Sytuacja finansowa banków w 2005 r. Synteza.” str. 35

^{b)} kraje, które posiadają swój kapitał w mniej niż 3 bankach bez względu na jego wartość

Tabl. 5 Podstawowe dane finansowe
Banks' output by groups of banks

BANKI <i>BANKS</i>	Aktywa <i>Assets</i>		Kapitał własny <i>Shareholders' equity</i>		Należności od sektora niefinansowego i budżetowego <i>Receivables from non-financial and budget sector</i>		Zobowiązania wobec sektora niefinansowego i budżetowego <i>Liabilities towards non-financial and budget sector</i>		Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	
	31.12 2004	31.12 2005	31.12 2004	31.12 2005	31.12 2004	31.12 2005	31.12 2004	31.12 2005	31.12 2004	31.12 2005
	na jednego zatrudnionego w tys. zł <i>per one person employed, in thousand of zlotys</i>									
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	3599,3	3834,0	378,3	398,4	1644,1	1762,3	2241,2	2398,7	47,7	59,6
z tego: <i>of which:</i>										
Komercyjne <i>Commercial</i>	4178,2	4431,2	436,8	458,7	1872,8	2007,6	2551,4	2712,0	54,6	69,0
Spółdzielcze <i>Cooperative</i>	1040,5	1199,7	120,0	132,7	633,3	679,9	869,9	1016,2	17,3	18,1
Z ogółem przypada na: <i>Of which:</i>										
Giełdowe <i>Listed on Warsaw Stock Exchange</i>	4033,5	4305,2	433,0	460,9	1750,8	1874,3	2700,5	2916,5	53,0	73,6
Ze 100% udziałem kapitału zagranicznego <i>With 100% share of foreign capital</i>	8469,1	7533,3	922,2	804,0	4251,7	4256,4	2631,6	2493,3	122,1	104,8
Zrzeszające <i>Associating banks</i>	3921,6	5285,3	226,2	248,6	1186,4	1270,9	422,7	517,7	50,2	20,3
Samochodowe <i>Car banks</i>	8074,3	8316,0	1612,2	1806,3	7622,3	7723,9	1467,0	1511,0	285,6	195,5
Hipoteczne <i>Mortgage banks</i>	14890,1	14729,8	1847,5	1716,3	13315,5	13435,4	563,0	515,4	78,0	174,8

Tabl. 6 Banki ogółem – informacje ogólne
Banks, total – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	5003	5095	101,8	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	6103	6264	102,6	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	149605	152954	102,2	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	46189	49394	106,9	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	47340851	48115828	101,6	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 7 Banki ogółem – aktywa (netto)
Banks, total – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	538472,0	586425,0	108,9	<i>TOTAL - ASSETS</i>
Nieprzychodowe	45854,6	40914,7	89,2	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	19962,4	17797,8	89,2	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	3661,9	4539,8	124,0	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	1747,5	1805,6	103,3	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	10062,7	10400,7	103,4	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	6423,5	6767,8	105,4	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	593,8	636,4	107,2	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	3045,4	2996,5	98,4	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	4491,4	3124,7	69,6	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	7676,2	5051,7	65,8	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	492617,4	545510,3	110,7	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

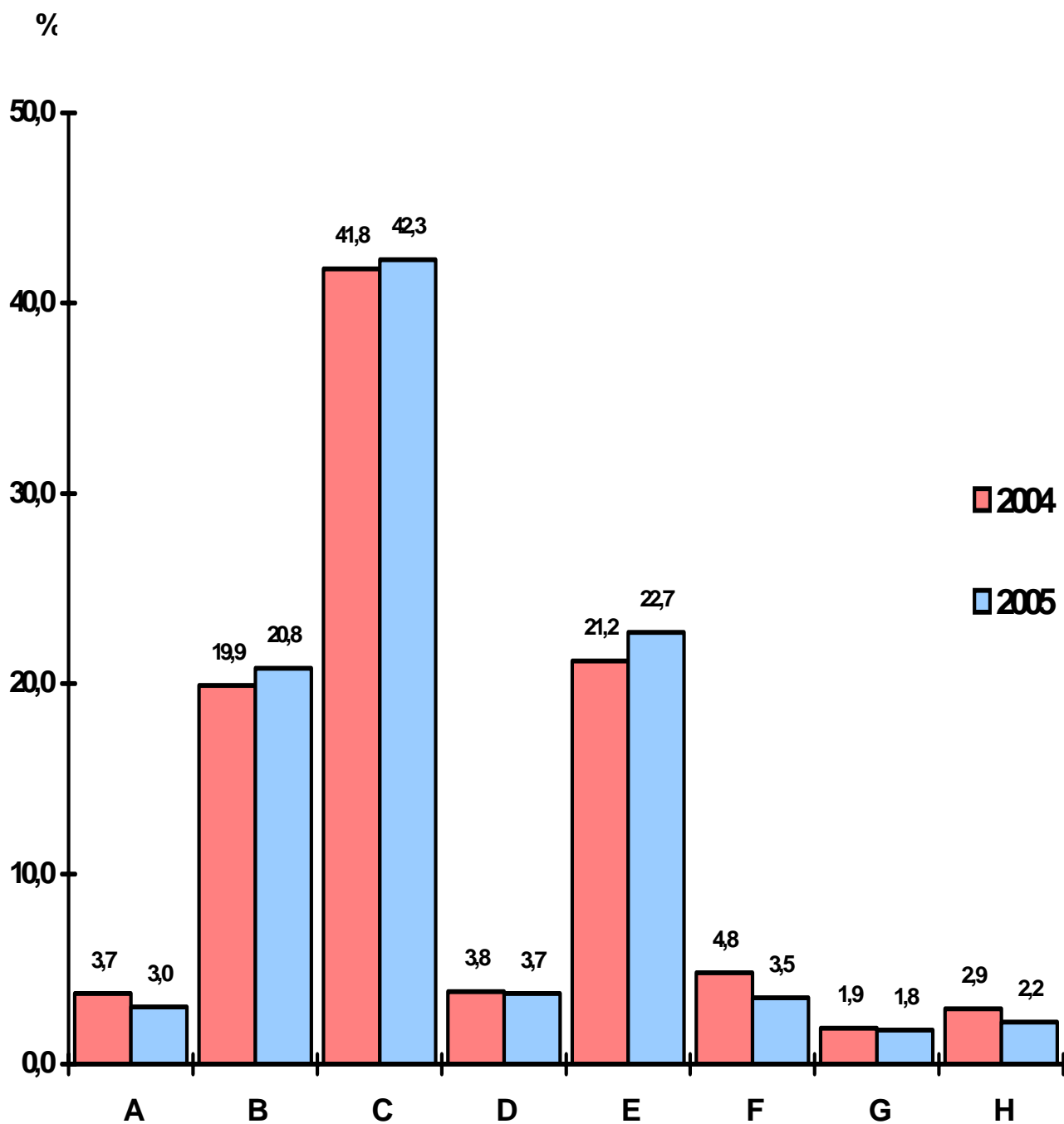
Tabl. 8 Banki ogółem – aktywa przychodowe (netto)
Banks, total – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYPADAJĄCE	492617,4	545510,3	110,7	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	870,2	579,0	66,5	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	106614,9	122287,1	114,7	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	30648,1	82047,4	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	75966,7	40239,7	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	225246,5	247992,2	110,1	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	32756,5	65061,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	192490,0	182931,2	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	20724,0	21554,8	104,0	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	103,5	938,6	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	20621,3	20616,2	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	746,9	1195,0	160,0	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	114367,2	133054,9	116,3	<i>Debt securities</i>
banków (razem z Bankiem Centralnym)	15424,4	34350,8	222,7	<i>bank issues (including the Central Bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	95206,4	95274,1	100,1	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	3736,4	3430	91,8	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	5170,1	4068,9	78,7	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	67,6	49,0	72,5	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	423,2	325,0	76,8	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	537,2	414,7	77,2	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	17848,8	13989,7	78,4	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 1 Banki ogółem – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Banks, total – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 9 Banki ogółem – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto^{a)}
Banks, total – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>			2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł <i>in mln zł</i>	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utruty wartości <i>created specific provisions evaluation allowances</i>			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	263209,6	294764,7	20790,7	112,0	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	63135,7	76167,0	.	120,6	<i>of which in foreign currencies</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	15519,1	16713,1	708,7	107,7	Financial sector
w tym w dewizach	5728,5	6346,4	.	110,8	<i>of which in foreign currencies</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	6239,2	6547,2	76,9	104,9	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	7,6	5,8	0,0	76,3	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	7946,0	9021,3	412,3	113,5	<i>Other financial intermediares</i>
Pomocnicze instytucje finansowe	1326,3	1138,8	219,4	85,9	<i>Financial auxiliares</i>
Sektor niefinansowy	227688,7	258493,9	20031,2	113,5	Non-financial sector
w tym w dewizach	56152,6	68578,9	.	122,1	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	117068,1	121235,0	10940,0	103,6	<i>Enterprises</i>
w tym w dewizach	29352,3	28895,0	.	98,4	<i>of which in foreign currency</i>
Gospodarstwa domowe	109898,3	136398,9	9048,1	124,1	<i>Households</i>
w tym w dewizach	26653,7	39560,7	.	148,4	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	722,3	860,0	43,0	119,1	<i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym w dewizach	146,6	123,3	.	84,1	<i>of which in foreign currency</i>
Sektor budżetowy	20001,8	19557,7	50,8	97,8	Budget sector
w tym w dewizach	1254,6	1241,7	.	99,0	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	4548,1	3587,8	33,7	78,9	<i>Central government</i>
Instytucje samorządowe	10658,1	11422,1	17,2	107,2	<i>Local government</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	4795,6	4547,8	—	94,8	<i>Social Security Fund</i>

^{a)} łącznie z utworzonymi rezerwami celowymi

Tabl. 10 Banki ogółem – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Banks, total – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	227688,7	258493,9	113,5	<i>TOTAL</i>
w tym w dewizach	56152,6	68578,9	122,1	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	67946,1	80940,0	119,1	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	16306,9	13256,7	81,3	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	43716,2	50377,1	115,2	<i>Retail loans</i>
Kredyty udzielone z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego	4187,2	4617,4	110,3	<i>Credits granted by the National Housing Fund</i>
z tego:				<i>of which:</i>
kasy mieszkaniowe	—	—	—	<i>building societies</i>
TBS	3048,3	3476,4	114,0	<i>Social Housing Associations</i>
spółdzielnie mieszkaniowe i osoby prywatne	1065,0	1089,6	102,3	<i>housing cooperatives and private persons</i>
gminy	73,9	51,4	69,6	<i>gminas</i>

Tabl. 11 Banki ogółem – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Banks, total – purposes and dynamics of loans for enterprises

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>				<i>Specification</i>
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	117068,1	17618,7	121235,0	16391,5	TOTAL
w tym w dewizach	29352,3	.	28895,0	.	<i>of which in foreign currency</i>
w tym:					<i>of which</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	21790,9	1335,6	25 899,8	1216,3	<i>Debit</i>
Kredyty na inwestycje	37189,8	8137,7	38 593,3	7445,9	<i>Investment loans</i>
Kredyty na nieruchomości	14176,6	2314,7	16 553,3	2705,8	<i>Real estate loans</i>
w tym mieszkaniowe	7795,5	2241,6	8 271,1	2640,9	<i>of which housing loans</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	123,6	–	12,1	–	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	164,7	0,3	223,5	0,3	<i>Loans connected with credit cards</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which</i>
Kredyty hipoteczne	32621,5	.	34473,7	.	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	5300,9	.	1796,3	.	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	4969,0	.	1541,3	.	<i>of which subsidized loans</i>

Tabl. 12 Banki ogółem – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Banks, total – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	109898,3	136398,9	124,1	TOTAL
w tym w dewizach	26653,7	39560,7	148,4	<i>of which in foreign currency</i>
z tego:				<i>of which:</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	15391,0	16721,6	108,6	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	11305,5	11965,6	105,8	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	82951,6	107338,5	129,4	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	250,2	373,2	149,2	<i>non-residents</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which</i>
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	12066,9	13129,4	108,8	<i>Residents in instalments sale system</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	13956,3	14550,3	104,3	<i>Debits</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	550,0	633,1	115,1	<i>Loans for purchase of</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	2920,0	4229,9	144,9	<i>Loans connected with credit cards</i>
Kredyty na nieruchomości	37389,9	52572,9	140,6	<i>Real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	35871,3	50665,8	141,2	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	35944,1	50662,6	140,9	<i>of which house loans</i>
w tym dla osób prywatnych	35745,3	50369,4	140,9	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	43015,2	51283,3	119,2	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	43716,2	50377,1	115,2	<i>Retail loans</i>
Kredyty hipoteczne	34983,0	46253,4	132,2	<i>Mortgage loan</i>
Kredyty dla rolnictwa	10996,6	11452,6	104,1	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	9373,4	8920,6	95,2	<i>of which subsidized</i>
w tym dla rolników indywidualnych	10388,3	11004,4	105,9	<i>of which for farmers</i>
w tym preferencyjne	8843,2	8535,1	96,5	<i>of which subsidized</i>

Tabl. 13 Banki ogółem – kredyty udzielone na finansowanie nieruchomości^{a)}
Banks, total – real estate financing loans

Wyszczególnienie	Razem <i>Total</i>		w tym zabezpieczone hipoteką <i>of which secured with mortgage</i>		<i>Specification</i>
	stan na <i>as of</i>				
	31.12.2004	31.12.2005	31.12.2004	31.12.2005	
	w mln zł <i>in mln zł</i>				
OGÓŁEM	54818,5	70359,0	31671,3	42534,9	TOTAL
w tym mieszkaniowe	44923,6	59519,7	25619,5	36287,6	<i>of which housing loans</i>
Dla sektora finansowego	25,0	23,0	6,3	14,7	For financial sector
w tym mieszkaniowe	1,3	2,4	–	–	<i>of which housing loans</i>
Dla sektora niefinansowego	54294,0	69748,9	31634,2	42506,7	For non-financial sector
w tym mieszkaniowe	44914,4	59490,8	25617,2	36286,4	<i>of which housing loans</i>
w tym dla developerów ^{b)}	1980,4	2053,1	446,0	1384,4	<i>of which for developers</i>
Osobom prywatnym	36040,0	50664,1	21681,0	32010,5	<i>Individuals</i>
w tym mieszkaniowe	35874,2	50363,8	21596,7	31907,1	<i>of which housing loans</i>
Przedsiębiorcom indywidualnym	1045,2	975,7	691,4	553,9	<i>Individual entrepreneurs</i>
w tym mieszkaniowe	67,1	56,6	29,2	34,6	<i>of which housing loans</i>
Rolnikom indywidualnym	919,5	756,0	621,6	520,9	<i>Farmers</i>
w tym mieszkaniowe ^{c)}	–	–	–	–	<i>of which housing loans</i>
Przedsiębiorstwom	16213,9	17119,3	8619,6	9387,7	<i>Enterprises</i>
w tym mieszkaniowe	8929,9	8878,2	3990,5	4336,0	<i>of which housing loans</i>
Instytucjom niekomercyjnym działającym na rzecz gospodarstw domowych	75,4	233,7	20,6	33,7	<i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym mieszkaniowe	43,2	192,2	0,8	8,7	<i>of which housing loans</i>
Dla sektora budżetowego	499,5	587,2	30,8	13,5	For budget sector
w tym mieszkaniowe	7,9	26,5	2,3	1,2	<i>of which housing loans</i>

^{a)} łącznie ze skupionymi wierzytelnościami z tytułu kredytów związanych z finansowaniem rynku nieruchomości

^{b)} wartość kredytów dla firm budujących na sprzedaż

^{c)} rolnik indywidualny zaciągający kredyt na nieruchomości mieszkaniowe traktowany jest jak osoba prywatna

Tabl. 14 Banki ogółem – pasywa netto
Banks, total – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na As of		2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł in mln zł			
PASYWA RAZEM	538472,0	586425,0	108,9	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	481869,7	525483,6	109,1	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	2158,0	2506,5	116,1	Amount due to the Central Bank
Zobowiązania wobec sektora finansowego	78669,9	92345,5	117,4	Amount due to financial institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	16761,5	47737,5	x	on demand
terminowe ^{b)}	61908,4	44607,9	x	term
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	310199,5	337397,7	108,8	Amount due to non-financial institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	108059,2	236904,1	x	on demand
terminowe ^{b)}	202140,3	100493,5	x	term
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	25098,7	29486,8	117,5	Amount due to budget institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	15154,8	25995,4	x	on demand
terminowe ^{b)}	9943,9	3491,4	x	term
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	7662,5	11495,0	150,0	Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	6516,9	9396,0	144,2	Liabilities arising from issuing debt securities
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	15535,1	11614,0	74,8	Other liabilities arising from financial instruments
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	9774,4	14257,6	145,9	Special funds and other liabilities
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	15172,7	8837,9	58,2	Accruals and deferred income
Rezerwy	7998,4	4953,6	61,9	Provisions
Zobowiązania podporządkowane	3083,6	3193,0	103,5	Subordinated liabilities
Kapitał (fundusz) własny	56602,3	60941,4	107,7	Ownership capital

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 15 Banki ogółem – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Banks, total – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	56602,3	60941,4	107,7	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	11991,6	12536,6	104,5	<i>Share capital</i>
polski	3601,9	3543,0	98,4	<i>Polish</i>
zagraniczny	7586,9	7797,7	102,8	<i>foreign</i>
rozproszony	802,8	1195,9	149,0	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	-70,3	-53,8	x	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	-5,2	-3,4	x	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	18106,9	19067,0	105,3	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	1265,1	1077,5	85,2	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	18962,9	19696,8	103,9	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	-0,4	-0,4	x	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-789,2	-544,2	x	<i>previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	0,3	55,5	185 razy	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	7140,6	9109,8	127,6	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	7575,2	9223,3	121,8	<i>net profit</i>
strata netto	434,6	113,4	26,1	<i>net loss</i>

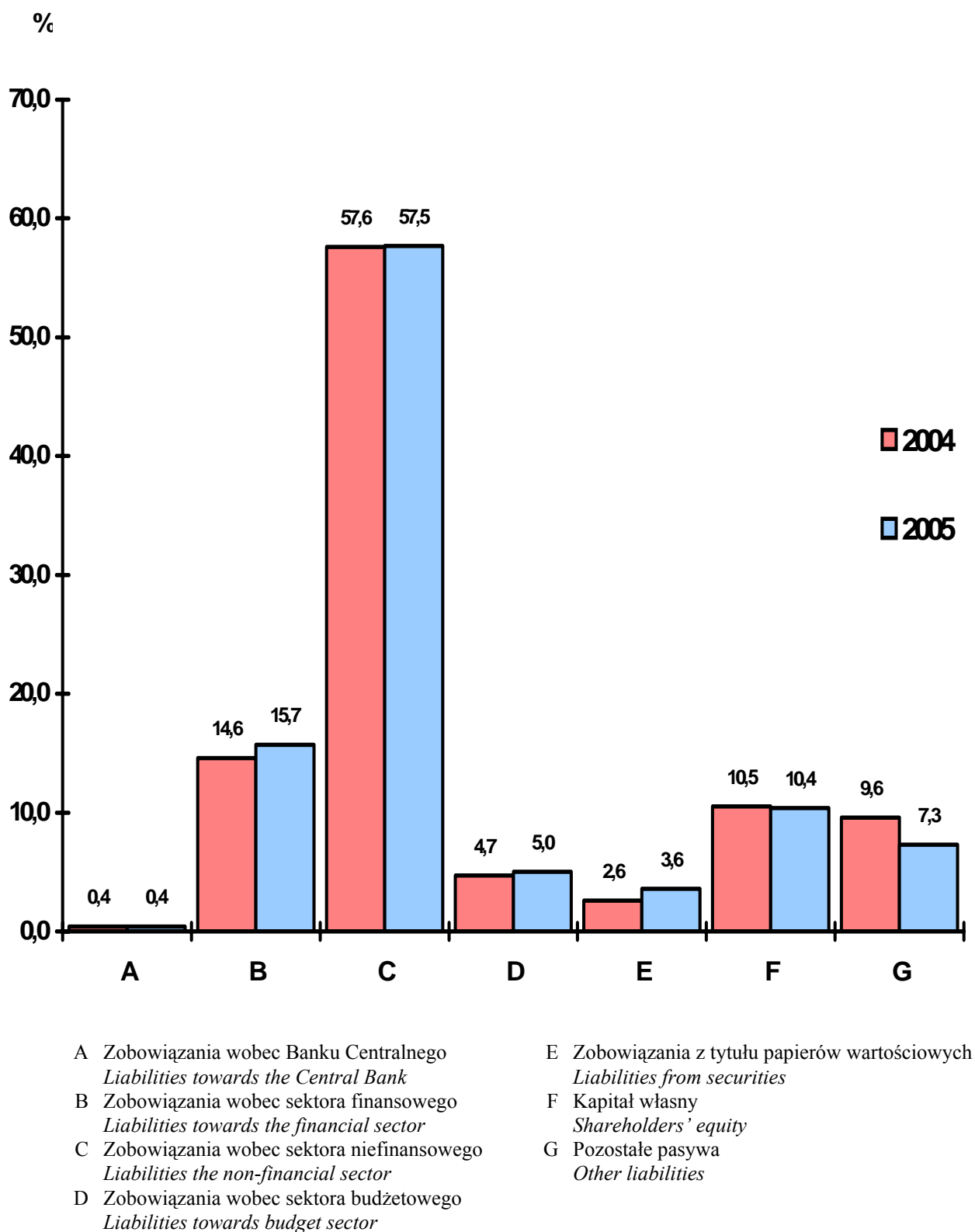
Tabl. 16 Banki ogółem – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Banks, total – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	1778991,4	1999844,3	112,4	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	190182,5	212129,8	111,5	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	113119,4	130333,8	115,2	<i>granted</i>
otrzymane	77063,1	81796,1	106,1	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	1555812,3	1737302,0	111,7	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	32996,6	50412,4	152,8	<i>Other</i>

Tabl. 17 Banki ogółem – wartość i dynamika depozytów
Banks, total – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	373950,4	417622,1	111,7	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	56983,9	66391,2	116,5	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	46941,9	59848,7	127,5	Financial sector
w tym w dewizach	9403,8	11417,8	121,4	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	35794,1	44384,3	124,0	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	4755,8	5660,6	119,0	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	6392,0	9803,8	153,4	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	302828,6	329135,0	108,7	Non-financial sector
w tym w dewizach	47212,2	54510,7	115,5	<i>Of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	84927,9	99202,0	116,8	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	208690,1	219903,7	105,4	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	9210,6	10029,3	108,9	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	24179,9	28638,4	118,4	Budget sector
w tym w dewizach	367,9	462,7	125,8	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	11234,8	12233,4	108,9	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	11333,3	13718,7	121,0	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	1611,8	2686,3	166,7	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 2 Banki ogółem – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Banks, total – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



Tabl. 18 Banki komercyjne – informacje ogólne
Commercial banks – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= 100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	3705	3727	100,6	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	4605	4618	100,3	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	122005	124689	102,2	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	32301	35471	109,8	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	40625675	41362505	101,8	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 19 Banki komercyjne – aktywa netto
Commercial banks – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	509755,5	552516,2	108,4	TOTAL - ASSETS
Nieprzychodowe	43773,5	38613,3	88,2	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	19242,0	16994,2	88,3	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	3632,6	4511,7	124,2	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	1747,3	1805,7	103,3	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	8925,5	9162,6	102,7	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	5603,7	5878,0	104,9	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	530,0	568,1	107,2	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	2791,8	2716,6	97,3	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	4371,8	2998,8	68,6	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	7601,6	4946,0	65,1	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	465982,0	513902,9	110,3	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

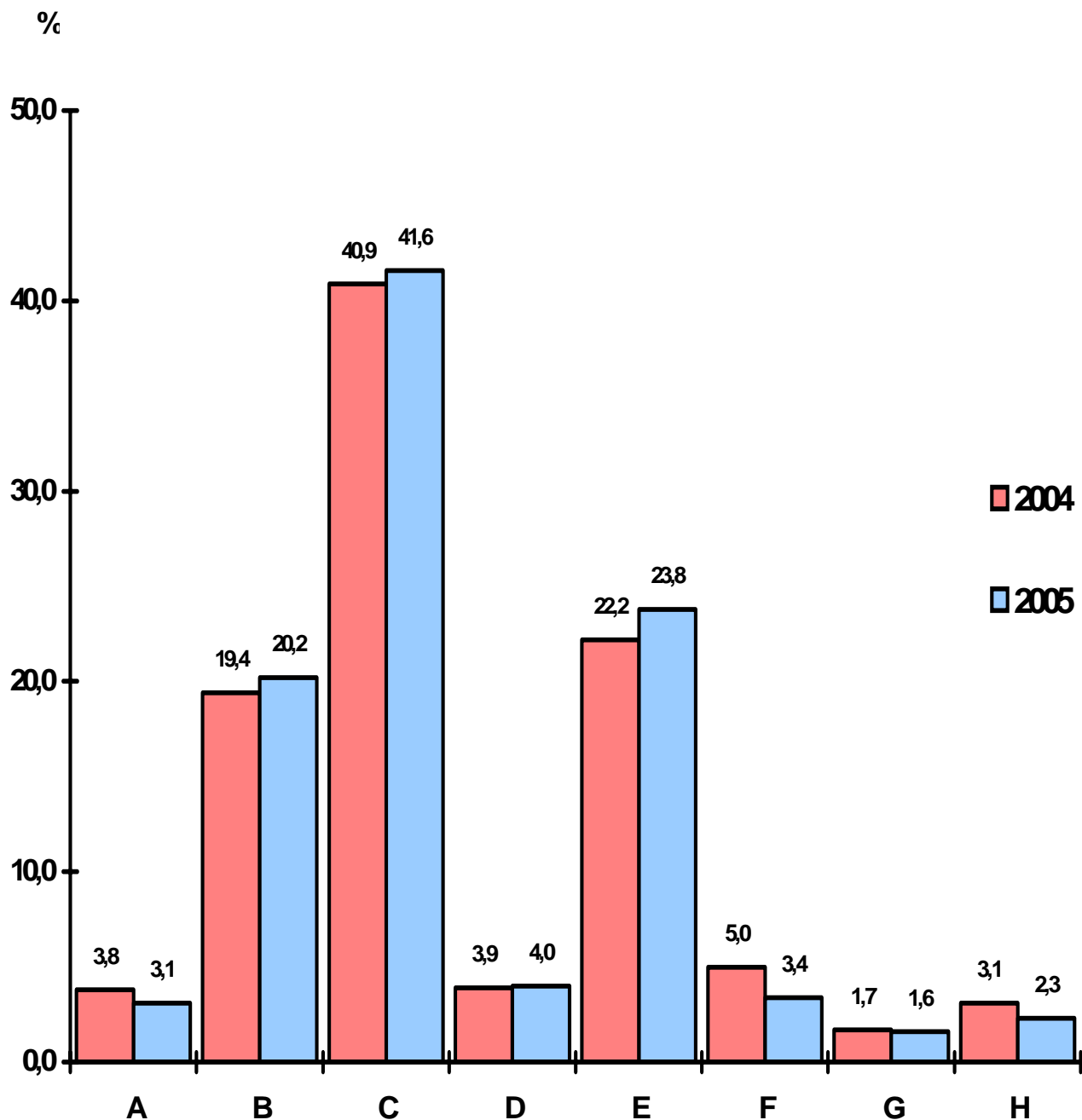
Tabl. 20 Banki komercyjne – aktywa przychodowe (netto)
Commercial banks – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYZCHODOWE	465982,0	513902,9	110,3	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	858,6	568,3	66,2	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	98970,1	111841,8	113,0	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	29259,2	73661,5	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	69710,9	38180,3	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	208610,3	229710,7	110,1	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	30377,1	62713,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	178233,2	166997,8	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	19881,4	20619,0	103,7	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	80,4	902,4	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	19801,0	19716,5	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	746,9	1184,9	158,6	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreement</i>
Dłużne papiery wartościowe	113161,3	131407,9	116,1	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	15180,4	33404,7	220,1	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	94244,5	94573,2	100,3	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	3736,4	3430,0	91,8	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	5169,3	4067,9	78,7	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	66,8	49,0	73,4	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	422,5	324,6	76,8	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	265,6	148,7	56,0	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	17829,2	13980,1	78,4	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 3 Banki komercyjne – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Commercial banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym

Cash, operations with the Central Bank

B Należności od sektora finansowego

Receivables from financial sector

C Należności od sektora niefinansowego

Receivables from non-financial sector

D Należności od sektora budżetowego

Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe

Debt securities

F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe

Shares and other revenue-bearing assets

G Rzeczowe aktywa trwałe

Tangible fixed assets

H Pozostałe aktywa

Other assets

Tabl. 21 Banki komercyjne – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto^{a)}
Commercial banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>			2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł <i>in mln zł</i>	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utruty wartości <i>created specific provisions evaluation allovances</i>			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	245005,4	274461,8	20312,0	112,0	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	63100,5	76111,3	.	120,6	<i>of which in foreign currencies</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	14795,9	15856,7	708,1	107,2	Financial sector
w tym w dewizach	5706,8	6305,5	.	110,5	<i>of which in foreign currencies</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	5527,3	5700,6	76,9	103,1	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	7,6	5,8	0,0	76,3	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	7937,3	9013,5	411,7	113,6	<i>Other financial intermediares</i>
Pomocnicze instytucje finansowe	1323,7	1136,8	219,4	85,9	<i>Financial auxiliaries</i>
Sektor niefinansowy	210963,8	239926,8	19553,2	113,7	Nonfinancial sector
w tym w dewizach	56139,1	68564,1	.	122,1	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	114078,4	117677,5	10854,1	103,2	<i>Enterprises</i>
w tym w dewizach	29348,7	28889,7	.	98,4	<i>of which in foreign currency</i>
Gospodarstwa domowe	96205,3	121451,7	8658,1	126,2	<i>Households</i>
w tym w dewizach	26644,2	39551,5	.	148,4	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	680,2	797,7	41,0	117,3	<i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym w dewizach	146,2	123,0	.	84,1	<i>of which in foreign currency</i>
Sektor budżetowy	19245,7	18678,3	50,7	97,1	Budget sector
w tym w dewizach	1254,6	1241,7	.	99,0	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	4547,5	3586,4	33,7	78,9	<i>Central government</i>
Instytucje samorządowe	9902,6	10544,1	17,1	106,5	<i>Local government</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	4795,6	4547,8	—	94,8	<i>Social Security Fund</i>

^{a)} łącznie z utworzonymi rezerwami celowymi

Tabl. 22 Banki komercyjne – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Commercial banks – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	210963,8	239926,8	113,7	<i>TOTAL</i>
w tym w dewizach	56139,1	68564,1	122,1	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	62764,9	74409,8	118,6	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	8902,6	5223,2	58,7	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	41231,6	47801,2	115,9	<i>Retail loans</i>

Tabl. 23 Banki komercyjne – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Commercial banks – purposes and dynamics of loans for enterprises

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>				<i>Specification</i>
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	114078,4	17597,6	117677,5	16368,6	TOTAL
w tym w dewizach	29348,7	.	28889,7	.	<i>of which in foreign currency</i>
w tym:					<i>of which</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	20893,1	1328,0	24 828,9	1206,1	<i>Debit</i>
Kredyty na inwestycje	36269,9	8136,4	37 475,4	7442,4	<i>Investment loans</i>
Kredyty na nieruchomości	13958,8	2314,7	16 244,8	2705,8	<i>Real estate loans</i>
w tym mieszkaniowe	7769,2	2241,6	8242,1	2640,9	<i>of which housing loans</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	123,6	—	9,0	—	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	164,5	0,3	223,2	0,3	<i>Loans connected with credit cards</i>
Z ogółem przypada na:					Of which
Kredyty hipoteczne	31317,5	.	32824,7	.	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	4966,4	.	1520,2	.	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	4670,9	.	1325,3	.	<i>of which subsidized loans</i>

Tabl. 24 Banki komercyjne – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Commercial banks – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	96205,3	121451,7	126,2	TOTAL
w tym w dewizach	26644,2	39551,5	148,4	<i>of which in foreign currency</i>
z tego:				<i>of which:</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	12632,9	13705,6	108,5	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	4280,7	4223,2	98,7	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	79041,7	103150,1	130,5	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	250,0	372,8	149,1	<i>non-residents</i>
Z ogółem przypada na:				Of which
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	11874,2	12991	109,4	<i>Residents in instalments sale system</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	12442,5	12880,8	103,5	<i>Debits</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	476,1	606,8	127,5	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	2919,4	4229,2	144,9	<i>Loans connected with credit cards</i>
Kredyty na nieruchomości	35869,5	50569,6	141,0	<i>Real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	34907,8	49464,6	141,7	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	34984,8	49478,2	141,4	<i>of which house loans</i>
w tym dla osób prywatnych	34799,6	49198,5	141,4	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	32623,6	40174,3	123,1	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem przypada na:				Of which:
Kredyty i pożyczki detaliczne	41231,6	47801,2	115,9	<i>Retail loans</i>
Kredyty hipoteczne	31117,5	41386,8	133,0	<i>Mortgage loan</i>
Kredyty dla rolnictwa	3927,3	3695,5	94,1	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	3729,3	3505,5	94,0	<i>of which subsidized</i>
w tym dla rolników indywidualnych	3384,8	3293,4	97,3	<i>of which for farmers</i>
w tym preferencyjne	3259,6	3160,2	97,0	<i>of which subsidized</i>

Tabl. 25 Banki komercyjne – pasywa netto
Commercial banks – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	509755,5	552516,2	108,4	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	456464,6	495324,7	108,5	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	2157,9	2506,5	116,2	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	78233,2	91964,4	117,6	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	16669,4	47660,8	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	61563,8	44303,6	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	288781,7	311932,1	108,0	<i>Amount due to non-financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	99708,3	222266,1	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	189073,3	89666,0	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	22506,2	26228,3	116,5	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	13072,2	22948,1	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	9434,0	3280,2	x	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	7662,5	11495,0	150,0	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	6516,9	9396,0	144,2	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	15535,0	11614,0	74,8	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	9481,4	13822,3	145,8	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	14726,1	8463,4	57,5	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	7827,0	4762,7	60,8	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	3036,8	3139,9	103,4	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	53290,9	57191,5	107,3	Ownership capital

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 26 Banki komercyjne – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Commercial banks – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	53290,9	57191,5	107,3	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	11467,2	11999,9	104,6	<i>Share capital</i>
polski	3077,5	3006,3	97,7	<i>Polish</i>
zagraniczny	7586,9	7797,7	102,8	<i>foreign</i>
rozproszony	802,8	1195,9	149,0	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	—	—	—	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	-5,2	-3,4	65,4	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	16008,6	16572,0	103,5	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	1150,1	965,0	83,9	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	18767,6	19480,2	103,8	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	—	—	—	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-760,6	-479,6	x	<i>previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	0,0	59,3	x	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	6663,1	8598,1	129,0	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	7092,6	8711,5	122,8	<i>net profit</i>
strata netto	429,5	113,4	26,4	<i>net loss</i>

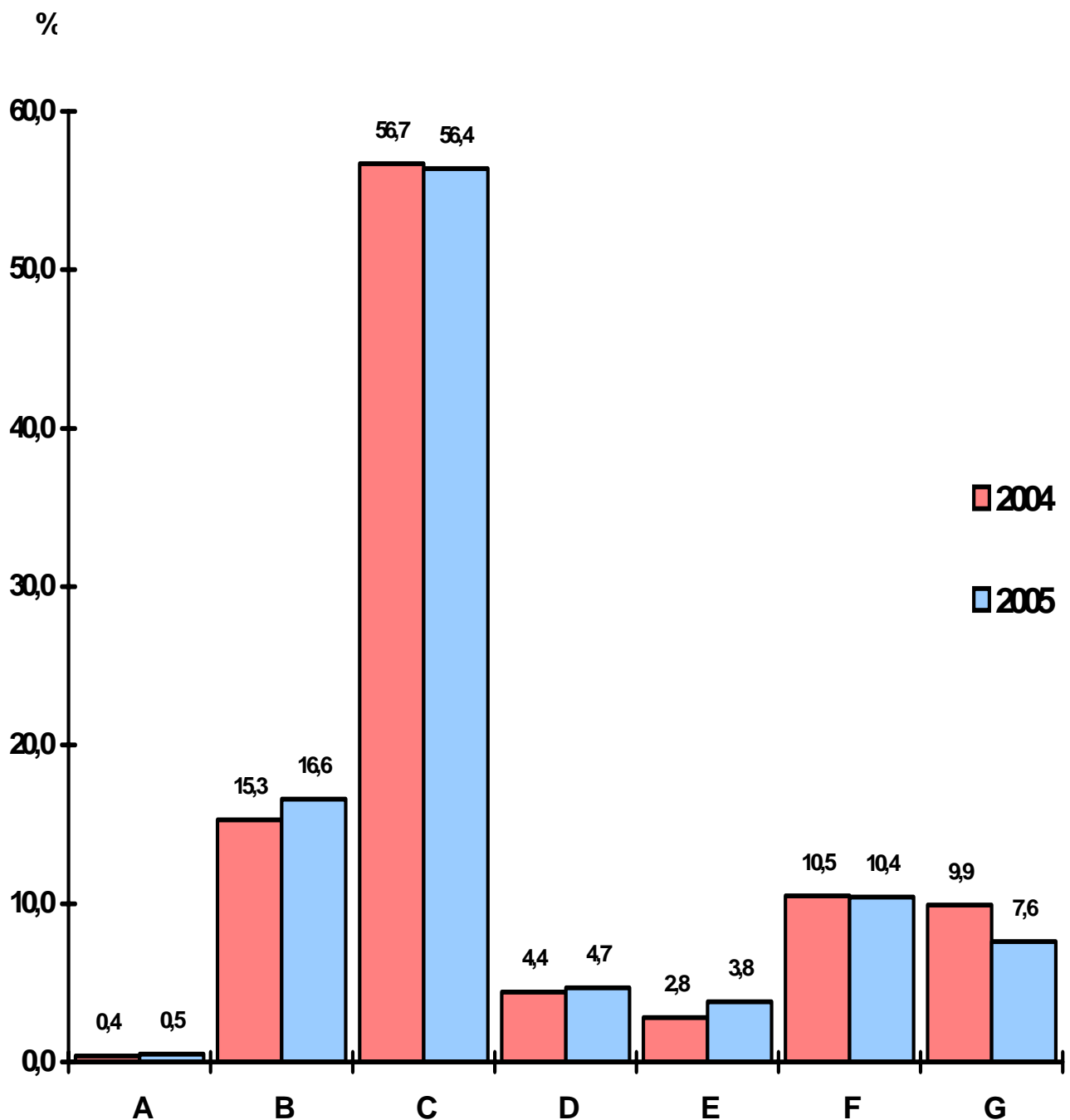
Tabl. 27 Banki komercyjne – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Commercial banks – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	1774809,1	1993955,1	112,3	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	187261,0	208915,9	111,6	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	111278,5	128002,4	115,0	<i>granted</i>
otrzymane	75982,5	80913,5	106,5	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	1555812,2	1737302,0	111,7	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	31735,9	47737,2	150,4	<i>Other</i>

Tabl. 28 Banki komercyjne – wartość i dynamika depozytów
Commercial banks – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	349954,4	388996,0	111,2	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	56877,5	66192,5	116,4	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	46792,5	59767,2	127,7	Financial sector
w tym w dewizach	9394,7	11412,8	121,5	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	35661,9	44326,6	124,3	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	4752,4	5654,8	119,0	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	6378,2	9785,8	153,4	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	281568,9	303845,4	107,9	Non-financial sector
w tym w dewizach	47115,1	54318,3	115,3	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	83252,6	97055,8	116,6	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	189779,8	197548,6	104,1	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	8536,5	9241,0	108,3	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	21593,0	25383,4	117,6	Budget sector
w tym w dewizach	367,7	461,4	125,5	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	11186,5	12181,3	108,9	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	8807,9	10522,1	119,5	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	1598,6	2680,0	167,6	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 4 Banki komercyjne – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Commercial banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank
 B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector
 C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector
 D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities
 F Kapitał własny
Shareholders' equity
 G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 29 Banki spółdzielcze – informacje ogólne
Cooperative banks – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	1298	1368	105,4	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	1498	1646	109,9	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	27600	28265	102,4	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	13888	13923	100,3	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	6715176	6753323	100,6	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 30 Banki spółdzielcze – aktywa netto
Cooperative banks – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA – RAZEM	28716,5	33908,8	118,1	TOTAL – ASSETS
Nieprzychodowe	2081,1	2301,4	110,6	Non-revenue bearing assets
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	720,4	803,6	111,5	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	29,3	28,2	96,2	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	0,2	-0,1	x	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	1137,2	1238,1	108,9	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	819,8	889,9	108,6	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	63,8	68,3	107,1	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	253,6	279,9	110,4	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	119,6	125,9	105,3	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	74,6	105,6	141,6	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	26635,4	31607,4	118,7	Revenue bearing assets

^{a)} w pełnych etatach

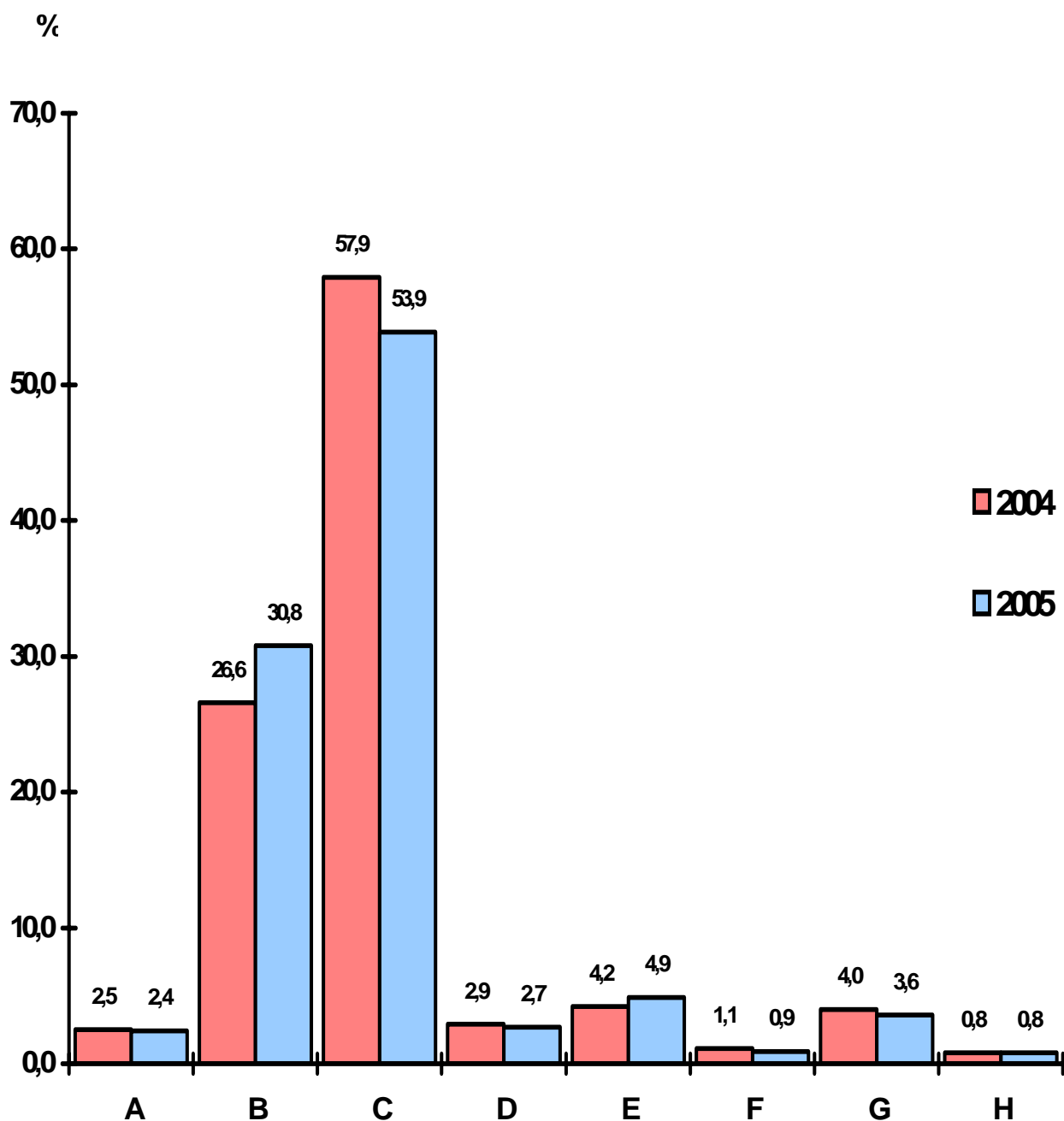
Tabl. 31 Banki spółdzielcze – aktywa przychodowe (netto)
Cooperative banks – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	26635,4	31607,4	118,7	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	11,7	10,7	91,5	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	7644,8	10445,3	136,6	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	1389,0	8385,9	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	6255,8	2059,4	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	16636,2	18281,5	109,9	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	2379,4	2348,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	14256,8	15933,5	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	843,4	935,8	111,0	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	23,1	36,2	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	820,3	899,6	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	—	10,1	x	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	1206,0	1647,0	136,6	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	244,0	946,1	387,7	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	962,0	700,9	72,9	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	—	—	—	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	0,8	1,1	137,5	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	0,8	—	x	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	0,7	0,4	57,1	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	271,6	266,0	97,9	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	19,5	9,6	49,2	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 5 Banki spółdzielcze – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Cooperative banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 32 Banki spółdzielcze – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto
Cooperative banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na As of			2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł in mln zł	utworzone rezerwy celowe created specific provisions			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	18204,2	20302,8	478,7	111,5	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	35,2	55,7	.	158,2	of which in foreign currencies
Z ogółem przypada na:					Of which:
Sektor finansowy	723,2	856,4	0,6	118,4	Financial sector
w tym w dewizach	21,7	40,9	.	188,5	of which in foreign currencies
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	711,9	846,5	0,0	118,9	Other monetary financial institutions and central banks of non-residents
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	–	–	–	–	Insurance institutions and pension funds
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	8,7	7,8	0,6	89,7	Other financial intermediares
Pomocnicze instytucje finansowe	2,6	2,0	–	76,9	Financial auxiliaries
Sektor niefinansowy	16724,9	18567,0	478,0	111,0	Non-financial sector
w tym w dewizach	13,5	14,8	.	109,6	of which in foreign currency
Przedsiębiorstwa	2989,7	3557,5	86,0	119,0	Enterprises
w tym w dewizach	3,7	5,3	.	143,2	of which in foreign currency
Gospodarstwa domowe	13693,1	14947,2	390,0	109,2	Households
w tym w dewizach	9,4	9,2	.	97,9	of which in foreign currency
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	42,1	62,4	2,0	148,2	Non-profit institutions serving households
w tym w dewizach	0,4	0,3	.	75,0	of which in foreign currency
Sektor budżetowy	756,2	879,4	0,1	116,3	Budget sector
w tym w dewizach	–	–	.	–	of which in foreign currency
Instytucje rządowe szczebla centralnego	0,7	1,4	–	200,0	Central government
Instytucje samorządowe	755,5	878,1	0,1	116,2	Local government
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	–	–	–	–	Social Security Fund

Tabl. 33 Banki spółdzielcze – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Cooperative banks – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	16724,9	18567,0	111,0	TOTAL
w tym w dewizach	13,5	14,8	109,6	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	5181,2	6530,2	126,0	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	7404,4	8033,5	108,5	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	2484,6	2575,9	103,7	<i>Retail loans</i>

Tabl. 34 Banki spółdzielcze – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Cooperative banks – purposes and dynamics of loans for enterprises

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>				<i>Specification</i>
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	2989,7	21,1	3557,5	22,9	TOTAL
w tym w dewizach	3,7	.	5,3	.	<i>of which in foreign currency</i>
w tym:					<i>of which</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	897,8	7,6	1070,9	10,3	<i>Debit</i>
Kredyty na inwestycje	919,9	1,4	1118,0	3,5	<i>Investment loans</i>
Kredyty na nieruchomości	217,7	–	308,5	–	<i>Real estate loans</i>
w tym mieszkaniowe	26,3	–	29,0	–	<i>of which housing loans</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	–	–	3,1	–	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	0,2	–	0,3	–	<i>Loans connected with credit cards</i>
Z ogółem przypada na:					Of which
Kredyty hipoteczne	1304,0	.	1649,0	.	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	334,4	.	276,1	.	<i>Agricultural loans</i>
w tym					<i>of which</i>
preferencyjne	298,2	.	216,0	.	<i>subsidized loans</i>

Tabl. 35 Banki spółdzielcze – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Cooperative banks – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	13693,1	14947,2	109,2	TOTAL
w tym w dewizach	9,4	9,2	97,9	<i>of which in foreign currency</i>
z tego:				<i>of which:</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	2758,1	3016,0	109,4	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	7024,8	7742,4	110,2	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	3910,0	4188,5	107,1	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	0,2	0,3	150,0	<i>non-residents</i>
Z ogółem przypada na:				Of which
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	192,7	138,4	71,8	<i>Residents in instalments sale system</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	1513,8	1669,4	110,3	<i>Debits</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	73,9	26,4	35,7	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	0,6	0,7	116,7	<i>Loans connected with credit cards</i>
Kredyty na nieruchomości	1520,4	2003,3	131,8	<i>Real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	963,5	1201,2	124,7	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	959,3	1184,3	123,5	<i>of which house loans</i>
w tym dla osób prywatnych	945,7	1170,9	123,8	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	10391,7	11109,0	106,9	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem przypada na:				Of which:
Kredyty i pożyczki detaliczne	2484,6	2575,9	103,7	<i>Retail loans</i>
Kredyty hipoteczne	3865,5	4866,6	125,9	<i>Mortgage loan</i>
Kredyty dla rolnictwa	7069,3	7757,0	109,7	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	5644,1	5415,0	95,9	<i>of which subsidized</i>
w tym dla rolników indywidualnych	7003,5	7711,0	110,1	<i>of which for farmers</i>
w tym preferencyjne	5583,5	5375,0	96,3	<i>of which subsidized</i>

Tabl. 36 Banki spółdzielcze – pasywa netto
Cooperative banks – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	28716,5	33908,8	118,1	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	25405,1	30158,8	118,7	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	0,0	0,0	x	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	436,7	381,0	87,2	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	92,0	76,7	83,4	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	344,7	304,3	88,3	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	21417,8	25465,5	118,9	<i>Amount due to non-financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	8350,8	14638,0	175,3	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	13067,0	10827,5	82,9	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	2592,5	3258,6	125,7	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	2082,6	3047,3	146,3	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	509,9	211,3	41,4	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	—	—	—	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	—	—	—	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	0,1	—	x	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	293,1	435,3	148,5	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	446,6	374,5	83,9	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	171,5	190,9	111,3	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	46,7	53,0	113,5	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	3311,4	3750,0	113,2	Ownership capital

^{a)} w tym zobowiązania terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} zobowiązania terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 37 Banki spółdzielcze – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Cooperative banks – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	3311,4	3750,0	113,2	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	524,4	536,7	102,3	<i>Share capital</i>
polski	524,4	536,7	102,3	<i>Polish</i>
zagraniczny	—	—	—	<i>foreign</i>
rozproszony	—	—	—	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	-70,3	-53,8	x	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	—	—	—	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	2098,3	2495,0	118,9	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	114,9	112,5	97,9	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	195,3	216,6	110,9	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	-0,4	-0,4	x	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-28,6	-64,5	x	<i>Previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	0,3	-3,8	x	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	477,5	511,7	107,2	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	482,6	511,7	106,0	<i>net profit</i>
strata netto	5,1	—	x	<i>net loss</i>

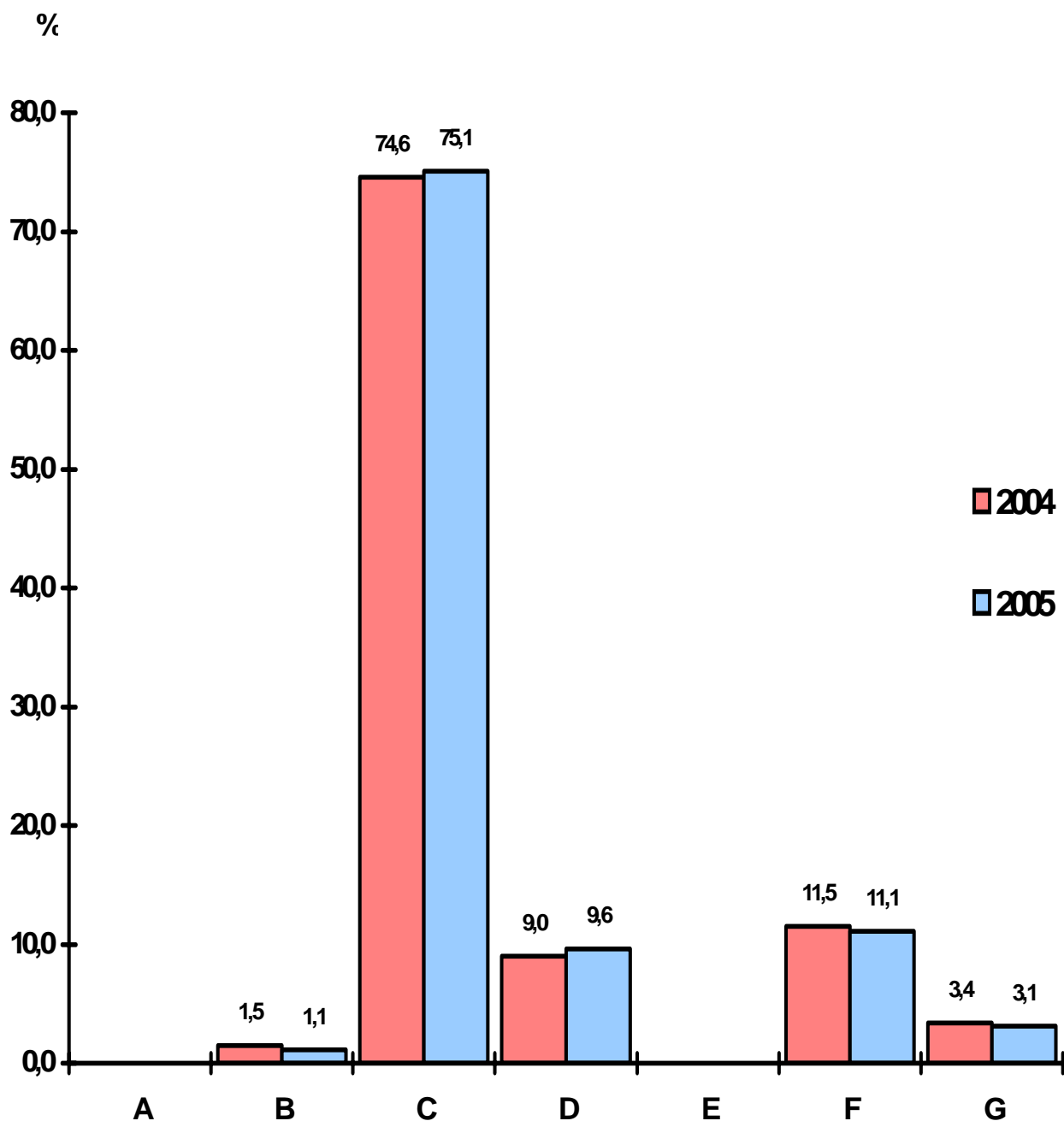
Tabl. 38 Banki spółdzielcze – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Cooperative banks – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	4182,4	5889,1	140,8	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	2921,5	3214,0	110,0	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	1840,9	2331,4	126,6	<i>granted</i>
otrzymane	1080,6	882,6	81,7	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	0,2	–	x	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	1260,7	2675,2	212,2	<i>Other</i>

Tabl. 39 Banki spółdzielcze – wartość i dynamika depozytów
Cooperative banks – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	23996,0	28626,0	119,3	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	106,4	198,6	186,7	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	149,4	81,5	54,6	Financial sector
w tym w dewizach	9,1	5,0	54,9	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	132,2	57,7	43,6	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	3,4	5,7	167,6	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	13,8	18,1	131,2	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	21259,7	25289,6	119,0	Non-financial sector
w tym w dewizach	97,1	192,4	198,1	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	1675,3	2146,1	128,1	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	18910,3	22355,1	118,2	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	674,1	788,3	116,9	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	2586,9	3254,9	125,8	Budget sector
w tym w dewizach	0,2	1,2	600,0	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	48,3	52,1	107,9	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	2525,4	3196,6	126,6	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	13,2	6,3	47,7	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 6 Banki spółdzielcze – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Cooperative banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank
 B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector
 C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector
 D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities
 F Kapitał własny
Shareholders' equity
 G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 40 Banki giełdowe – informacje ogólne
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	3015	2951	97,9	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	4064	3886	95,6	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	97038	95251	98,2	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	21685	22854	105,4	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	35722473	35942872	100,6	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 41 Banki giełdowe – aktywa netto
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	391404,3	410078,7	104,8	<i>TOTAL - ASSETS</i>
Nieprzychodowe	33767,4	31527,5	93,4	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	14317,7	13950,5	97,4	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	3157,2	3886,0	123,1	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	1635,1	1665,2	101,8	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	7411,7	7578,5	102,3	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	4774,1	4983,1	104,4	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	486,3	515,1	105,9	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	2151,3	2080,3	96,7	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	3831,6	2531,3	66,1	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	5049,2	3581,2	70,9	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	357636,9	378551,2	105,8	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

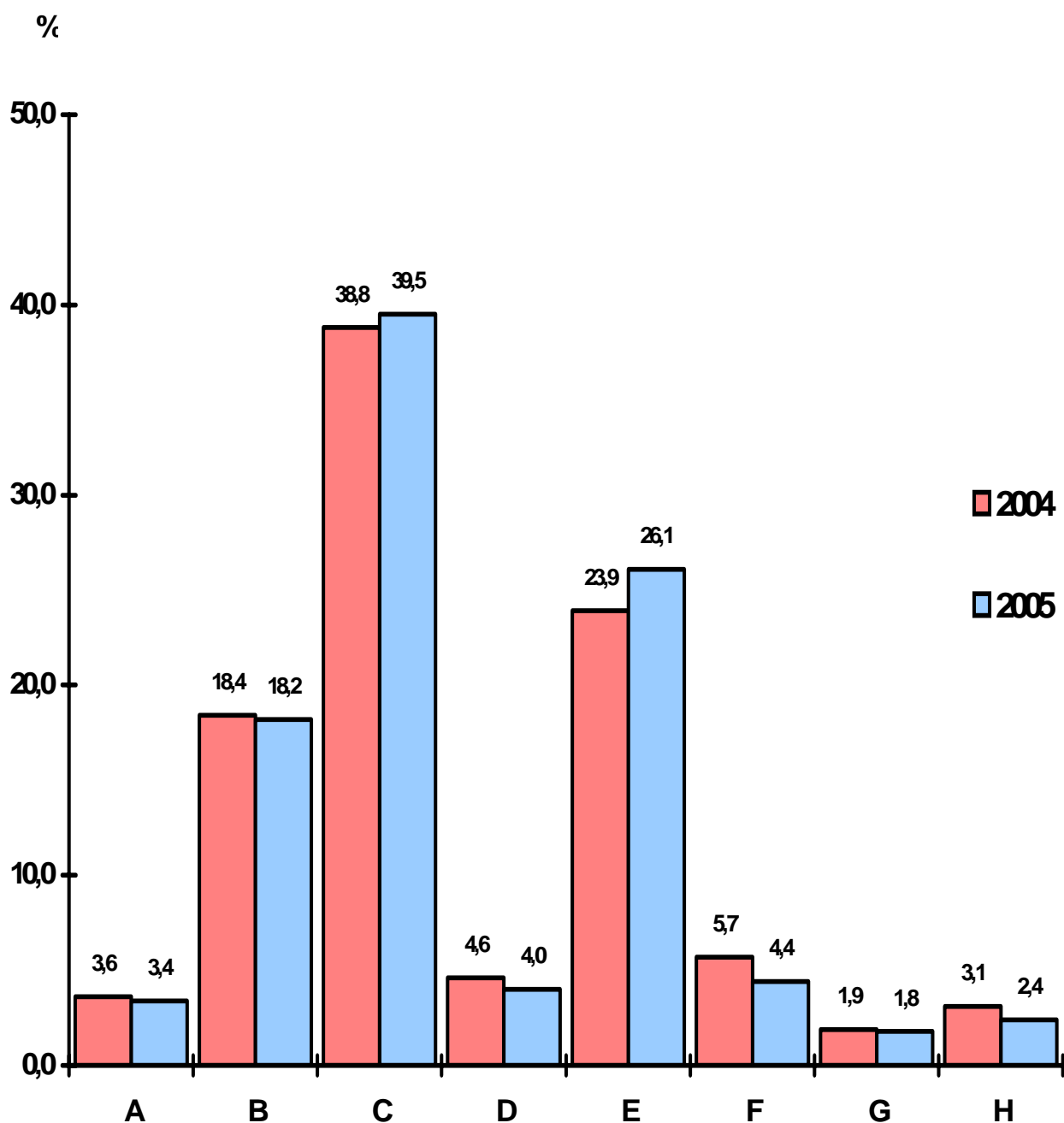
Tabl. 42 Banki giełdowe – aktywa przychodowe (netto)
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	357636,9	378551,2	105,8	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	612,6	439,1	71,7	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	71973,4	74767,2	103,9	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	21656,9	49793,5	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	50316,5	24973,7	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	151979,1	161924,5	106,5	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	25003,6	47569,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	126975,5	114355,5	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	17913,7	16604,2	92,7	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	62,8	788,8	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	17850,9	15815,4	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	551,9	1008,9	182,8	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	93637,0	107181,8	114,5	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	11627,5	23241,0	199,9	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	78670,8	80986,1	102,9	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	3338,7	2954,7	88,5	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	4944,3	3896,9	78,8	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	65,9	48,1	73,0	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	389,0	276,0	71,0	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	160,8	50,1	31,2	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	15409,3	12354,4	80,2	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 7 Banki giełdowe – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005

Banks listed on Warsaw Stock Exchange – structure of assets (net) in 2004 – 2005

A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 43 Banki giełdowe – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na As of			2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł in mln zł	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utruty wartości created specific provisions evaluation allowances			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	182236,8	198339,8	15872,0	108,8	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	49589,2	56807,9	.	114,6	of which in foreign currencies
Z ogółem przypada na:					Of which:
Sektor finansowy	10522,3	11222,2	560,6	106,7	Financial sector
w tym w dewizach	4304,1	4386,3	.	101,9	of which in foreign currencies
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	3328,0	3103,9	75,8	93,3	Other monetary financial institutions and central banks of non-residents
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	7,5	5,7	0,0	76,0	Insurance institutions and pension funds
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	5893,6	6984,9	272,0	118,5	Other financial intermediaries
Pomocnicze instytucje finansowe	1293,2	1127,7	212,8	87,2	Financial auxiliaries
Sektor niefinansowy	154300,7	171113,4	15264,8	110,9	Non-financial sector
w tym w dewizach	44381,0	51694,6	.	116,5	of which in foreign currency
Przedsiębiorstwa	86819,4	87327,6	9671,6	100,6	Enterprises
w tym w dewizach	23581,8	21672,9	.	91,9	of which in foreign currency
Gospodarstwa domowe	66932,2	83270,1	5553,7	124,4	Households
w tym w dewizach	20665,2	29909,9	.	144,7	of which in foreign currency
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	549,1	515,7	39,5	93,9	Non-profit institutions serving households
w tym w dewizach	134,0	111,8	.	83,4	of which in foreign currency
Sektor budżetowy	17413,8	16004,2	46,7	91,9	Budget sector
w tym w dewizach	904,1	727,0	.	80,4	of which in foreign currency
Instytucje rządowe szczebla centralnego	4497,1	3510,1	31,6	78,1	Central government
Instytucje samorządowe	8121,5	7946,7	15,1	97,8	Local government
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	4795,2	4547,4	—	94,8	Social Security Fund

Tabl. 44 Banki giełdowe – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	154300,7	171113,4	110,9	<i>TOTAL</i>
w tym w dewizach	44381,0	51694,6	116,5	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	50265,6	57349,5	114,1	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	3535,2	1778,8	50,3	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	24381,9	27396,5	112,4	<i>Retail loans</i>

Tabl. 45 Banki giełdowe – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – purposes and dynamics of loans for Enterprises

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>				<i>Specification</i>
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	86819,4	13092,2	87327,6	11564,7	<i>TOTAL</i>
w tym w dewizach	23581,8	.	21672,9	.	<i>of which in foreign currency</i>
w tym:					<i>of which</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	16290,5	1196,8	18 756,6	1090,9	<i>Debit</i>
Kredyty na inwestycje	30885,2	7460,6	32 083,7	6932,1	<i>Investment loans</i>
Kredyty na nieruchomości	7557,8	82,5	8 025,6	76,2	<i>Real estate loans</i>
w tym mieszkaniowe	3541,6	9,4	3467,3	11,3	<i>of which housing loans</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	119,7	—	1,7	—	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	163,8	0,3	218,7	0,3	<i>Loans connected with credit cards</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which</i>
Kredyty hipoteczne	23339,6	.	23131,9	.	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	2349,4	.	724,9	.	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	2132,0	.	604,2	.	<i>of which subsidized loans</i>

Tabl. 46 Banki giełdowe – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	66932,2	83270,1	124,4	TOTAL
w tym w dewizach	20665,2	29909,9	144,7	<i>of which in foreign currency</i>
z tego:				<i>of which:</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	8571,9	9238,7	107,8	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	1397,6	1313,4	94,0	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	56761,2	72434,5	127,6	<i>individuals (residents)</i>
nierzydenci	201,5	283,5	140,7	<i>non-residents</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which</i>
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	3574,7	3726,5	104,2	<i>Residents in instalments sale system</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	11538,2	11771,6	102,0	<i>Debits</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	432,1	577,8	133,7	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	2062,3	2463,4	119,4	<i>Loans connected with credit cards</i>
Kredyty na nieruchomości	30349,8	41707,6	137,4	<i>Real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	29852,3	41151,9	137,9	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	29929,5	41170,7	137,6	<i>of which house loans</i>
w tym dla osób prywatnych	29797,5	40985,7	137,5	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	18975,1	23023,2	121,3	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	24381,9	27396,5	112,4	<i>Retail loans</i>
Kredyty hipoteczne	26632,0	34088,9	128,0	<i>Mortgage loan</i>
Kredyty dla rolnictwa	1180,1	1049,0	88,9	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	1098,6	1009,2	91,9	<i>of which subsidized</i>
w tym dla rolników indywidualnych	934,2	844,2	90,4	<i>of which for farmers</i>
w tym preferencyjne	891,7	827,1	92,8	<i>of which subsidized</i>

Tabl. 47 Banki giełdowe – pasywa netto
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	391404,3	410078,7	104,8	<i>TOTAL LIABILITIES</i>
Kapitał (fundusz) obcy	349387,5	366181,1	104,8	<i>Outside capital</i>
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	2152,7	2505,0	116,4	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	38793,7	40759,8	105,1	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	11942,1	23498,8	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	26851,6	17261,0	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	243823,2	260037,2	106,6	<i>Amount due to non-financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	84333,9	186037,4	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	159489,3	73999,8	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	18224,0	17759,9	97,5	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	10900,6	16191,8	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	7323,4	1568,1	x	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	7297,4	11047,9	151,4	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	3363,7	4830,6	143,6	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	13212,7	10529,5	79,7	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	3899,8	7843,5	201,1	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	10983,4	5717,2	52,1	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	5690,5	3283,0	57,7	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	1946,4	1867,5	95,9	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	42016,8	43897,6	104,5	<i>Ownership capital</i>

^{a)} w tym zobowiązania terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} zobowiązania terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 48 Banki giełdowe – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	42016,8	43897,6	104,5	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	5653,7	5469,1	96,7	<i>Share capital</i>
polski	993,2	702,5	70,7	<i>Polish</i>
zagraniczny	3857,7	3582,9	92,9	<i>foreign</i>
rozproszony	802,8	1183,7	147,4	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	—	—	—	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	—	—	—	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	13463,9	13553,0	100,7	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	1060,8	778,1	73,4	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	17031,3	17024,5	100,0	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	—	—	—	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-335,9	23,2	x	<i>Previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	—	40,8	x	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	5143,0	7008,9	136,3	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	5429,9	7008,9	129,1	<i>net profit</i>
strata netto	286,9	—	x	<i>net loss</i>

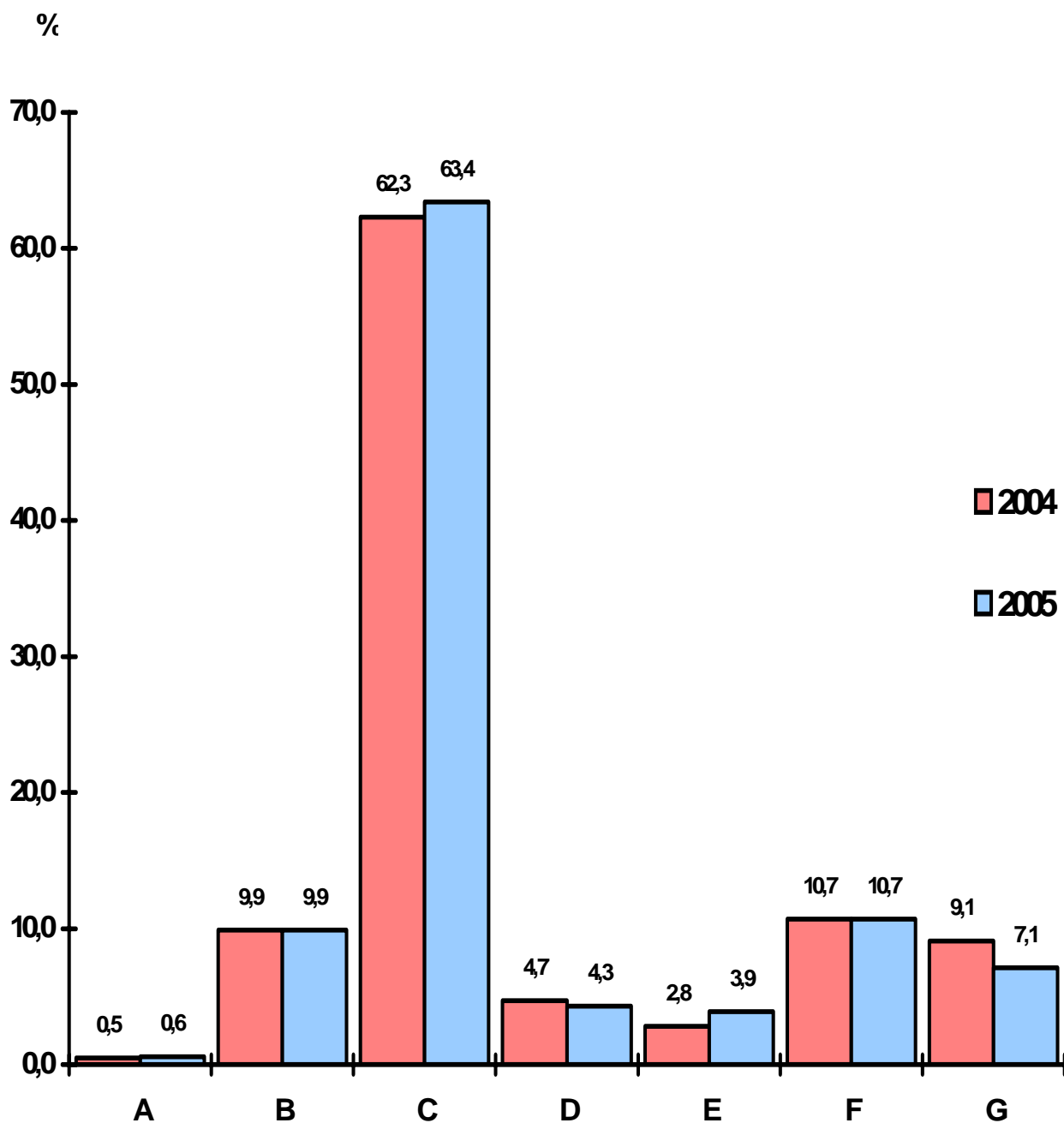
Tabl. 49 Banki giełdowe – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	1503232,9	1622172,9	107,9	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	133269,2	140273,9	105,3	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	92421,1	100603,4	108,9	<i>granted</i>
otrzymane	40848,1	39670,5	97,1	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	1346504,3	1448133,4	107,5	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	23459,4	33765,6	143,9	<i>Other</i>

Tabl. 50 Banki giełdowe – wartość i dynamika depozytów
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	280068,1	301743,3	107,7	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	46222,2	53705,2	116,2	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	24322,9	30390,8	124,9	Financial sector
w tym w dewizach	4870,6	7459,9	153,2	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	14879,2	17826,1	119,8	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	3783,4	4096,1	108,3	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	5660,3	8468,6	149,6	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	237791,0	253761,3	106,7	Non-financial sector
w tym w dewizach	41008,3	45827,7	111,8	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	63830,3	74696,6	117,0	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	166437,0	171028,5	102,8	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	7523,7	8036,2	106,8	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	17954,2	17591,2	98,0	Budget sector
w tym w dewizach	343,3	417,6	121,6	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	9680,8	8049,0	83,1	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	7631,6	8939,2	117,1	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	641,8	603,0	94,0	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 8 Banki giełdowe – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Banks listed on Warsaw Stock Exchange – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank

B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector

C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector

D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities

F Kapitał własny
Shareholders' equity

G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 51 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – informacje ogólne
Banks with 100% share of foreign capital – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	41	61	148,8	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	85	134	157,6	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	6442	8269	128,4	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	4539	5325	117,3	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	272053	635062	233,4	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 52 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – aktywa netto
Banks with 100% share of foreign capital – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	54558,0	62292,9	114,2	<i>TOTAL - ASSETS</i>
Nieprzychodowe	4841,5	2360,3	48,8	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	2452,6	1042,9	42,5	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	220,3	293,4	133,2	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	59,8	82,3	137,6	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	227,1	226,3	99,6	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	20,7	22,3	107,7	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	7,8	6,8	87,2	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	198,6	197,2	99,3	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	225,0	146,6	65,2	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	1716,5	651,1	37,9	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	49716,5	62292,9	120,5	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

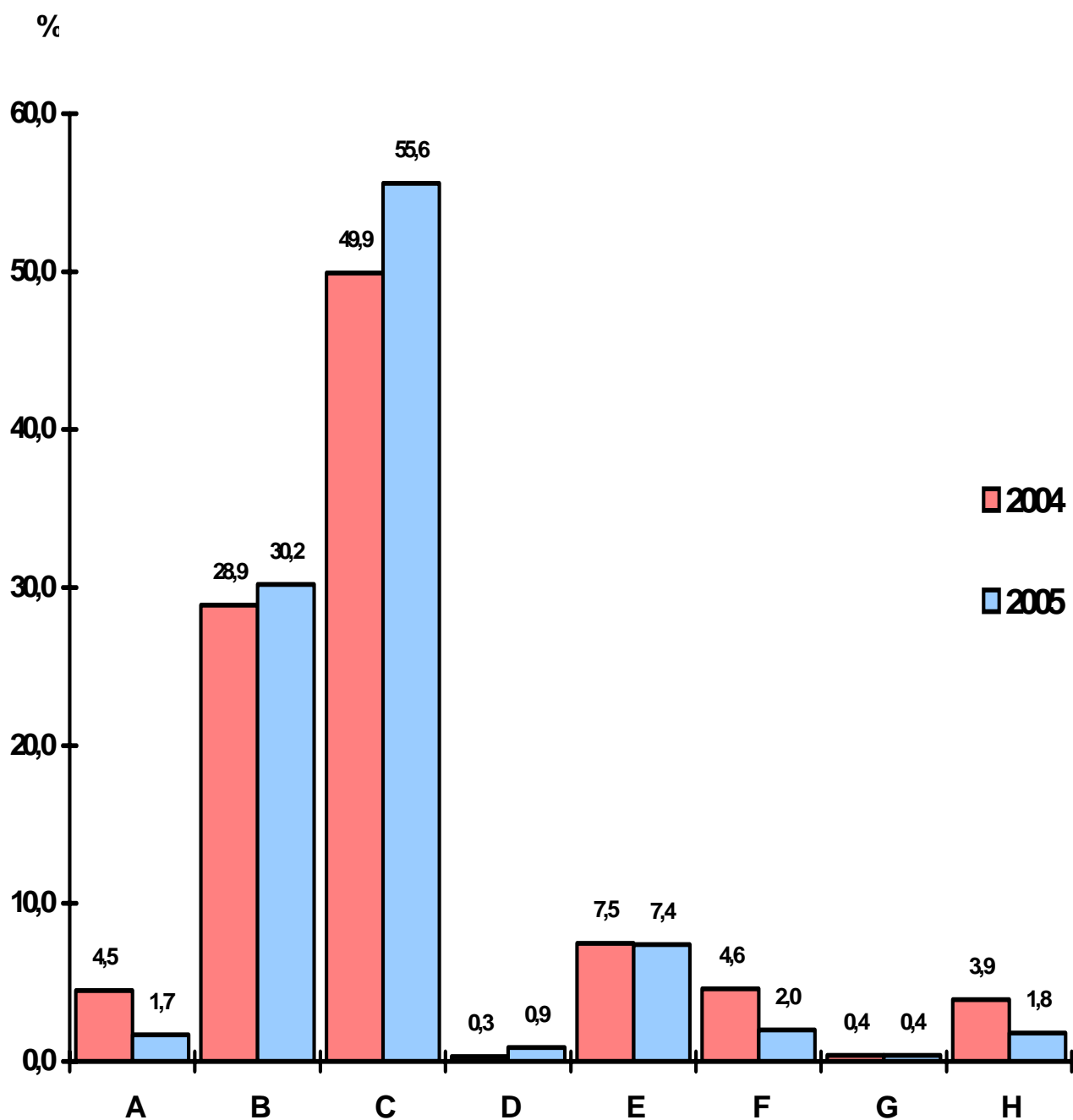
Tabl. 53 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – aktywa przychodowe (netto)
Banks with 100% share of foreign capital – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	49716,5	59932,6	120,5	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	193,3	92,2	47,7	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	15730,1	18839,4	119,8	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	4678,5	11288,2	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	11051,6	7551,3	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	27227,5	34646,7	127,2	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	3827,7	8577,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	23399,8	26069,6	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	161,7	549,5	339,8	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	—	40,6	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	161,7	508,9	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	—	—	—	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	4115,4	4622,9	112,3	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	429,7	1480,2	344,5	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	3504,5	2882,5	82,3	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	181,2	260,2	143,6	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	70,9	33,6	47,4	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	—	—	—	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	0,1	—	x	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	0,5	0,3	60,0	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	2217,1	1147,9	51,8	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 9 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura aktywów (netto)
latach 2004 – 2005
Banks with 100% share of foreign capital – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 54 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto
Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>			2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł <i>in mln zł</i>	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utruty wartości <i>created specific provisions evaluation allovances</i>			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	30010,5	38998,7	1234,9	130,0	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	9101,0	13978,1	.	153,6	<i>of which in foreign currencies</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	3644,3	4021,8	3,9	110,4	Financial sector
w tym w dewizach	1302,3	1755,0	.	134,8	<i>of which in foreign currencies</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	1869,9	2266,0	–	121,2	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	–	–	–	–	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	1753,0	1754,7	3,9	100,1	<i>Other financial intermediares</i>
Pomocnicze instytucje finansowe	21,4	1,1	–	5,1	<i>Financial auxiliares</i>
Sektor niefinansowy	26275,2	34452,6	1231,0	131,1	Non-financial sector
w tym w dewizach	7721,6	11915,6	.	154,3	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	13403,0	17050,6	207,8	127,2	<i>Enterprises</i>
w tym w dewizach	3463,4	5590,2	.	161,4	<i>of which in foreign currency</i>
Gospodarstwa domowe	12867,5	17381,2	1023,2	135,1	<i>Households</i>
w tym w dewizach	4255,1	6322,0	.	148,6	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	4,7	20,8	0,00	442,6	<i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym w dewizach	3,0	3,4	.	113,3	<i>of which in foreign currency</i>
Sektor budżetowy	91,0	524,3	–	576,2	Budget sector
w tym w dewizach	77,1	307,5	–	398,8	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	31,7	55,9	–	176,3	<i>Central government</i>
Instytucje samorządowe	59,3	468,4	–	789,9	<i>Local government</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	–	–	–	–	<i>Social Security Fund</i>

Tabl. 55 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Banks with 100% share of foreign capital – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	26275,2	34452,6	131,1	TOTAL
w tym w dewizach	7721,6	11915,6	154,3	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	3228,4	6375,3	197,5	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	752,1	39,6	5,3	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	7243,5	9080,7	125,4	<i>Retail loans</i>

Tabl. 56 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Banks with 100% share of foreign capital – purposes and dynamics of loans for enterprises

Wyszczególnienie	Stan na As of				Specification
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem Total	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe of which state enterprises and companies	Razem Total	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe of which state enterprises and companies	
w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	13403,0	874,0	17050,6	878,8	TOTAL
w tym w dewizach	3463,4	.	5590,2	.	of which in foreign currency
w tym:					of which
Kredyty w rachunku bieżącym	3723,4	59,4	4 930,1	32,6	Debit
Kredyty na inwestycje	2582,2	168,3	2 733,1	183,6	Investment loans
Kredyty na nieruchomości	196,1	–	2 729,1	–	Real estate loans
					of which housing loans
w tym mieszkaniowe	50,4	–	35,2	–	Loans for purchase of securities
Kredyty na zakup papierów wartościowych	3,2	–	7,3	–	
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	0,3	–	4,1	–	Loans connected with credit cards
Z ogółem przypada na:					Of which
Kredyty hipoteczne	1132,0	.	2646,9	.	Mortgage loans
Kredyty dla rolnictwa	746,2	.	36,5	.	Agricultural loans
w tym					of which
preferencyjne	746,2	.	36,5	.	subsidized loans

Tabl. 57 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Banks with 100% share of foreign capital – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na As of		2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	12867,5	17381,2	135,1	TOTAL
w tym w dewizach	4255,1	6322,0	148,6	of which in foreign currency
z tego:				of which:
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	1952,0	2402,3	123,1	individual entrepreneurs (residents)
rolnicy indywidualni (rezydenci)	10,6	23,2	218,9	farmers (residents)
osoby prywatne (rezydenci)	10874,3	14920,6	137,2	individuals (residents)
nierezydenci	30,6	35,1	114,7	non-residents
Z ogółem przypada na:				Of which
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	3947,4	4462,9	113,1	Residents in instalments sale system
Kredyty w rachunku bieżącym	149,1	172,3	115,6	Debits
Kredyty na zakup papierów wartościowych	0,1	0,0	0,0	Loans for purchase of securities
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	665,5	1280,7	192,4	Loans connected with credit cards
Kredyty na nieruchomości	3414,7	5479,3	160,5	Real estate loans
w tym dla osób prywatnych	3369,2	5344,2	158,6	of which for individuals
w tym mieszkaniowe	3384,1	5310,1	156,9	of which house loans
w tym dla osób prywatnych	3352,2	5275,7	157,4	of which for individuals
Pozostałe kredyty i pożyczki	4690,7	5986,0	127,6	Other loans and credits
Z ogółem przypada na:				Of which:
Kredyty i pożyczki detaliczne	7243,5	9080,8	125,4	Retail loans
Kredyty hipoteczne	2096,4	3727,3	177,8	Mortgage loan
Kredyty dla rolnictwa	5,9	3,1	52,5	Agricultural loans
w tym preferencyjne	5,9	3,1	52,5	of which subsidized
w tym dla rolników indywidualnych	—	—	—	of which for farmers
w tym preferencyjne	—	—	—	of which subsidized

Tabl. 58 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – źródła finansowania (pasywa netto)
Banks with 100% share of foreign capital – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na As of		2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł in mln zł			
PASYWA RAZEM	54558,0	62292,9	114,2	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	48617,4	55644,5	114,5	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	0,9	—	x	Amount due to the Central Bank
Zobowiązania wobec sektora finansowego	25256,9	29081,2	115,1	Amount due to financial institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	2526,9	10373,2	x	on demand
terminowe ^{b)}	22730,0	18708,0	x	term
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	16791,0	20426,9	121,7	Amount due to non-financial institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	8199,4	19058,4	x	on demand
terminowe ^{b)}	8591,6	1368,4	x	term
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	162,0	190,0	117,3	Amount due to budget institutions
w rachunku bieżącym ^{a)}	85,6	189,8	x	on demand
terminowe ^{b)}	76,4	0,2	x	term
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	36,9	62,4	169,1	Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	935,9	2697,5	288,2	Liabilities arising from issuing debt securities
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	2282,4	918,3	40,2	Other liabilities arising from financial instruments
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	620,3	603,0	97,2	Special funds and other liabilities
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	1099,8	497,9	45,3	Accruals and deferred income
Rezerwy	1001,4	722,0	72,1	Provisions
Zobowiązania podporządkowane	429,9	445,3	103,6	Subordinated liabilities
Kapitał (fundusz) własny	5940,6	6648,4	111,9	Ownership capital

^{a)} w tym zobowiązania terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} zobowiązania terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 59 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	5940,6	6648,4	111,9	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	3220,9	3269,7	101,5	<i>Share capital</i>
polski	–	–	–	<i>Polish</i>
zagraniczny	3220,9	3269,7	101,5	<i>foreign</i>
rozproszony	–	–	–	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	–	–	–	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	–	–	–	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	932,3	988,1	106,0	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	9,6	7,5	78,1	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	1156,0	1637,1	141,6	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	–	–	–	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-164,9	-139,0	x	<i>Previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	–	18,4	x	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	786,7	866,6	110,2	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	874,9	941,1	107,6	<i>net profit</i>
strata netto	88,2	74,5	84,5	<i>net loss</i>

Tabl. 60 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of off-balance sheet items

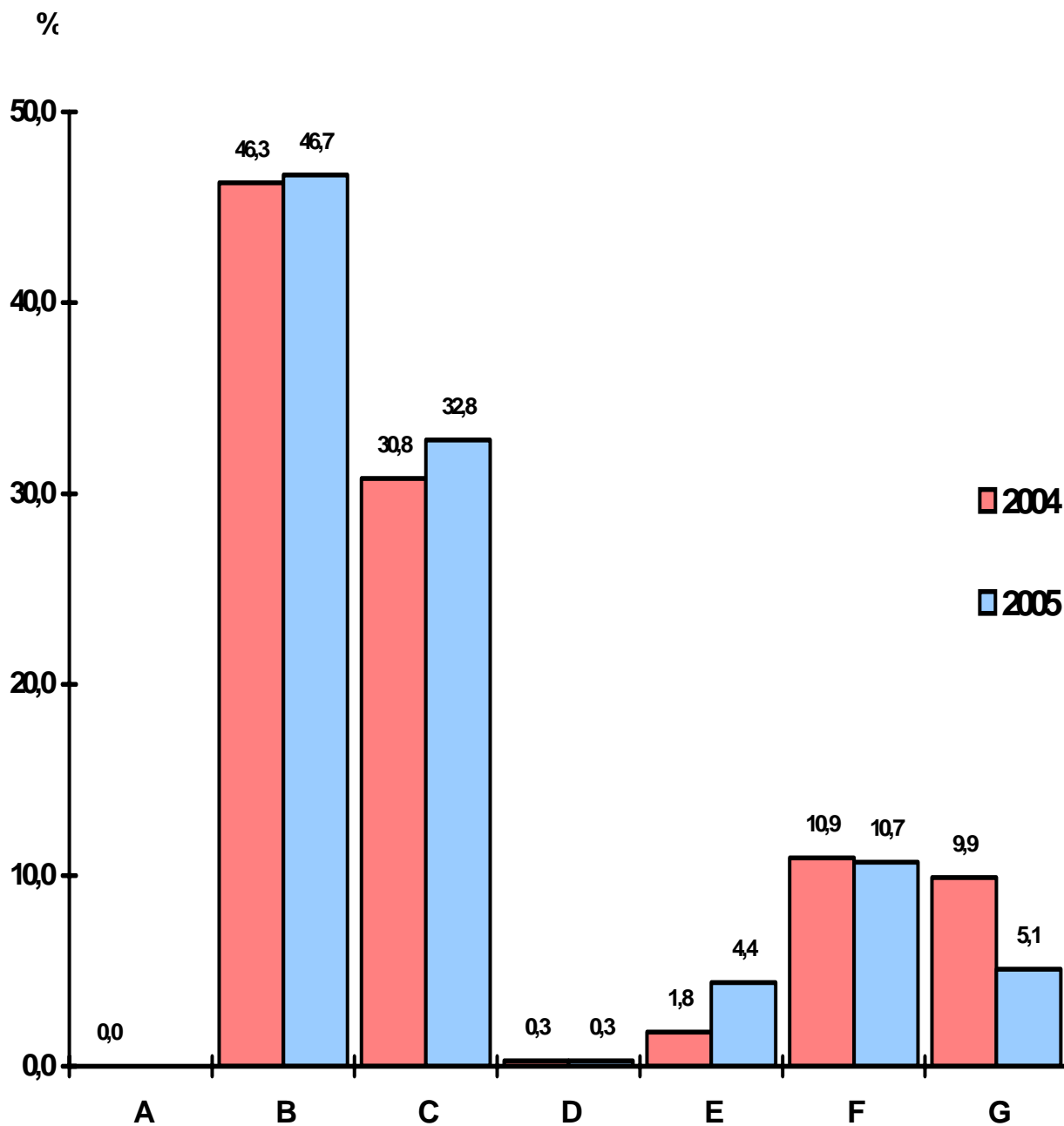
Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	244446,4	306892,8	125,5	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	46826,2	58156,7	124,2	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	14137,1	20321,3	143,7	<i>granted</i>
otrzymane	32689,1	37835,4	115,7	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	196553,6	246814,1	125,6	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	1066,6	1922,1	180,2	<i>Other</i>

Tabl. 61 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – wartość i dynamika depozytów
Banks with 100% share of foreign capital – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	28703,9	32715,7	114,0	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	7696,1	8643,1	112,3	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	12493,8	13021,8	104,2	Financial sector
w tym w dewizach	3777,5	2968,2	78,6	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	11169,4	11193,9	100,2	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	731,0	814,8	111,5	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	593,4	1013,1	170,7	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	16048,2	19504,1	121,5	Non-financial sector
w tym w dewizach	3901,4	5661,0	145,1	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	12876,2	15848,6	123,1	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	3040,5	3485,6	114,6	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	131,5	169,9	129,2	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	161,9	189,8	117,2	Budget sector
w tym w dewizach	17,2	13,9	80,8	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	32,0	62,8	196,3	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	26,1	21,6	82,8	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	103,8	105,4	101,5	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 10 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005

Banks with 100% share of foreign capital – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank

B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector

C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector

D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities

F Kapitał własny
Shareholders' equity

G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 62 Banki zrzeszające – informacje ogólne
Associating banks – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	67	68	101,5	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	60	54	90,0	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	2571	2495	97,0	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	688	785	114,1	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	141058	139154	98,7	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 63 Banki zrzeszające – aktywa netto
Associating banks – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	10082,6	13186,9	130,8	TOTAL - ASSETS
Nieprzychodowe	720,2	782,7	108,7	Non-revenue bearing assets
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	492,6	553,4	112,3	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	9,5	11,8	124,2	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	–	–	–	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	141,2	130,3	92,3	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	102,9	96,3	93,6	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	2,5	3,8	152,0	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	35,8	30,2	84,4	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	40,5	53,3	131,6	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	36,4	33,9	93,1	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	9362,4	12404,2	132,5	Revenue bearing assets

^{a)} w pełnych etatach

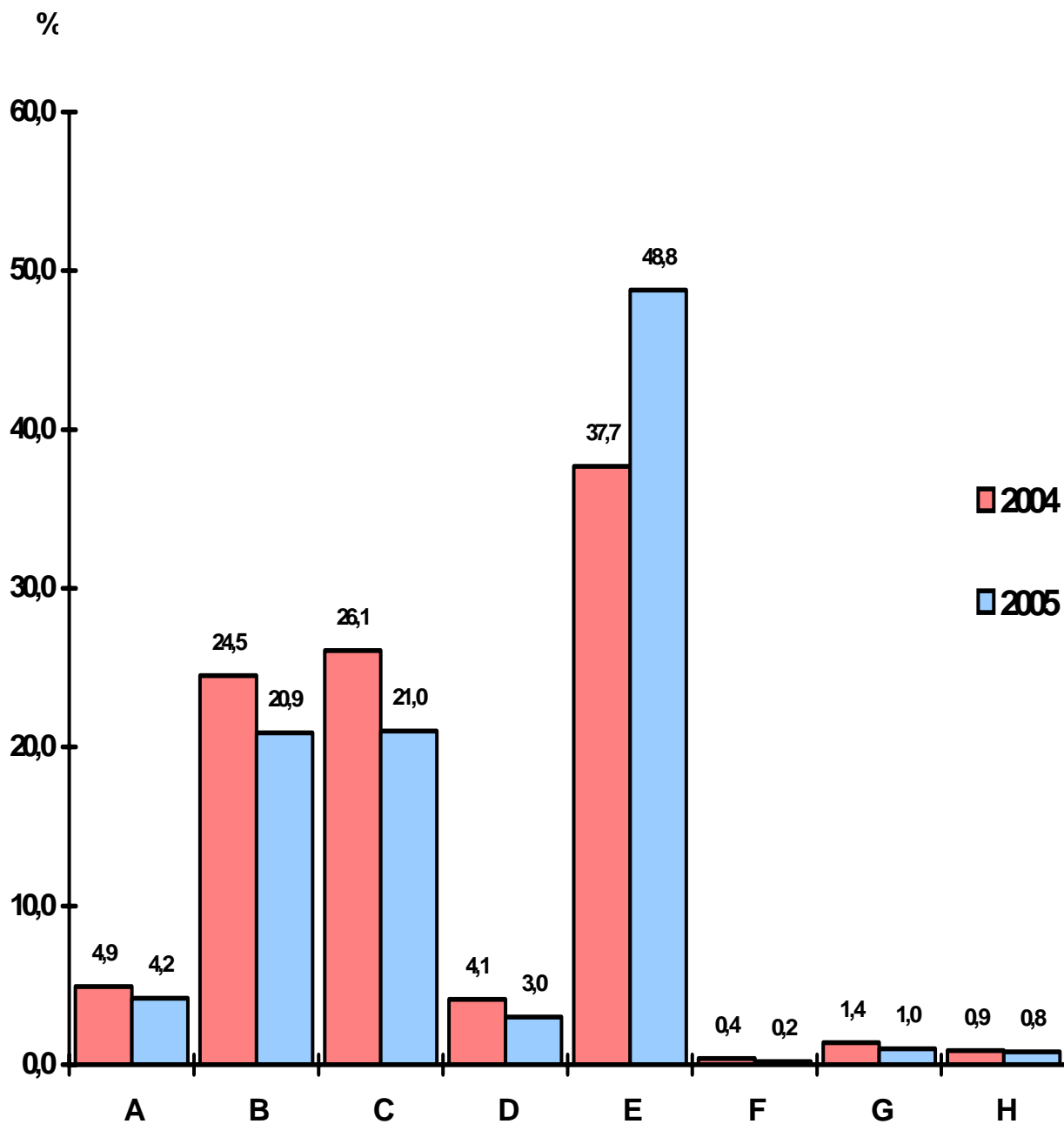
Tabl. 64 Banki zrzeszające – aktywa przychodowe (netto)
Associating banks – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	9362,4	12404,2	132,5	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	5,4	5,3	98,1	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	2471,1	2756,4	111,5	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	667,2	1980,2	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	1803,9	776,2	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	2632,2	2773,1	105,4	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	212,2	585,3	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	2420,0	2187,8	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	418,0	397,7	95,1	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	2,5	6,6	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	415,5	391,1	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	—	—	—	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	3797,8	6440,1	169,6	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	1141,7	4345,0	380,6	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	2654,6	2093,5	78,9	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	1,5	1,6	106,7	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	2,7	2,6	96,3	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	0,2	0,2	100,0	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	0,6	0,5	83,3	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	12,3	12,6	102,4	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	22,2	15,7	70,7	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 11 Banki zrzeszające – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Associating banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 65 Banki zrzeszające – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto
Associating banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>	utworzone rezerwy celowe <i>created specific provisions</i>		
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	3226,4	3325,1	307,2	103,1 LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	28,4	33,4	.	117,6 <i>of which in foreign currencies</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	284,1	251,7	28,4	88,6 Financial sector
w tym w dewizach	8,9	12,0	.	134,8 <i>of which in foreign currencies</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	240,6	213,1	0,2	88,6 <i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	–	–	–	– <i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	43,2	38,5	28,3	89,1 <i>Other financial intermediares</i>
Pomocnicze instytucje finansowe	0,3	0,1	–	33,3 <i>Financial auxiliares</i>
Sektor niefinansowy	2538,0	2681,0	277,8	105,6 Non-financial sector
w tym w dewizach	19,0	21,2	.	111,6 <i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	1080,9	1182,7	144,9	109,4 <i>Enterprises</i>
w tym w dewizach	6,3	10,2	.	161,9 <i>of which in foreign currency</i>
Gospodarstwa domowe	1453,6	1494,6	132,9	102,8 <i>Households</i>
w tym w dewizach	12,7	11,0	.	86,6 <i>of which in foreign currency</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	3,5	3,7	0,0	105,7 <i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym w dewizach	–	–	–	– <i>of which in foreign currency</i>
Sektor budżetowy	404,3	392,4	1,0	97,1 Budget sector
w tym w dewizach	0,4	0,2	.	50,0 <i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	0,4	0,4	–	100,0 <i>Central government</i>
Instytucje samorządowe	403,9	392,0	1,0	97,1 <i>Local government</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	–	–	–	– <i>Social Security Fund</i>

Tabl. 66 Banki zrzeszające – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Associating banks – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	2538,0	2681,0	105,6	<i>TOTAL</i>
w tym w dewizach	19,0	21,2	111,6	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Kredyty hipoteczne	739,5	832,3	112,5	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	1198,5	1117,4	93,2	<i>Agricultural loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne	68,9	63,6	92,3	<i>Retail loans</i>

Tabl. 67 Banki zrzeszające – przeznaczenie i dynamika kredytów dla przedsiębiorstw
Associating banks – purposes and dynamics of loans for enterprises

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>				<i>Specification</i>
	31.12.2004		31.12.2005		
	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	Razem <i>Total</i>	w tym przedsiębiorstwa i spółki państwowe <i>of which state enterprises and companies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	1080,9	38,9	1182,7	16,3	TOTAL
w tym w dewizach	6,3	.	10,2	.	<i>of which in foreign currency</i>
w tym:					<i>of which</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	148,3	0,6	186,7	3,7	<i>Debit</i>
Kredyty na inwestycje	424,5	7,4	468,0	8,3	<i>Investment loans</i>
Kredyty na nieruchomości	144,7	–	172,4	–	<i>Real estate loans</i>
w tym mieszkaniowe	11,8	–	8,3	–	<i>of which housing loans</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	–	–	-	–	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	0,0	–	-	–	<i>Loans connected with credit cards</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which</i>
Kredyty hipoteczne	326,8	.	382,5	.	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty dla rolnictwa	279,0	.	212,2	.	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	235,6	.	172,1	.	<i>of which subsidized loans</i>

Tabl. 68 Banki zrzeszające – rodzaje i przeznaczenie kredytów dla gospodarstw domowych
Associating banks – types and purposes of household loans

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	1453,6	1494,6	102,8	TOTAL
w tym w dewizach	12,7	11,0	86,6	<i>of which in foreign currency</i>
z tego:				<i>of which:</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	470,2	481,0	102,3	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	842,9	866,3	102,8	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	140,5	147,2	104,8	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	0,0	0,1	x	<i>non-residents</i>
Z ogółem przypada na:				Of which
Kredyty na zakupy w systemie sprzedaży ratalnej	3,9	2,7	69,2	<i>Residents in instalments sale system</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	89,7	93,9	104,7	<i>Debits</i>
Kredyty na zakup papierów wartościowych	0,3	0,4	133,3	<i>Loans for purchase of securities</i>
Kredyty związane z funkcjonowaniem kart kredytowych	0,0	0,1	x	<i>Loans connected with credit cards</i>
Kredyty na nieruchomości	305,2	324,9	106,5	<i>Real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	63,8	67,0	105,0	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	64,2	66,7	103,9	<i>of which house loans</i>
w tym dla osób prywatnych	61,7	65,1	105,5	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	1054,5	1072,6	101,7	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem przypada na:				Of which
Kredyty i pożyczki detaliczne	68,9	63,6	92,3	<i>Retail loans</i>
Kredyty hipoteczne	411,0	448,7	109,2	<i>Mortgage loan</i>
Kredyty dla rolnictwa	919,3	905,1	98,5	<i>Agricultural loans</i>
w tym preferencyjne	857,6	817,7	95,3	<i>of which subsidized</i>
w tym dla rolników indywidualnych	787,9	796,8	101,1	<i>of which for farmers</i>
w tym preferencyjne	746,3	732,0	98,1	<i>of which subsidized</i>

Tabl. 69 Banki zrzeszające – pasywa netto
Associating banks – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	10082,6	13186,9	130,8	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	9501,1	12566,6	132,3	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	3,1	1,4	45,2	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	7736,5	10578,6	136,7	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym	1551,1	8289,6	x	<i>on demand</i>
terminowe	6185,4	2289,0	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	1033,4	1223,1	118,4	<i>Amount due to non-financial institutions</i>
w rachunku bieżącym	273,3	746,4	x	<i>on demand</i>
terminowe	760,1	476,7	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	53,3	68,7	128,9	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym	39,3	66,9	x	<i>on demand</i>
terminowe	14,0	1,8	x	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	–	–	–	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	–	–	–	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	0,1	–	x	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	139,4	209,7	150,4	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	449,5	438,0	97,4	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	81,8	47,1	57,6	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	4,0	–	x	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	581,5	620,3	106,7	Ownership capital

Tabl. 70 Banki zrzeszające – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Associating banks – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	581,5	620,3	106,7	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	204,4	206,2	100,9	<i>Share capital</i>
polski	200,4	202,2	100,9	<i>Polish</i>
zagraniczny	4,0	4,0	100,0	<i>foreign</i>
rozproszony	–	–	–	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	–	–	–	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	-1,8	–	x	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	224,9	250,3	111,3	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	-1,5	4,3	x	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	86,3	128,9	149,4	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	–	–	x	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-60,0	-20,0	x	<i>Previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	–	–	–	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	129,2	50,6	39,2	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	129,2	50,6	39,2	<i>net profit</i>
strata netto	–	–	–	<i>net loss</i>

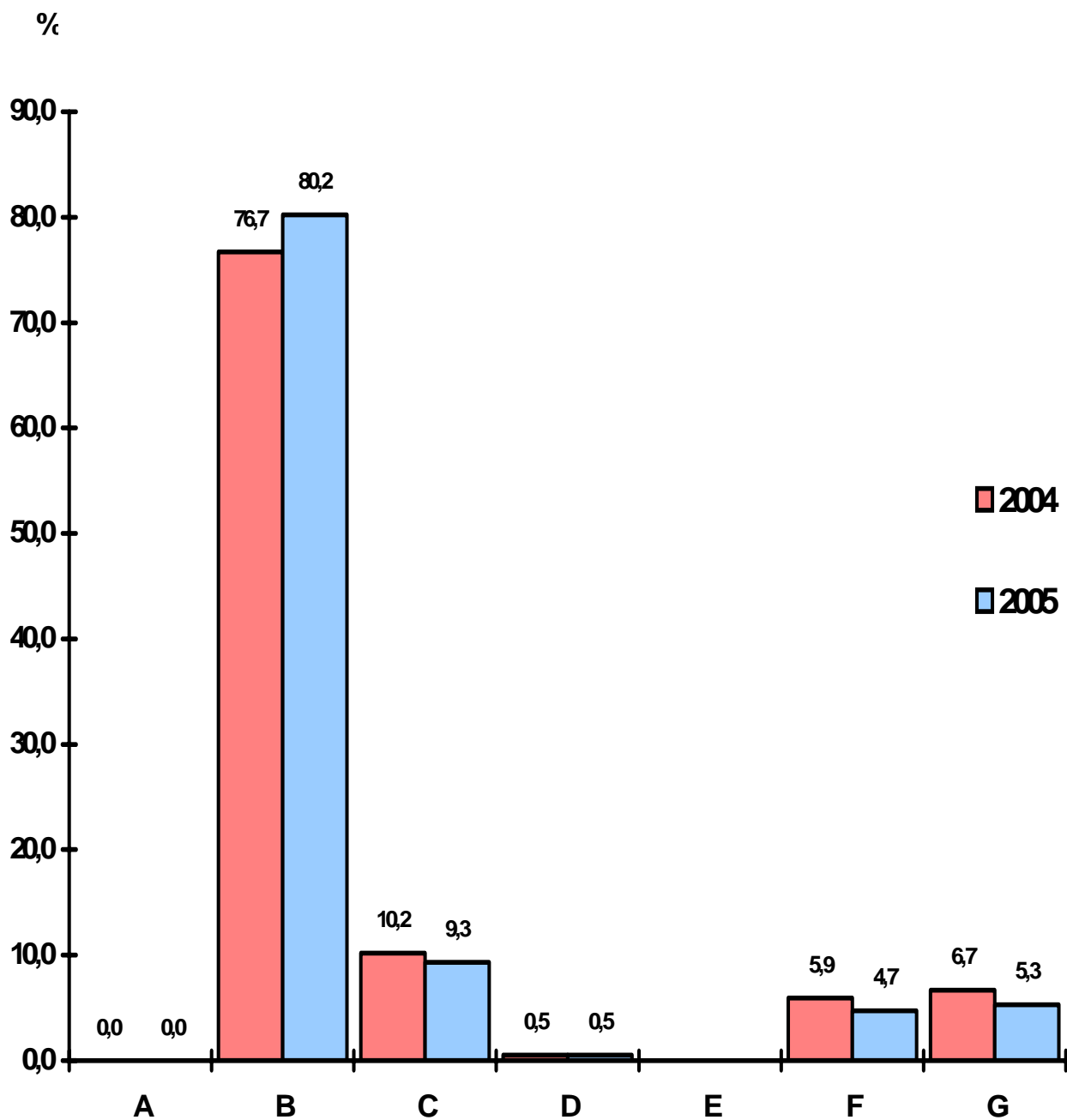
Tabl. 71 Banki zrzeszające – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Associating banks – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	2003,0	2384,0	119,0	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	943,3	934,8	99,1	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	722,5	785,6	108,7	<i>granted</i>
otrzymane	220,8	149,2	67,6	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	21,2	42,6	200,9	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	1038,4	1406,6	135,5	<i>Other</i>

Tabl. 72 Banki zrzeszające – wartość i dynamika depozytów
Associating banks – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	8203,9	11292,9	137,7	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	211,6	296,5	140,1	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	7137,1	10023,5	140,4	Financial sector
w tym w dewizach	126,9	148,3	116,9	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	7121,9	9989,8	140,3	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	7,5	6,4	85,3	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	7,7	27,3	354,5	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	1014,3	1201,5	118,5	Non-financial sector
w tym w dewizach	84,0	148,1	176,3	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	152,4	254,1	166,7	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	796,4	848,7	106,6	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	65,5	98,6	150,5	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	52,5	67,9	129,3	Budget sector
w tym w dewizach	0,7	0,1	14,3	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	8,7	8,4	96,6	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	43,2	59,4	137,5	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	0,6	0,1	16,7	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 12 Banki zrzeszające – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Associating banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank

B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector

C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector

D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities

F Kapitał własny
Shareholders' equity

G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 73 Banki samochodowe – informacje ogólne
Car banks – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	2	2	100,0	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	—	—	—	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	476	504	105,9	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	389	504	129,6	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	44954	47246	105,1	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 74 Banki samochodowe – aktywa netto
Car banks – assets (net)

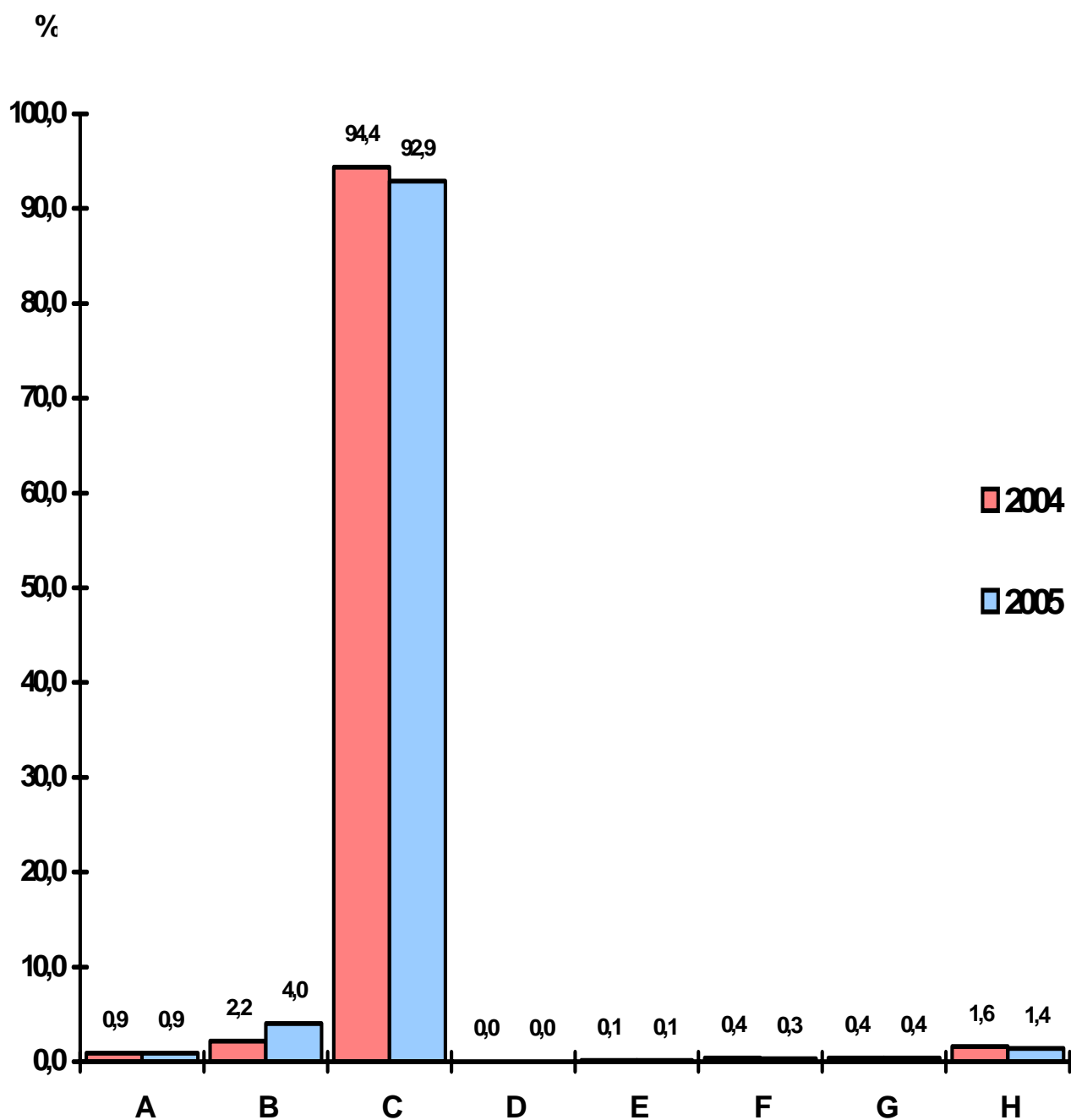
Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	3843,4	4191,2	109,0	<i>TOTAL - ASSETS</i>
Nieprzychodowe	109,5	116,6	106,5	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	35,8	38,9	108,7	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	6,5	19,0	292,3	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	–	–	–	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	14,4	19,3	134,0	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	–	0,9	x	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	0,5	0,1	20,0	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	13,9	18,3	131,7	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	11,2	11,5	102,7	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	41,6	27,9	67,1	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	3733,9	4074,6	109,1	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

Tabl. 75 Banki samochodowe – aktywa przychodowe (netto)
Car banks – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	3733,9	4074,6	109,1	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	–	–	–	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	88,2	167,2	189,6	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym	9,2	167,1	x	<i>on demand</i>
terminowe	79,0	0,1	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	3628,2	3892,8	107,3	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym	100,5	620,5	x	<i>on demand</i>
terminowe	3527,7	3272,3	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	0,0	0,0	x	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym	–	0,0	x	<i>on demand</i>
terminowe	0,0	0,0	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	–	–	–	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	2,0	3,1	155,0	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	–	–	–	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	2,0	3,1	155,0	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	–	–	–	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	15,5	11,5	74,2	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	–	–	–	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	–	–	–	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	–	–	–	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	–	0,0	x	<i>Other securities and other financial assets</i>

Wykres 13 Banki samochodowe – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Car banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 76 Banki samochodowe – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek brutto
Car banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na As of			2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł in mln zł	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utruty wartości created specific provisions evaluation allovances			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	3688,5	4027,3	126,4	109,2	LOANS AND CREDITS TOTAL
w tym w dewizach	367,2	198,0	.	53,9	of which in foreign currencies
Z ogółem przypada na:					Of which:
Sektor finansowy	9,1	13,2	–	145,1	Financial sector
w tym w dewizach	0,1	8,4		8400,0	of which in foreign currencies
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	3,7	10,5	–	283,8	Other monetary financial institutions and central banks of non-residents
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	–	–	–	–	Insurance institutions and pension funds
Pozostałe instytucje pośrednictwa finansowego	5,4	2,6	–	48,1	Other financial intermediares
Pomocnicze instytucje finansowe	0,0	0,1	–	x	Financial auxiliares
Sektor niefinansowy	3679,3	4014,1	126,4	109,1	Non-financial sector
w tym w dewizach	367,1	189,6	.	51,6	of which in foreign currency
Przedsiębiorstwa	1196,4	1519,2	35,9	127,0	Enterprises
w tym w dewizach	84,0	48,2	.	57,4	of which in foreign currency
Gospodarstwa domowe	2481,6	2491,6	90,5	100,4	Households
w tym w dewizach	283,0	141,2	.	49,9	of which in foreign currency
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	1,3	3,3	0,00	253,8	Non-profit institutions serving households
w tym w dewizach	0,2	0,2	.	100,0	of which in foreign currency
Sektor budżetowy	0,1	0,0	–	0,0	Budget sector
w tym w dewizach	–	0,0	–	x	of which in foreign currency
Instytucje rządowe szczebla centralnego	–	–	–	–	Central government
Instytucje samorządowe	0,1	0,0	–	0,0	Local government
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	–	–	–	–	Social Security Fund

Tabl. 77 Banki samochodowe – rodzaje i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Car banks – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	stan na		2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł			
OGÓŁEM	3679,3	4014,1	109,1	TOTAL
w tym:				<i>of which</i>
Kredyty hipoteczne	237,4	292,4	123,2	<i>Mortgage loans</i>
Kredyty i pożyczki detaliczne ^{a)}	1562,1	1422,9	91,1	<i>Retail loans</i>
Z ogółem:				<i>Of which</i>
Przedsiębiorstwa	1196,4	1519,2	127,0	Enterprises
w tym: prywatne przedsiębiorstwa i spółdzielnie	1192,5	1511,9	126,8	<i>including private enterprises and cooperatives</i>
Kredyty w rachunku bieżącym	93,8	295,4	314,9	<i>Debits</i>
Kredyty na inwestycje	216,1	245,6	113,7	<i>Project finance & business development loans</i>
Kredyty na nieruchomości	76,6	110,7	144,5	<i>Real estate loans</i>
Gospodarstwa domowe	2481,6	2491,6	100,4	Households
z tego:				
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	903,6	970,0	107,3	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	10,5	23,2	221,0	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	1567,3	1498,2	95,6	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	0,2	0,2	100,0	<i>non-residents</i>
Z ogółem gospodarstw domowych:				<i>Of which hoeseholds</i>
kredyty na zakup w systemie sprzedaży ratalnej	1210,1	1109,9	91,7	<i>loans for purchases in instalments sale system</i>
kredyty w rachunku bieżącym	8,7	10,2	117,2	<i>debits</i>
kredyty na nieruchomości	12,3	15,8	128,5	<i>real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	5,3	4,7	88,7	<i>of which for individuals</i>
w tym mieszkaniowe	5,3	4,7	88,7	<i>of which housing loans</i>
w tym dla osób prywatnych	5,3	4,7	88,7	<i>of which for individuals</i>
Pozostałe kredyty i pożyczki	1250,5	1355,7	108,4	<i>Other loans and credits</i>
Z ogółem gospodarstw domowych przypada na:				<i>Of which hoeseholds</i>
kredyty i pożyczki detaliczne	1562,1	1422,9	91,1	<i>retail loans</i>
kredyty hipoteczne	13,1	12,4	94,7	<i>mortgage loans</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	1,3	3,3	253,8	<i>Non-profit institutions serving households</i>

Tabl. 78 Banki samochodowe – pasywa netto
Car banks – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	3843,4	4191,2	109,0	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	3076,0	3280,8	106,7	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	–	–	–	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	1967,7	1949,1	99,1	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	201,5	924,1	458,6	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	1766,1	1025,0	58,0	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	698,3	761,6	109,1	<i>Amount due to non-financial institutions</i>
w rachunku bieżącym	382,2	598,9	156,7	<i>on demand</i>
terminowe	316,1	162,7	51,5	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	–	0,0	x	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym	–	0,0	x	<i>on demand</i>
terminowe	–	–	–	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	–	–	–	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	239,2	440,3	184,1	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	–	0,5	x	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	35,4	49,8	140,7	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	90,2	36,0	39,9	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	14,7	13,0	88,4	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	30,5	30,4	99,7	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	767,4	910,4	118,6	Ownership capital

^{a)} w tym zobowiązania terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} zobowiązania terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 79 Banki samochodowe – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Car banks – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	767,4	910,4	118,6	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	331,2	405,1	122,3	<i>Share capital</i>
polski	–	–	–	<i>Polish</i>
zagraniczny	331,2	405,1	122,3	<i>foreign</i>
rozproszony	–	–	–	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	–	–	–	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	–	–	–	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	159,5	185,5	116,3	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0,0	0,0	x	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	140,7	206,6	146,8	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	–	–	–	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	–	-3,7	x	<i>Previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	–	18,4	x	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku obrotowego	136,0	98,5	72,4	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	136,0	100,7	74,0	<i>net profit</i>
strata netto	–	2,2	x	<i>net loss</i>

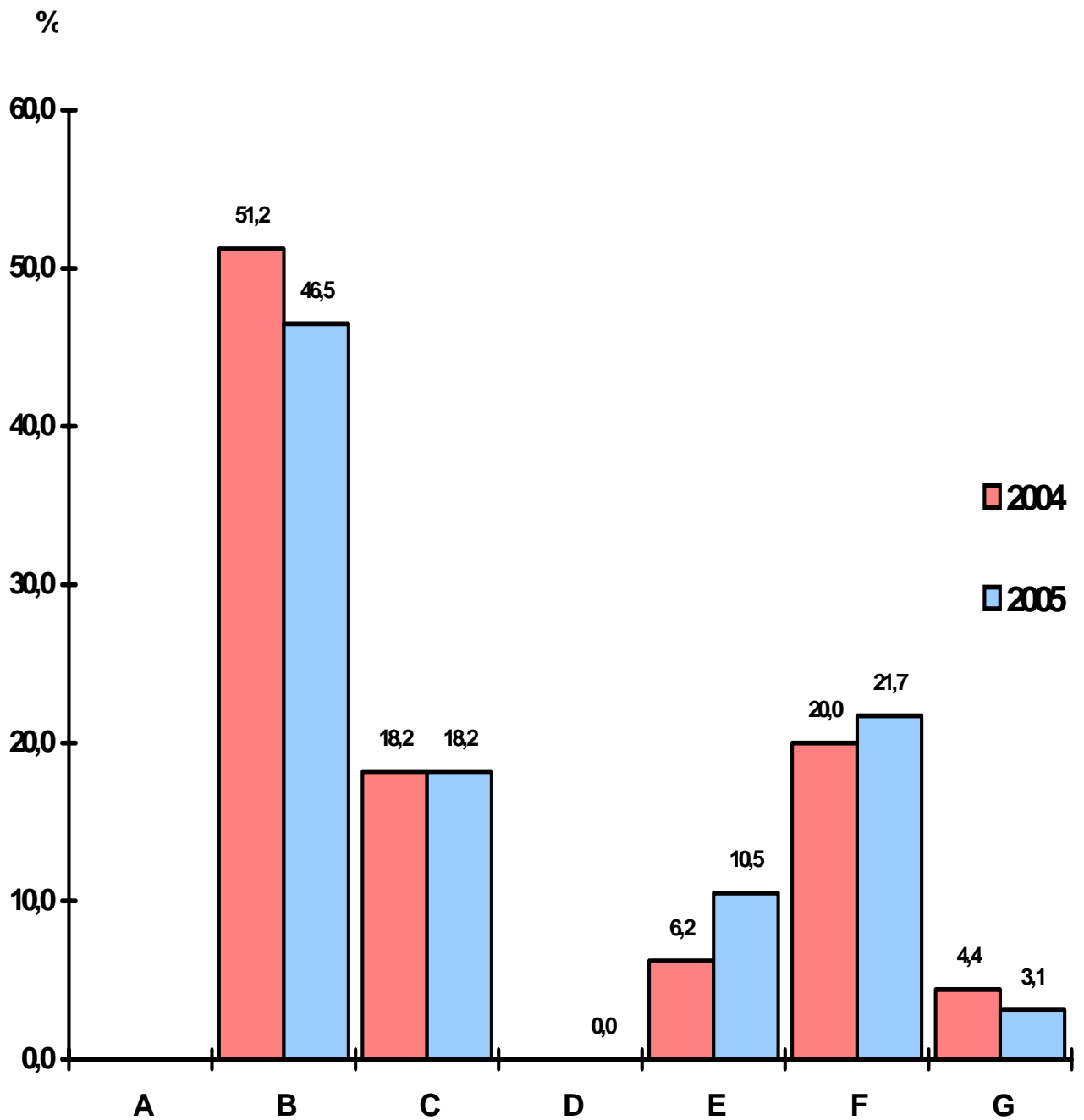
Tabl. 80 Banki samochodowe – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Car banks – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	2079,0	3505,7	168,6	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	1998,5	3376,1	168,9	<i>Granted and received contingent liabilities</i>
udzielone	334,3	520,9	155,8	<i>granted</i>
otrzymane	1664,2	2855,2	171,6	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	30,0	38,0	126,7	<i>Related to sell and purchase operations</i>
Pozostałe	50,5	91,6	181,4	<i>Other</i>

Tabl. 81 Banki samochodowe – wartość i dynamika depozytów
Car banks – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
DEPOZYTY OGÓŁEM	2004,7	1722,1	85,9	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	129,5	74,0	57,1	<i>of which in foreign currency</i>
Z ogółem przypada na:				<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	1323,1	978,1	73,9	Financial sector
w tym w dewizach	129,5	74,0	57,1	<i>of which in foreign currency</i>
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	1315,4	963,1	73,2	<i>Other monetary financial institutions and central banks of non-residents</i>
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	—	—	—	<i>Insurance institutions and pension funds</i>
Pozostałe instytucje finansowe	7,7	15,0	194,8	<i>Other financial institutions</i>
Sektor niefinansowy	681,6	744,0	109,2	Non-financial sector
w tym w dewizach	—	—	—	<i>of which in foreign currency</i>
Przedsiębiorstwa	139,7	126,9	90,8	<i>Enterprises</i>
Gospodarstwa domowe	529,2	600,5	113,5	<i>Households</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	12,7	16,7	131,5	<i>Non-profit institutions serving households</i>
Sektor budżetowy	—	0,0	x	Budget sector
w tym w dewizach	—	—	—	<i>of which in foreign currency</i>
Instytucje rządowe szczebla centralnego	—	—	—	<i>Central government institutions</i>
Instytucje samorządowe	—	0,0	x	<i>Local government institutions</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	—	—	—	<i>Social Security Fund</i>

Wykres 14 Banki samochodowe – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Car banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank
 B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector
 C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector
 D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities
 F Kapitał własny
Shareholders' equity
 G Pozostałe pasywa
Other liabilities

Tabl. 82 Banki hipoteczne – informacje ogólne
Mortgage banks – general information

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w sztukach <i>number</i>			
Liczba oddziałów	2	3	150,0	<i>Number of branches</i>
Liczba filii, ekspozytur, przedstawicielstw i innych placówek	—	—	—	<i>Number of subbranches, agencies, sub-agencies and other offices</i>
Liczba zatrudnionych ^{a)}	242	276	114,0	<i>Number of persons employed</i>
w tym w centralach	242	276	114,0	<i>of which in central offices</i>
Liczba prowadzonych rachunków	170	321	188,8	<i>Number of customers accounts</i>

Tabl. 83 Banki hipoteczne – aktywa netto
Mortgage banks – assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA - RAZEM	3603,4	4065,4	112,8	<i>TOTAL - ASSETS</i>
Nieprzychodowe	42,8	38,8	90,7	<i>Non-revenue bearing assets</i>
Kasa, operacje z Bankiem Centralnym	2,0	0,5	25,0	<i>Cash, operations with the Central Bank</i>
Wartości niematerialne i prawne	5,2	1,6	30,8	<i>Intangible assets</i>
w tym wartość firmy	–	–	–	<i>of which goodwill</i>
Rzeczowe aktywa trwałe	9,6	7,1	74,0	<i>Material fixed assets</i>
z tego:				<i>of which</i>
budynki i lokale	–	–	–	<i>buildings and offices</i>
środki trwałe w budowie	0,1	0,1	100,0	<i>investments in progress</i>
pozostałe aktywa trwałe	9,5	7,0	73,7	<i>other fixed tangible assets</i>
Inne aktywa	10,1	2,8	27,7	<i>Other assets</i>
Rozliczenia międzyokresowe	15,9	26,8	168,6	<i>Prepayments and accrued income</i>
Przychodowe	3560,6	4026,6	113,1	<i>Revenue bearing assets</i>

^{a)} w pełnych etatach

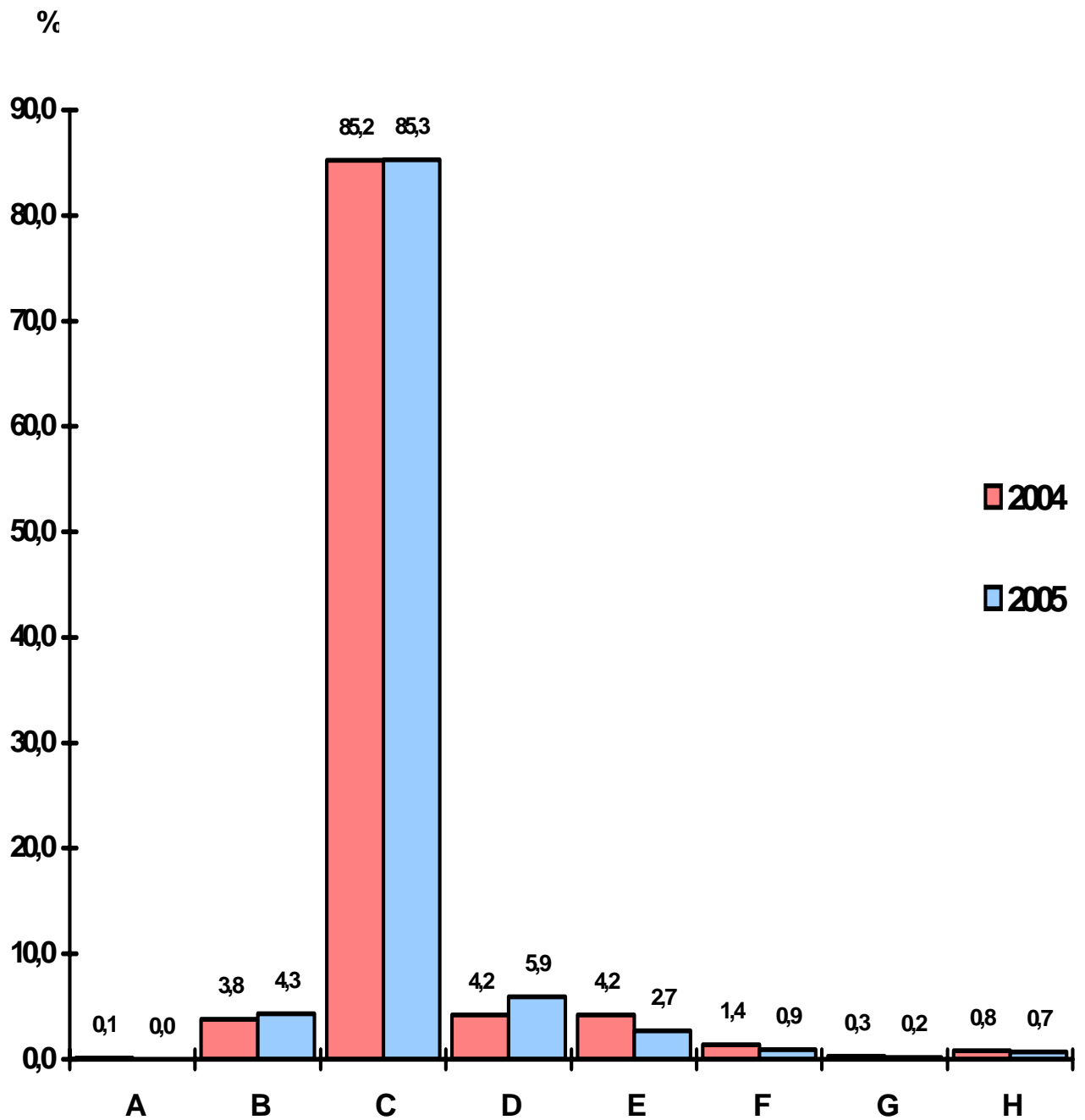
Tabl. 84 Banki hipoteczne – aktywa przychodowe (netto)
Mortgage banks – revenue bearing assets (net)

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
AKTYWA PRZYCHODOWE	3560,6	4026,6	113,1	REVENUE BEARING ASSETS
Dłużne papiery wartościowe uprawnione do redyskontowania w Banku Centralnym	–	–	–	<i>Debt securities eligible for rediscounting at the Central Bank</i>
Należności od sektora finansowego	136,4	173,9	127,5	<i>Amount due from financial sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	28,6	173,8	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	107,8	0,1	x	<i>term</i>
Należności od sektora niefinansowego	3071,0	3469,1	113,0	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	–	108,2	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	3071,0	3360,9	x	<i>term</i>
Należności od sektora budżetowego	151,3	239,1	158,0	<i>Amount due from budget sector</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	–	1,5	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	151,3	237,6	x	<i>term</i>
Należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu	–	–	–	<i>Receivables on securities purchased within repurchase agreements</i>
Dłużne papiery wartościowe	150,6	109,9	73,0	<i>Debt securities</i>
banków (razem z bankiem centralnym)	–	–	–	<i>bank issues (including the central bank)</i>
budżetu państwa i budżetów terenowych (razem z FUS)	150,6	109,9	73,0	<i>state budget and local budget (including Social Insurance Fund)</i>
pozostałe	–	–	–	<i>other</i>
Udziały lub akcje w jednostkach zależnych	–	1,8	x	<i>Shares in subsidiary units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach współzależnych	–	–	–	<i>Shares in interdependent units</i>
Udziały lub akcje w jednostkach stowarzyszonych	–	–	–	<i>Shares in associated units</i>
Udziały lub akcje w innych jednostkach	0,0	–	x	<i>Shares in other units</i>
Pozostałe papiery wartościowe i inne aktywa finansowe	51,3	32,9	64,1	<i>Other securities and other financial assets</i>

^{a)} w tym należności terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} należności terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Wykres 15 Banki hipoteczne – struktura aktywów (netto) w latach 2004 – 2005
Mortgage banks – structure of assets (net) in 2004 – 2005



A Kasa, operacje z Bankiem Centralnym
Cash, operations with the Central Bank
 B Należności od sektora finansowego
Receivables from financial sector
 C Należności od sektora niefinansowego
Receivables from non-financial sector
 D Należności od sektora budżetowego
Receivables from budget sector

E Dłużne papiery wartościowe
Debt securities
 F Udziały, akcje i inne aktywa przychodowe
Shares and other revenue-bearing assets
 G Rzeczowe aktywa trwałe
Tangible fixed assets
 H Pozostałe aktywa
Other assets

Tabl. 85 Banki hipoteczne – wartość i dynamika udzielonych kredytów i pożyczek
Mortgage banks – value and dynamics of granted loans and credits, gross

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>			2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005			
	w mln zł <i>in mln zł</i>	rezerwy celowe i odpisy z tytułu utraty wartości <i>created specific provisions evaluation allovances</i>			
KREDYTY I POŻYCZKI OGÓŁEM	3209,2	3745,6	29,7	116,7	<i>LOANS AND CREDITS TOTAL</i>
w tym w dewizach	2164,1	2396,9	.	110,8	<i>of which in foreign curriences</i>
Z ogółem przypada na:					<i>Of which:</i>
Sektor finansowy	2,4	3,8	–	158,3	<i>Financial sector</i>
w tym w dewizach	1,7	2,6	–	152,9	<i>of which in foreign curriences</i>
Sektor niefinansowy	3056,1	3502,1	29,7	114,6	<i>Non-financial sector</i>
w tym w dewizach	2162,3	2394,3	.	110,7	<i>of which in foreign curriences</i>
Przedsiębiorstwa	1941,6	2426,6	17,3	125,0	<i>Enterprises</i>
w tym w dewizach	1479,8	1728,1	.	116,8	<i>of which in foreign curriences</i>
Gospodarstwa domowe	1114,5	1075,5	12,4	96,5	<i>Households</i>
w tym w dewizach	682,5	666,2	.	97,6	<i>of which in foreign curriences</i>
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	–	–	–	–	<i>Non-profit institutions serving households</i>
w tym w dewizach	–	–	–	–	<i>of which in foreign curriences</i>
Sektor budżetowy	150,7	239,7	–	159,1	<i>Budget sector</i>

Tabl. 86 Banki hipoteczne – rodzaje kredytów i dynamika kredytów dla sektora niefinansowego
Mortgage banks – types and dynamics of loans for non-financial sector

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	3056,1	3502,1	114,6	TOTAL
w tym hipoteczne	2755,7	3199,9	116,1	<i>of which mortgage loans</i>
Przedsiębiorstwa	1941,6	2426,6	125,0	Enterprises
w tym prywatne przedsiębiorstwa, spółki oraz spółdzielnie	1941,6	2426,6	125,0	<i>of which private enterprises cooperatives and companies</i>
w tym hipoteczne	1676,0	2175,7	129,8	<i>of which mortgage loans</i>
w tym na:				<i>of which</i>
nieruchomości mieszkaniowe	25,3	17,6	69,6	<i>housing real estate loans</i>
nieruchomości niemieszkaniowe	1765,7	2019,5	114,4	<i>non-housing real estate</i>
Gospodarstwa domowe	1114,5	1075,5	96,5	Households
w tym hipoteczne	1079,7	1024,2	94,9	<i>of which mortgage loans</i>
w tym na:				<i>of which</i>
nieruchomości mieszkaniowe	743,8	782,5	105,2	<i>housing real estate loans</i>
w tym dla osób prywatnych	732,9	758,1	103,4	<i>of which individuals</i>
nieruchomości niemieszkaniowe	177,7	167,5	94,3	<i>non-housing real estate</i>
w tym dla osób prywatnych	32,5	27,1	83,4	<i>of which individuals</i>
pozostałe	193,0	125,5	65,0	<i>other</i>
Z ogółem gospodarstw domowych:				<i>Of households</i>
przedsiębiorcy indywidualni (rezydenci)	251,3	255,3	101,6	<i>individual entrepreneurs (residents)</i>
rolnicy indywidualni (rezydenci)	0,4	–	x	<i>farmers (residents)</i>
osoby prywatne (rezydenci)	847,1	794,3	93,8	<i>individuals (residents)</i>
nierezydenci	15,7	25,9	165,0	<i>non-residents</i>

Tabl. 87 Banki hipoteczne – pasywa netto
Mortgage banks – net liabilities

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
PASYWA RAZEM	3603,4	4065,4	112,8	TOTAL LIABILITIES
Kapitał (fundusz) obcy	3156,3	3591,7	113,8	Outside capital
Zobowiązania wobec Banku Centralnego	–	–	–	<i>Amount due to the Central Bank</i>
Zobowiązania wobec sektora finansowego	1621,4	1150,8	71,0	<i>Amount due to financial institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	70,1	773,3	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	1551,3	377,5	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora niefinansowego	136,2	142,2	104,4	<i>Amount due to non-financial Institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	39,0	117,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	97,2	25,2	x	<i>term</i>
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	–	0,0	x	<i>Amount due to budget institutions</i>
w rachunku bieżącym ^{a)}	–	0,0	x	<i>on demand</i>
terminowe ^{b)}	–	–	x	<i>term</i>
Zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu	–	–	–	<i>Liabilities arising from sold securities with repurchase agreement</i>
Zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	1279,3	2180,3	170,4	<i>Liabilities arising from issuing debt securities</i>
Inne zobowiązania z tytułu instrumentów finansowych	6,3	12,2	193,7	<i>Other liabilities arising from financial instruments</i>
Fundusze specjalne i inne zobowiązania	12,0	17,0	141,7	<i>Special funds and other liabilities</i>
Koszty i przychody rozliczane w czasie oraz zastrzeżone	16,1	12,2	75,8	<i>Accruals and deferred income</i>
Rezerwy	19,7	15,2	77,2	<i>Provisions</i>
Zobowiązania podporządkowane	65,3	61,8	94,6	<i>Subordinated liabilities</i>
Kapitał (fundusz) własny	447,1	473,7	105,9	Ownership capital

^{a)} w tym zobowiązania terminowe do 1 miesiąca w 2005

^{b)} zobowiązania terminowe powyżej 1 miesiąca w 2005

Tabl. 88 Banki hipoteczne – wartość i dynamika kapitału (funduszu) własnego
Mortgage banks – value and dynamics of shareholders' equity

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	447,1	473,7	105,9	SHAREHOLDERS' EQUITY
Kapitał podstawowy	384,2	404,8	105,4	<i>Share capital</i>
Polski	149,2	169,8	113,8	<i>Polish</i>
Zagraniczny	235,0	235,0	100,0	<i>foreign</i>
Rozproszony	–	–	–	<i>distributed capital</i>
Należne wpłaty na kapitał podstawowy	–	–	–	<i>Unpaid contributions to share capital</i>
Akcje własne	–	–	–	<i>Own shares</i>
Kapitał (fundusz) zapasowy	42,4	38,3	90,3	<i>Supplementary capital</i>
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0,1	-0,3	x	<i>Revaluation reserve</i>
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	9,3	12,3	132,3	<i>Other reserves</i>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego	–	–	–	<i>Charges against net profit during the financial year</i>
Wynik z lat ubiegłych	-7,8	-29,6	x	<i>previous years' earning/loss</i>
Wynik w trakcie zatwierdzania	–	–	–	<i>Result during the approval process</i>
Wynik finansowy netto roku Obrotowego	18,9	48,2	255,0	<i>Net financial result of financial year</i>
zysk netto	33,1	55,9	168,9	<i>net profit</i>
strata netto	14,2	7,7	54,2	<i>net loss</i>

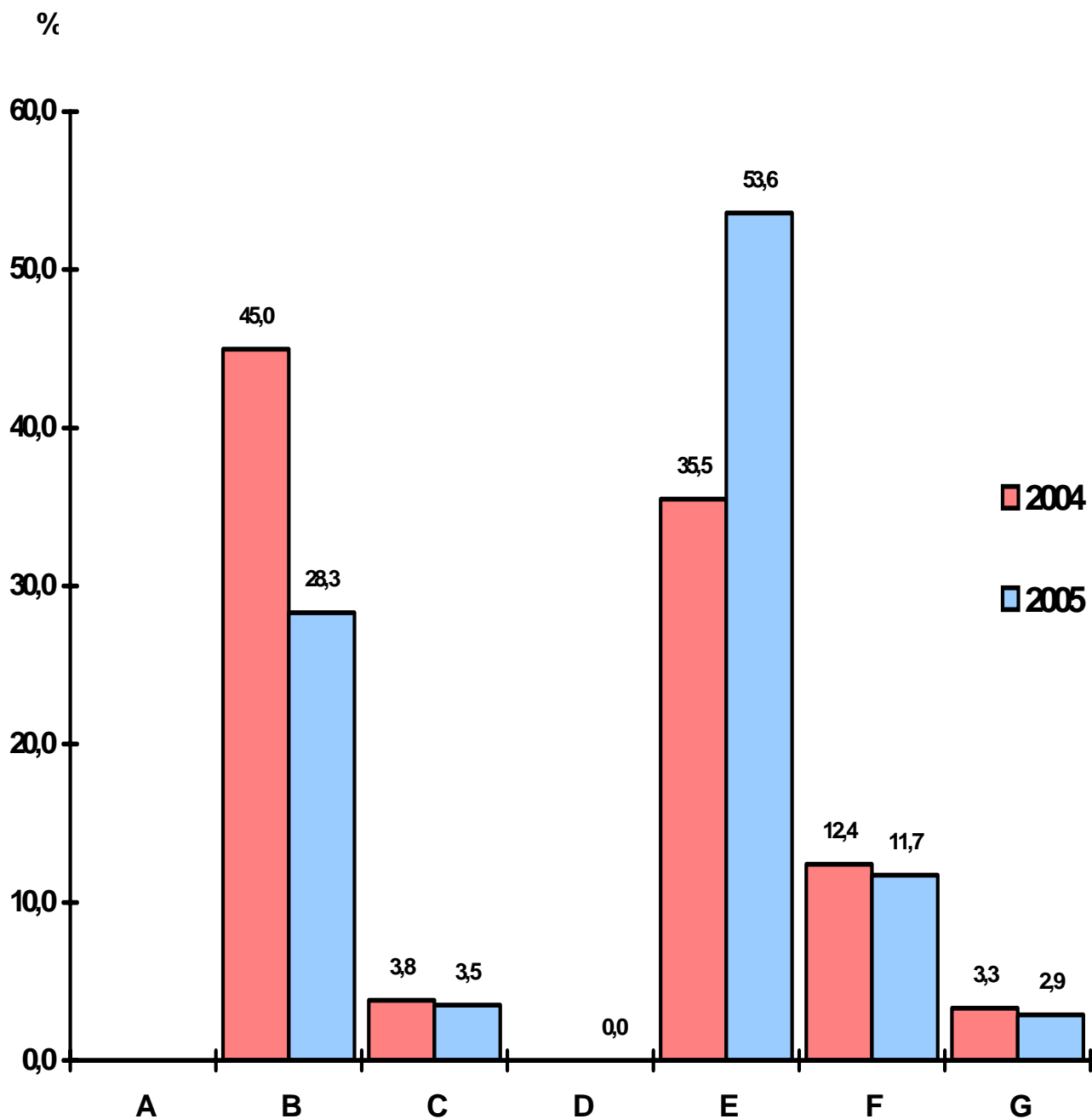
Tabl. 89 Banki hipoteczne – wartość i dynamika pozycji pozabilansowych
Mortgage banks – value and dynamics of off-balance sheet items

Wyszczególnienie	Stan na <i>As of</i>		2004= =100	<i>Specification</i>
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
POZYCJE POZABILANSOWE - RAZEM	4462,8	7372,3	165,2	<i>OFF-BALANCE SHEET ITEMS, TOTAL</i>
Zobowiązania warunkowe udzielone i otrzymane	1257,3	1819,1	144,7	<i>Granted and received contingent Liabilities</i>
udzielone	513,6	752,9	146,6	<i>granted</i>
otrzymane	743,7	1066,2	143,4	<i>received</i>
Zobowiązania związane z realizacją operacji kupna/sprzedaży	1741,6	3512,1	201,7	<i>Related to sell and purchase Operations</i>
Pozostałe	1463,9	2041,1	139,4	<i>Other</i>

Tabl. 90 Banki hipoteczne – wartość i dynamika depozytów
Mortgage banks – value and dynamics of deposits

Wyszczególnienie	Stan na As of		2004= =100	Specification
	31.12.2004	31.12.2005		
	w mln zł in mln zł			
DEPOZYTY OGÓŁEM	487,5	388,0	79,6	TOTAL DEPOSITS
w tym w dewizach	324,9	54,2	16,7	of which in foreign currency
Z ogółem przypada na:				Of which:
Sektor finansowy	354,6	248,1	70,0	Financial sector
w tym w dewizach	307,5	27,0	8,8	of which in foreign currency
Pozostałe monetarne instytucje finansowe i banki centralne nierezydentów	354,6	248,1	70,0	Other monetary financial institutions and central banks of non-residents
Instytucje ubezpieczeniowe i fundusze emerytalne	—	—	—	Insurance institutions and pension funds
Pozostałe instytucje finansowe	—	—	—	Other financial institutions
Sektor niefinansowy	132,9	139,9	105,3	Non-financial sector
w tym w dewizach	17,4	27,2	156,3	of which in foreign currency
Przedsiębiorstwa	131,0	138,5	105,7	Enterprises
Gospodarstwa domowe	1,9	1,5	78,9	Households
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych	—	—	—	Non-profit institutions serving households
Sektor budżetowy	—	—	—	Budget sector
w tym w dewizach	—	—	—	of which in foreign currency
Instytucje rządowe szczebla centralnego	—	—	—	Central government institutions
Instytucje samorządowe	—	—	—	Local government institutions
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych	—	—	—	Social Security Fund

Wykres 16 Banki hipoteczne – struktura pasywów (netto) w latach 2004 – 2005
Mortgage banks – structure of liabilities (net) in 2004 – 2005



A Zobowiązania wobec Banku Centralnego
Liabilities towards the Central Bank
 B Zobowiązania wobec sektora finansowego
Liabilities towards the financial sector
 C Zobowiązania wobec sektora niefinansowego
Liabilities the non-financial sector
 D Zobowiązania wobec sektora budżetowego
Liabilities towards budget sector

E Zobowiązania z tytułu papierów wartościowych
Liabilities from securities
 F Kapitał własny
Shareholders' equity
 G Pozostałe pasywa
Other liabilities

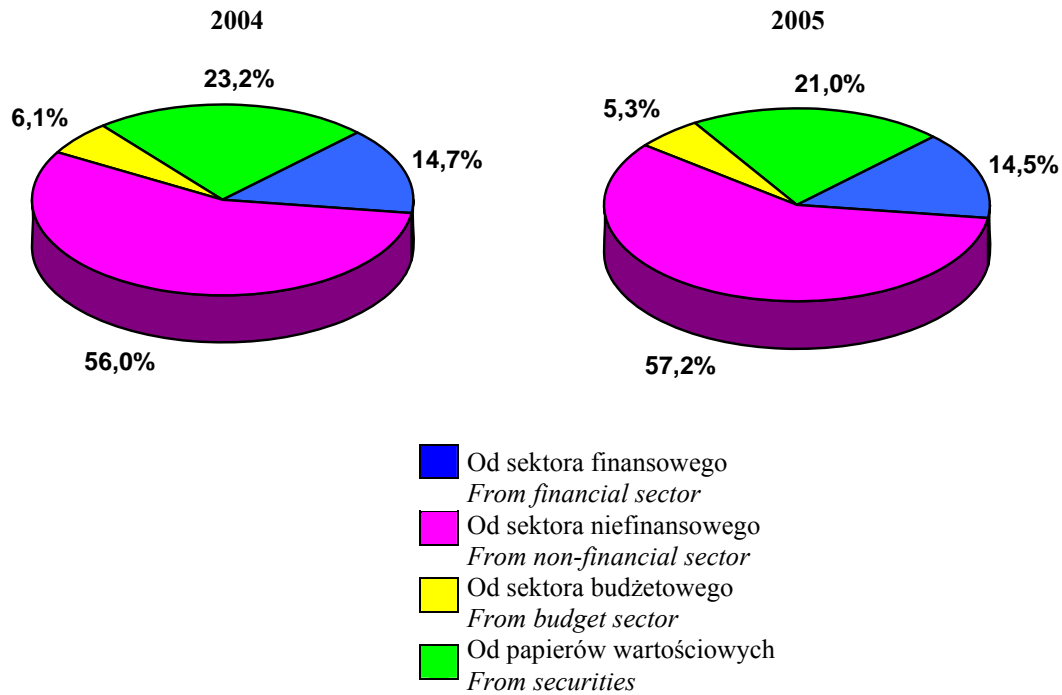
Tabl. 91 Banki ogółem – wartość przychodów
Banks, total – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	83491,8	93577,1	112,1	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	69459,8	82604,1	118,9	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	30330,7	34129,8	112,5	Interest revenue
w tym kredytowych	18823,4	21335,8	113,3	of which loan interests
od sektora finansowego	4468,5	5615,9	125,7	from financial sector
od sektora niefinansowego	16983,3	19517,3	114,9	from non-financial sector
od sektora budżetowego	1840,1	1818,5	98,8	from budget sector
od papierów wartościowych	7038,8	7178,1	102,0	from securities
Przychody z tytułu prowizji	10140,4	9465,3	93,3	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	351,5	801,9	228,1	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	28637,2	38207,0	133,4	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	1715,1	1462,0	85,2	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	29,6	x	Income on adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	12316,9	9481,5	77,0	Revenue from released provisions and revaluation

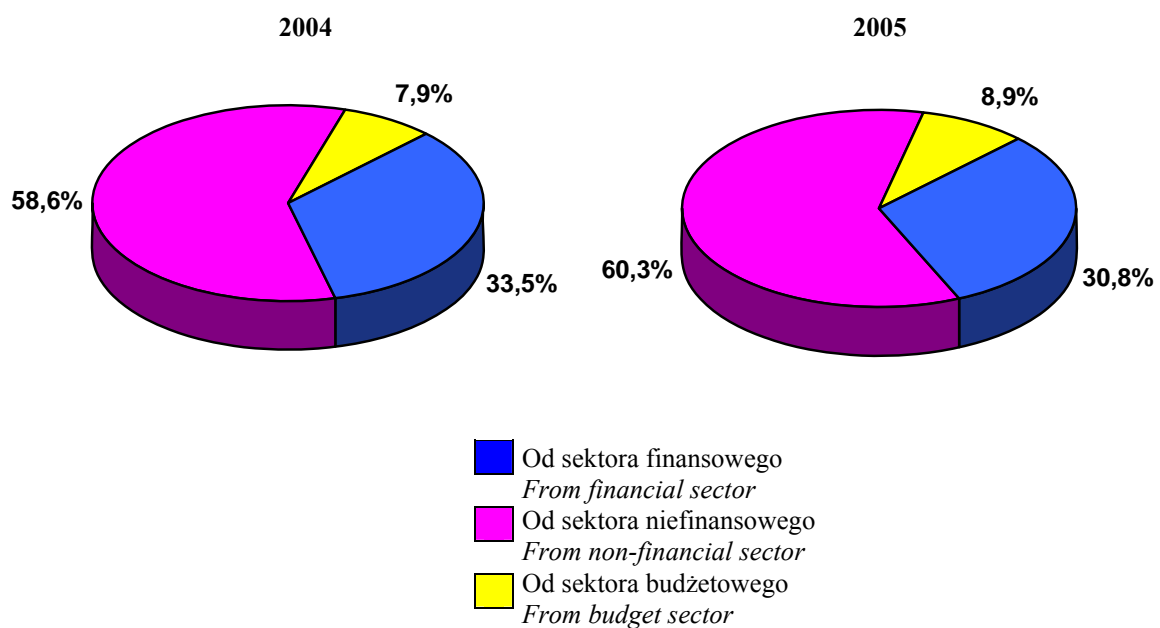
Tabl. 92 Banki ogółem – wartość kosztów
Banks, total – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	75576,6	82792,0	109,5	COSTS OF OPERATING ACTIVITY
Koszty działalności bankowej	40116,5	50985,1	127,1	Costs of banking activity
Koszty z tytułu odsetek	13768,9	15587,6	113,2	Interest costs
w tym depozytowych	9158,4	10787,4	117,8	of which interest on deposit
od sektora finansowego	4610,5	4800,2	104,1	from financial sector
od sektora niefinansowego	8075,6	9406,9	116,5	from non-financial sector
od sektora budżetowego	1082,8	1380,5	127,5	from budget sector
Koszty z tytułu prowizji	1869,9	1928,5	103,1	Fee and commision costs
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	24477,7	33469,0	136,7	Costs of financial operations and currency exchange
Pozostałe koszty operacyjne	1552,7	835,3	53,8	Other operating costs
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	31,2	x	Cost on adjustments of fair value in hedge accounting
Koszty działania banku	16526,5	17548,7	106,2	Costs of bank's operation
wynagrodzenia	7512,0	8096,3	107,8	remunerations
ubezpieczenia i inne świadczenia	1575,7	1739,4	110,4	insurance and other benefits
pozostałe	7438,8	7713,0	103,7	other
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	2686,3	2328,9	86,7	Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	14694,6	11062,7	75,3	Deductions for reserves and revaluation

Wykres 17 Banki ogółem – struktura przychodów z tytułu odsetek
Banks, total – structure of interest income



Wykres 18 Banki ogółem – struktura kosztów z tytułu odsetek
Banks, total – structure of interest costs

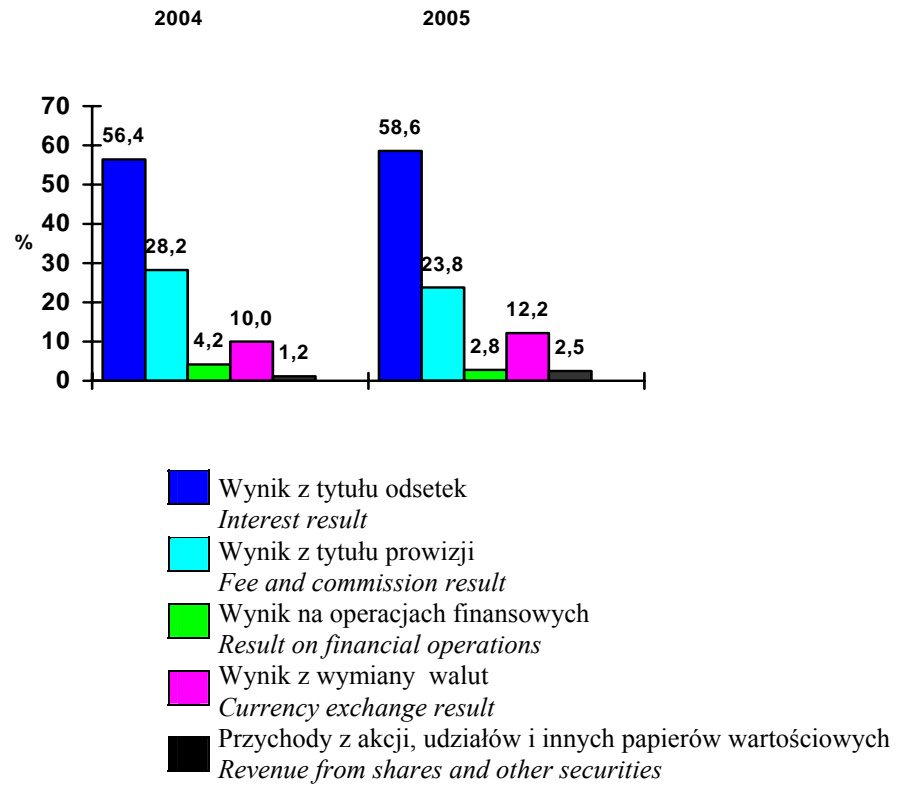


Tabl. 93 Banki ogółem – wyniki i wskaźniki finansowe
Banks, total – financial results and indicators

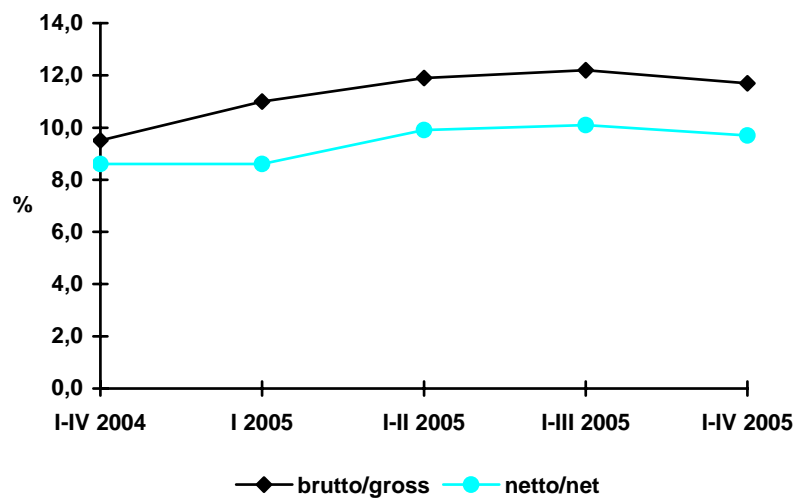
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	29343,3	31619,0	107,8	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	16561,8	18542,2	112,0	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	9665,0	10548,4	109,1	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	8270,5	7536,8	91,1	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	1236,8	880,1	71,2	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	2922,7	3857,9	132,0	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	-1,6	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	7915,2	10785,1	136,3	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	0,3	0,5	166,7	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	1,6	1,3	81,3	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	1,3	0,8	61,5	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	—	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	x	144,8	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	3,5	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	7915,5	10933,9	138,1	Gross financial result
zysk brutto	8407,4	11065,6	131,6	gross profit
strata brutto	491,9	131,7	26,8	gross loss
Podatek dochodowy	1610,0	1809,5	112,4	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	-10,5	15,6	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	824,6	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	9108,9	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	1,0	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	7140,6	9109,8	127,6	Net financial result
zysk netto	7575,2	9223,3	121,8	net profit
strata netto	434,6	113,4	26,1	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	9,5	11,7	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	8,6	9,7	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 19 Banki ogółem – struktura wyniku działalności bankowej
Banks, total – structure of banking operations result



Wykres 20 Wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Profitability rate of gross and net turnover gross, net



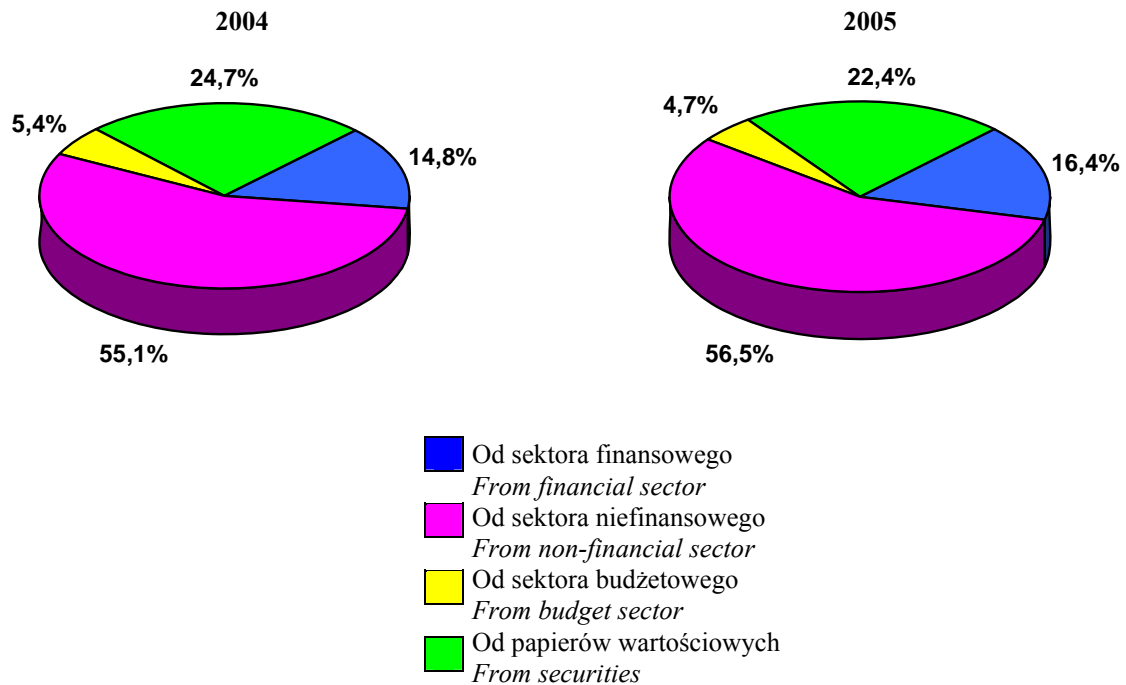
Tabl. 94 Banki komercyjne – wartość przychodów
Commercial banks – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	80040,0	89964,6	112,4	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	66431,8	79347,4	119,4	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	28121,1	31645,4	112,5	Interest revenue
w tym kredytowych	17011,4	19364,1	113,8	of which loan interests
od sektora finansowego	4156,6	5177,8	124,6	from financial sector
od sektora niefinansowego	15501,4	17883,2	115,4	from non-financial sector
od sektora budżetowego	1510,0	1480,9	98,1	from budget sector
od papierów wartościowych	6953,1	7103,5	102,2	from securities
Przychody z tytułu prowizji	9351,8	8720,7	93,3	Fee and commission revenue
Przychody z akcji, udziałów i innych papierów wartościowych	342,6	796,7	232,5	Revenue from shares and other securities
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	28616,3	38184,5	133,4	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Pozostałe przychody operacyjne	1654,2	1398,8	84,6	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	29,6	x	Income on adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	11954,0	9188,8	76,9	Revenue from released provisions and revaluation

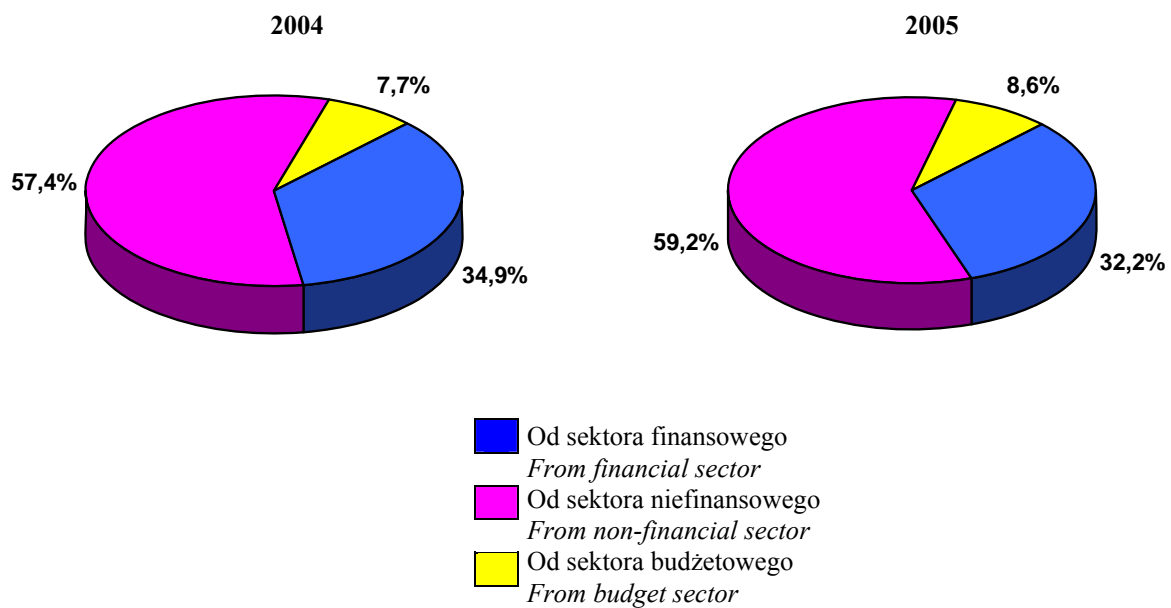
Tabl. 95 Banki komercyjne – wartość kosztów
Commercial banks – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	72707,2	79802,5	109,8	COSTS OF OPERATING ACTIVITY
Koszty działalności bankowej	39434,0	50204,5	127,3	Costs of banking activity
Koszty z tytułu odsetek	13149,2	14872,7	113,1	Interest costs
w tym depozytowych	8558,2	10085,9	117,9	of which interest on deposit
od sektora finansowego	4591,0	4786,8	104,3	from financial sector
od sektora niefinansowego	7550,1	8800,9	116,6	from non-financial sector
od sektora budżetowego	1008,1	1285,0	127,5	from budget sector
Koszty z tytułu prowizji	1814,4	1864,4	102,8	Fee and commision costs
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	24470,4	33467,4	136,8	Costs of financial operations and currency exchange
Pozostałe koszty operacyjne	1489,0	772,4	51,9	Other operating costs
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	31,2	x	Cost on adjustments of fair value in hedge accounting
Koszty działania banku	14978,1	15898,5	106,1	Costs of bank's operation
wynagrodzenia	6594,4	7115,4	107,9	remunerations
ubezpieczenia i inne świadczenia	1368,8	1521,4	111,1	insurance and other benefits
pozostałe	7014,9	7261,7	103,5	other
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	2557,3	2190,9	85,7	Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	14248,8	10705,0	75,1	Deductions for reserves and revaluation

Wykres 21 Banki komercyjne – struktura przychodów z tytułu odsetek
Commercial banks – structure of interest income



Wykres 22 Banki komercyjne – struktura kosztów z tytułu odsetek
Commercial banks – structure of interest costs

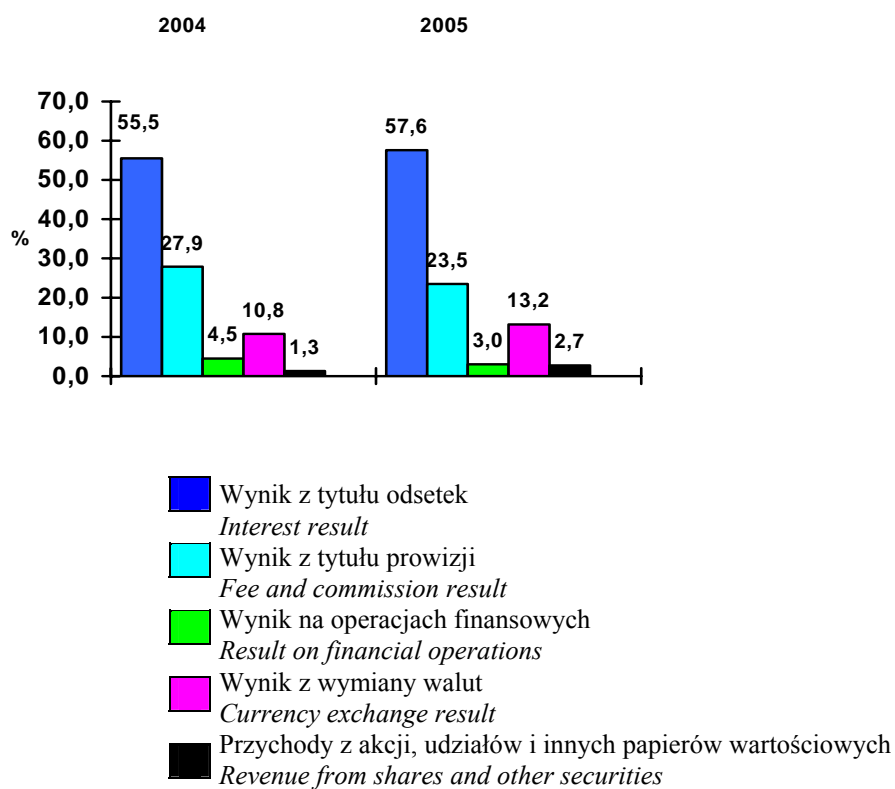


Tabl. 96 Banki komercyjne – wyniki i wskaźniki finansowe
Commercial banks – financial results and indicators

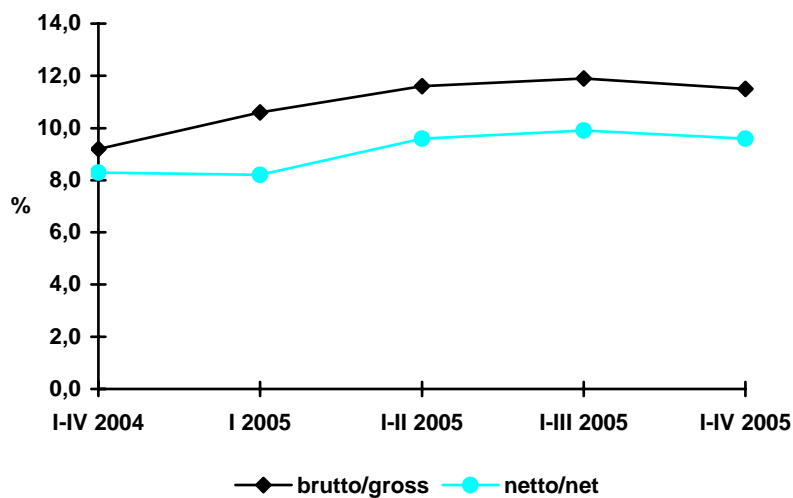
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	26997,8	29142,9	107,9	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	14972,0	16772,7	112,0	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	8453,2	9278,2	109,8	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	7537,3	6856,3	91,0	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	1221,7	868,8	71,1	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	2924,2	3848,3	131,6	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	-1,6	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	7332,8	10162,0	138,6	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	0,3	0,5	166,7	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	1,3	1,2	92,3	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	1,0	0,7	70,0	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	0,0	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	.	144,8	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	3,5	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	7333,1	10310,9	140,6	Gross financial result
zysk brutto	7820,1	10442,6	133,5	gross profit
strata brutto	487,0	131,7	27,0	gross loss
Podatek dochodowy	1505,6	1697,3	112,7	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	-11,0	16,5	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	824,6	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	8597,1	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	1,0	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	6663,1	8598,1	129,0	Net financial result
zysk netto	7092,6	8711,5	122,8	net profit
strata netto	429,5	113,4	26,4	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	9,2	11,5	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	8,3	9,6	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 23 Banki komercyjne – struktura wyniku działalności bankowej
Commercial banks – structure of banking operations result



Wykres 24 Banki komercyjne – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Commercial banks – profitability rate of gross and net turnover



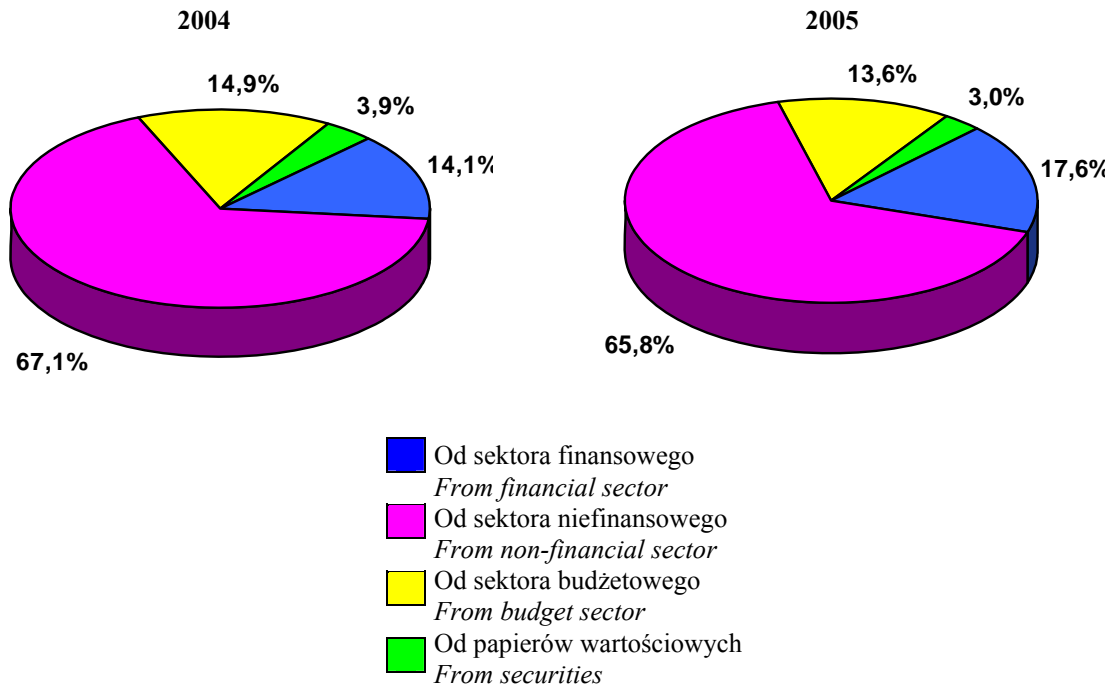
Tabl. 97 Banki spółdzielcze – wartość przychodów
Cooperative banks – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	3451,8	3612,5	104,7	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	3028,0	3256,7	107,6	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	2209,6	2484,4	112,4	Interest revenue
w tym kredytowych	1812,0	1971,7	108,8	of which loan interests
od sektora finansowego	311,9	438,1	140,5	from financial sector
od sektora niefinansowego	1481,9	1634,1	110,3	from non-financial sector
od sektora budżetowego	330,1	337,6	102,3	from budget sector
od papierów wartościowych	85,7	74,6	87,0	from securities
Przychody z tytułu prowizji	788,6	744,6	94,4	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	8,9	5,2	58,4	Revenue from shares, other securitie and other variable-income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	20,9	22,5	107,7	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	60,9	63,1	103,6	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Income on adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	362,9	292,7	80,7	Revenue from released provisions and revaluation

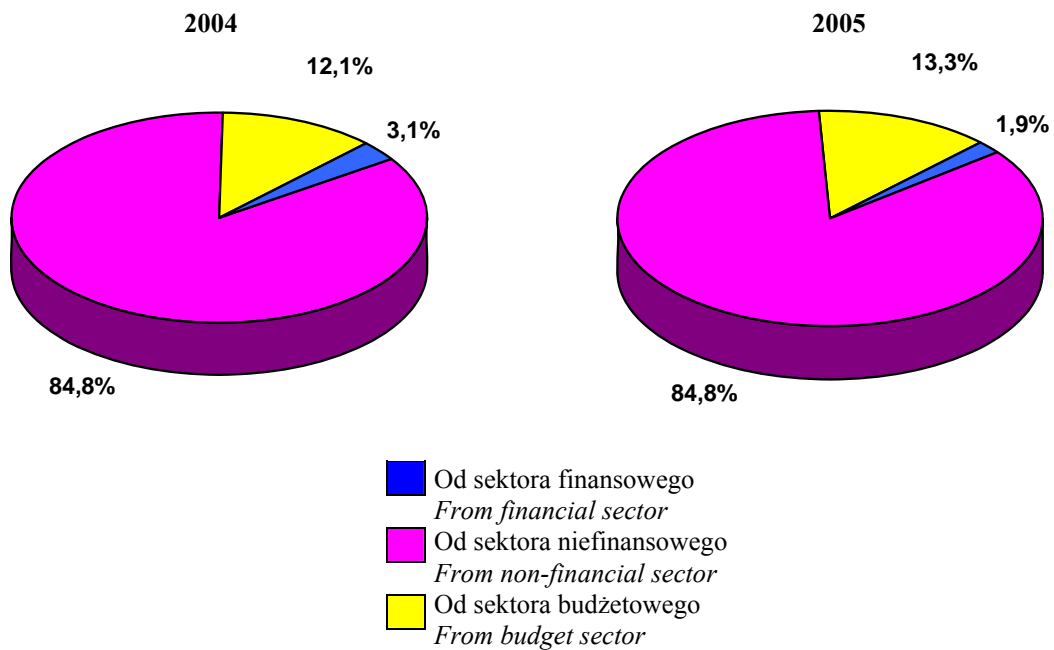
Tabl. 98 Banki spółdzielcze – wartość kosztów
Cooperative banks – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	2869,4	2989,5	104,2	COSTS OF OPERATING ACTIVITY
Koszty działalności bankowej	682,5	780,6	114,4	Costs of banking activity
Koszty z tytułu odsetek	619,7	714,9	115,4	Interest costs
w tym depozytowych	600,2	701,6	116,9	of which interest on deposit
od sektora finansowego	19,5	13,4	68,7	from financial sector
od sektora niefinansowego	525,5	606,0	115,3	from non-financial sector
od sektora budżetowego	74,7	95,5	127,8	from budget sector
Koszty z tytułu prowizji	55,5	64,1	115,5	Fee and commision costs
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	7,3	1,6	21,9	Costs of financial operations and currency exchange
Pozostałe koszty operacyjne	63,7	63,0	98,9	Other operating costs
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Cost on adjustments of fair value in hedge accounting
Koszty działania banku	1548,4	1650,3	106,6	Costs of bank's operation
wynagrodzenia	917,6	980,9	106,9	remunerations
ubezpieczenia i inne świadczenia	206,9	218,0	105,4	insurance and other benefits
pozostałe	423,9	451,3	106,5	other
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	129,0	138,0	107,0	Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	445,8	357,7	80,2	Deductions for reserves and revaluation

Wykres 25 Banki spółdzielcze – struktura przychodów z tytułu odsetek
Cooperative banks – structure of interest income



Wykres 26 Banki spółdzielcze - struktura kosztów z tytułu odsetek
Cooperative banks – structure of interest costs

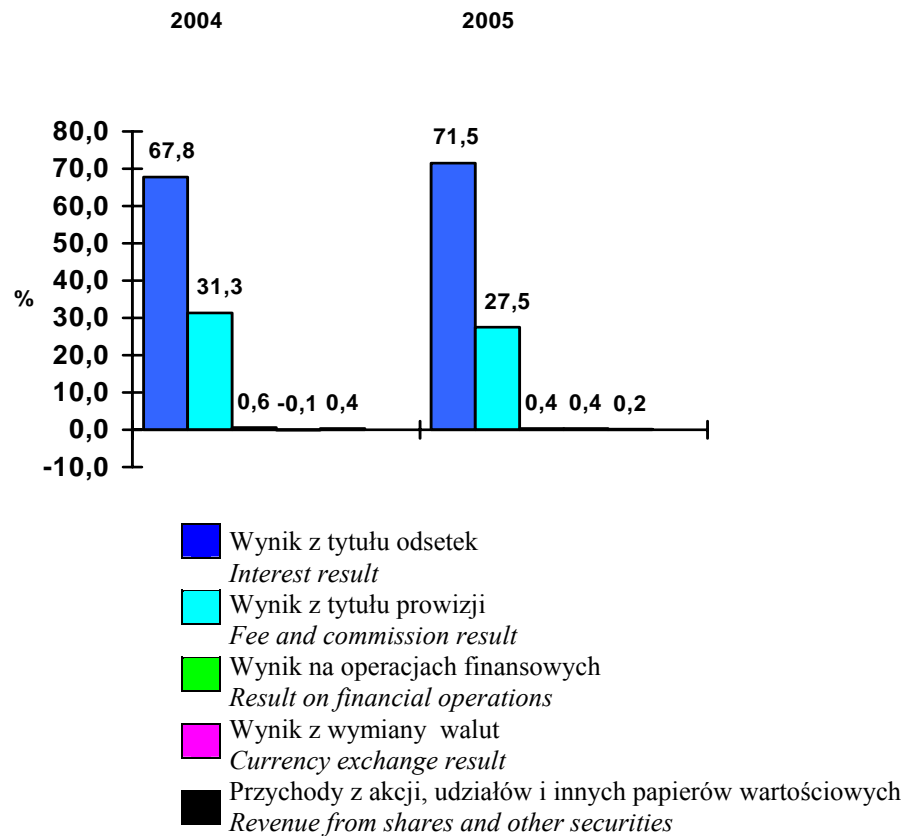


Tabl. 99 Banki spółdzielcze – wyniki i wskaźniki finansowe
Cooperative banks – financial results and indicators

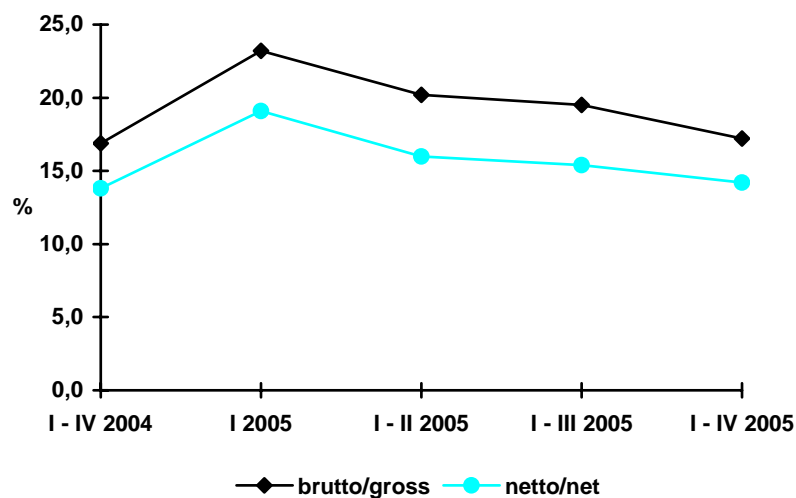
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	2345,5	2476,1	105,6	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	1589,9	1769,5	111,3	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	1211,8	1270,1	104,8	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	733,1	680,5	92,8	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	15,1	11,3	74,8	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	-1,5	9,6	x	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	582,4	623,0	107,0	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	0,0	0,0	x	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	0,3	0,1	33,3	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	0,3	0,1	33,3	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	–	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	.	–	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	–	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	582,4	623,0	107,0	Gross financial result
zysk brutto	587,3	623,0	106,1	gross profit
strata brutto	4,9	–	x	gross loss
Podatek dochodowy	104,4	112,2	107,5	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	0,5	-0,9	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	–	–	–	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	511,7	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	–	–	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	477,5	511,7	107,2	Net financial result
zysk netto	482,6	511,7	106,0	net profit
strata netto	5,1	–	x	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	16,9	17,2	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	13,8	14,2	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 27 Banki spółdzielcze – struktura wyniku działalności bankowej
Cooperative banks – structure of banking operations result



Wykres 28 Banki spółdzielcze – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Cooperative banks – profitability rate of gross and net turnover



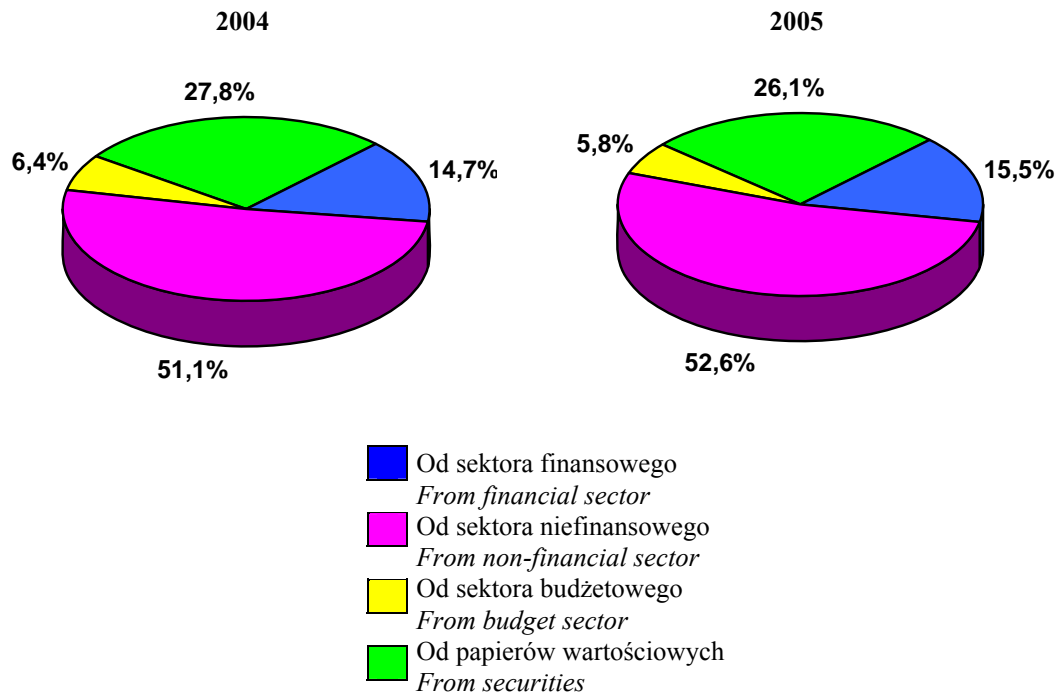
Tabl. 100 Banki giełdowe – wartość przychodów
Listed on Warsaw Stock Exchange – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	59229,5	66107,8	111,6	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	48191,6	58236,8	120,8	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	20842,3	22252,7	106,8	Interest revenue
w tym kredytowych	11990,4	12984,4	108,3	of which loan interests
od sektora finansowego	3056,3	3442,3	112,6	from financial sector
od sektora niefinansowego	10647,8	11702,0	109,9	from non-financial sector
od sektora budżetowego	1342,6	1282,4	95,5	from budget sector
od papierów wartościowych	5795,6	5826,0	100,5	from securities
Przychody z tytułu prowizji	7459,9	6754,6	90,5	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	336,0	762,5	226,9	Revenue from shares, other securitie and other variable-income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	19553,4	28467,0	145,6	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	1172,4	939,8	80,2	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	27,6	x	Income on adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	9865,5	6903,6	70,0	Revenue from released provisions and revaluation

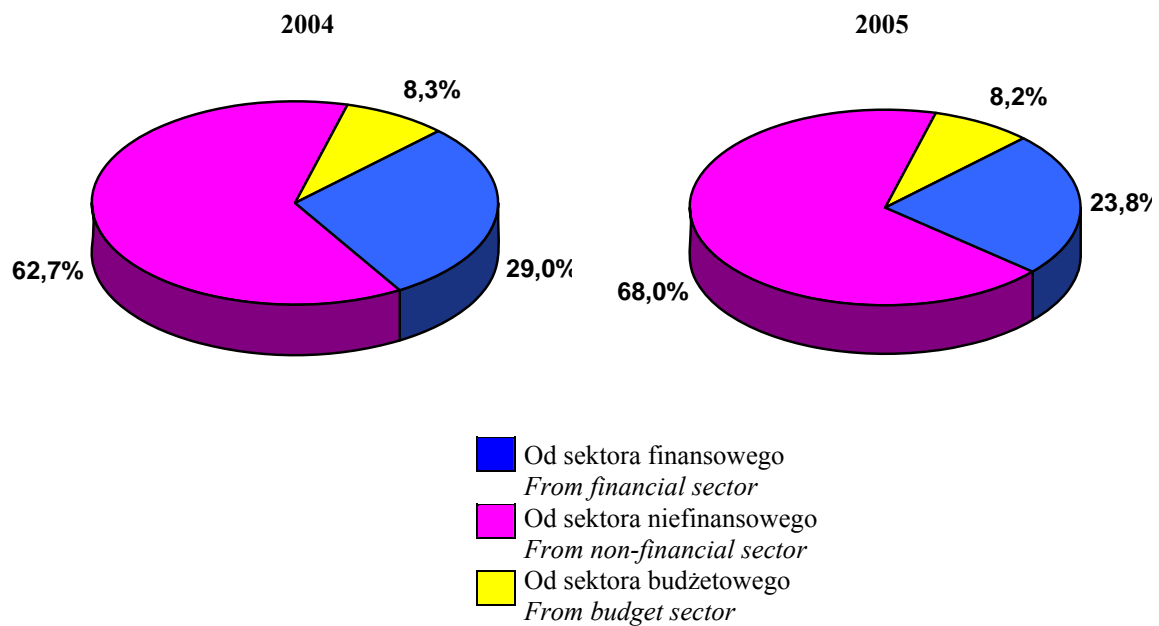
Tabl. 101 Banki giełdowe – wartość kosztów
Listed on Warsaw Stock Exchange – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	53784,2	57896,6	107,6	<i>COSTS OF OPERATING ACTIVITY</i>
Koszty działalności bankowej	27313,2	36217,4	132,6	<i>Costs of banking activity</i>
Koszty z tytułu odsetek	9749,5	10394,2	106,6	<i>Interest costs</i>
w tym depozytowych	6922,7	7917,7	114,4	<i>of which interest on deposit</i>
od sektora finansowego	2826,8	2476,5	87,6	<i>from financial sector</i>
od sektora niefinansowego	6116,6	7068,4	115,6	<i>from non-financial sector</i>
od sektora budżetowego	806,1	849,3	105,4	<i>from budget sector</i>
Koszty z tytułu prowizji	1189,7	1151,9	96,8	<i>Fee and commision costs</i>
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	16374,0	24671,3	150,7	<i>Costs of financial operations and currency exchange</i>
Pozostałe koszty operacyjne	1246,9	489,6	39,3	<i>Other operating costs</i>
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	29,1	x	<i>Cost on adjustments of fair value in hedge accounting</i>
Koszty działania banku	11718,2	11905,9	101,6	<i>Costs of bank's operation</i>
wynagrodzenia	5267,3	5479,6	104,0	<i>remunerations</i>
ubezpieczenia i inne świadczenia	1087,7	1193,2	109,7	<i>insurance and other benefits</i>
pozostałe	5363,2	5233,1	97,6	<i>other</i>
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	2195,6	1738,8	79,2	<i>Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets</i>
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	11310,3	7515,8	66,5	<i>Deductions for reserves and revaluation</i>

Wykres 29 Banki giełdowe – struktura przychodów z tytułu odsetek
Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of interest income



Wykres 30 Banki giełdowe – struktura kosztów z tytułu odsetek
Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of interest costs

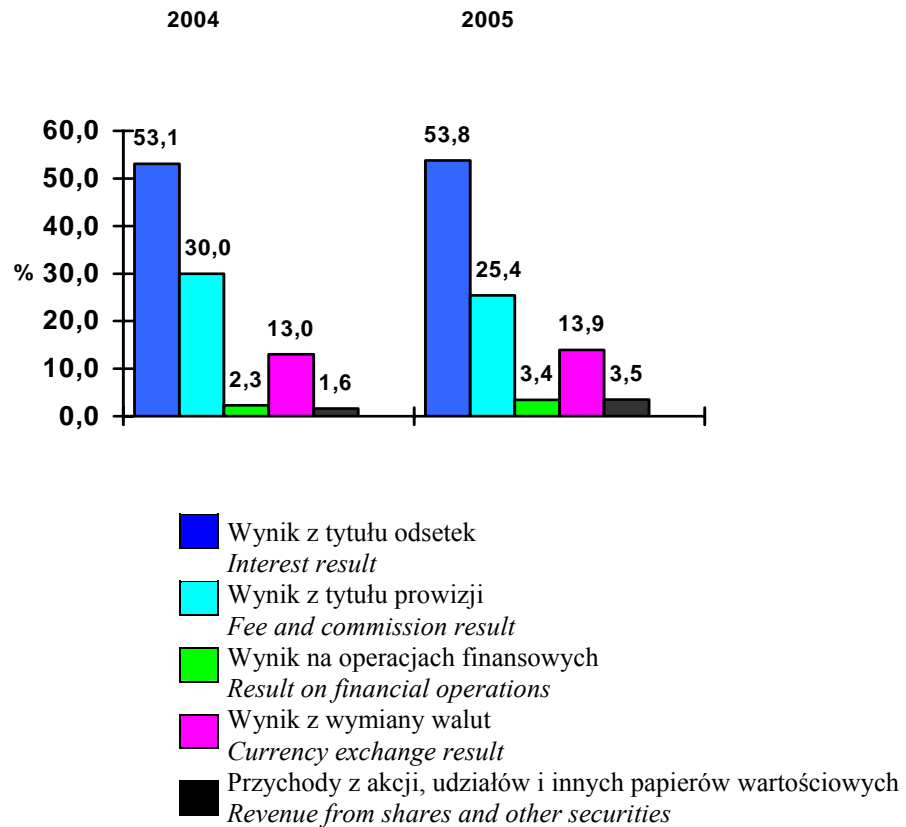


Tabl. 102 Banki giełdowe – wyniki i wskaźniki finansowe
Listed on Warsaw Stock Exchange – financial results and indicators

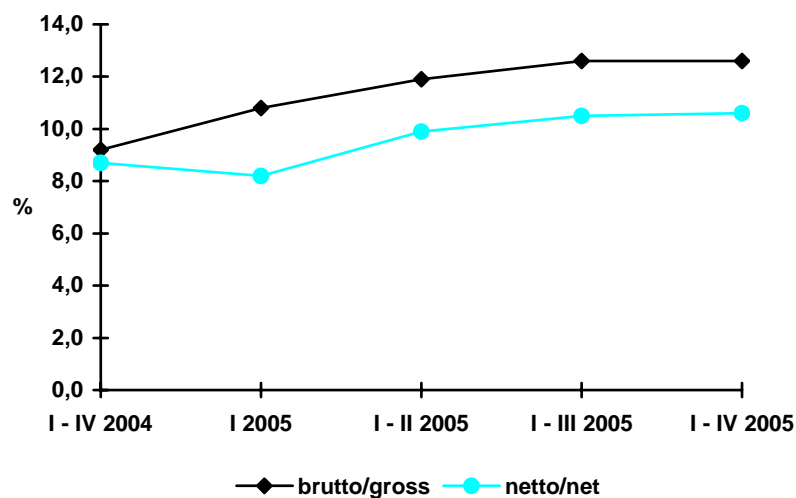
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	20878,4	22019,4	105,5	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	11092,8	11858,5	106,9	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	5067,7	5066,7	100,0	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	6270,2	5602,7	89,4	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	471,0	740,9	157,3	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	2708,4	3054,8	112,8	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	-1,5	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	5445,3	8211,2	150,8	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	0,5	0,5	100,0	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	1,3	1,2	92,3	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	0,8	0,7	87,5	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	–	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	x	146,3	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	3,6	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	5445,8	8361,6	153,5	Gross financial result
zysk brutto	5779,5	8361,6	144,7	gross profit
strata brutto	333,7	–	0,0	gross loss
Podatek dochodowy	1116,9	1331,9	119,2	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	-15,9	21,8	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	798,2	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	7007,9	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	1,0	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	5143,0	7008,9	136,3	Net financial result
zysk netto	5429,9	7008,9	129,1	net profit
strata netto	286,9	–	x	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	9,2	12,6	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	8,7	10,6	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 31 Banki giełdowe – struktura wyniku działalności bankowej
Listed on Warsaw Stock Exchange – structure of banking operations result



Wykres 32 Banki giełdowe – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Listed on Warsaw Stock Exchange – profitability rate of gross and net turnover



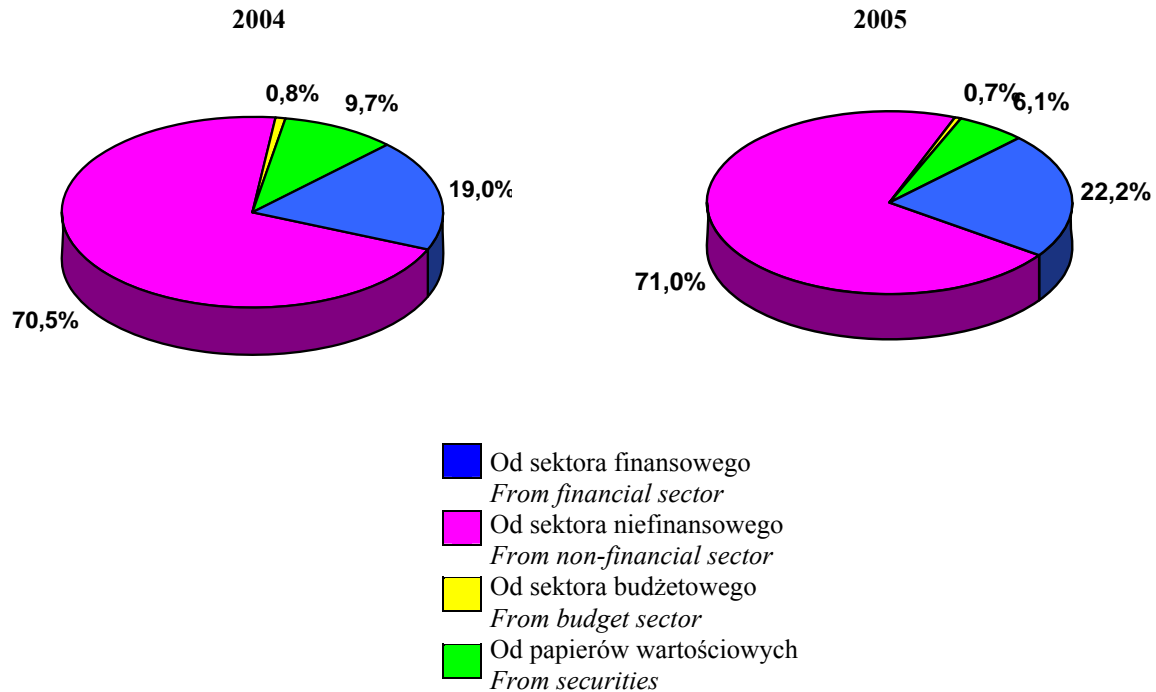
Tabl. 103 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - wartość przychodów
Banks with 100% share of foreign capital - revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	13685,4	15033,4	109,8	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	12462,3	13723,7	110,1	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	3152,5	3792,0	120,3	Interest revenue
w tym kredytowych	2248,9	2717,4	120,8	of which loan interests
od sektora finansowego	599,1	841,3	140,4	from financial sector
od sektora niefinansowego	2223,7	2691,8	121,1	from non-financial sector
od sektora budżetowego	25,2	25,6	101,6	from budget sector
od papierów wartościowych	304,5	233,3	76,6	from securities
Przychody z tytułu prowizji	848,1	1137,3	134,1	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	.	15,7	x	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	8461,7	8778,7	103,7	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	249,9	216,2	86,5	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	2,0	x	Income on adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	973,2	1091,5	112,2	Revenue from released provisions and revaluation

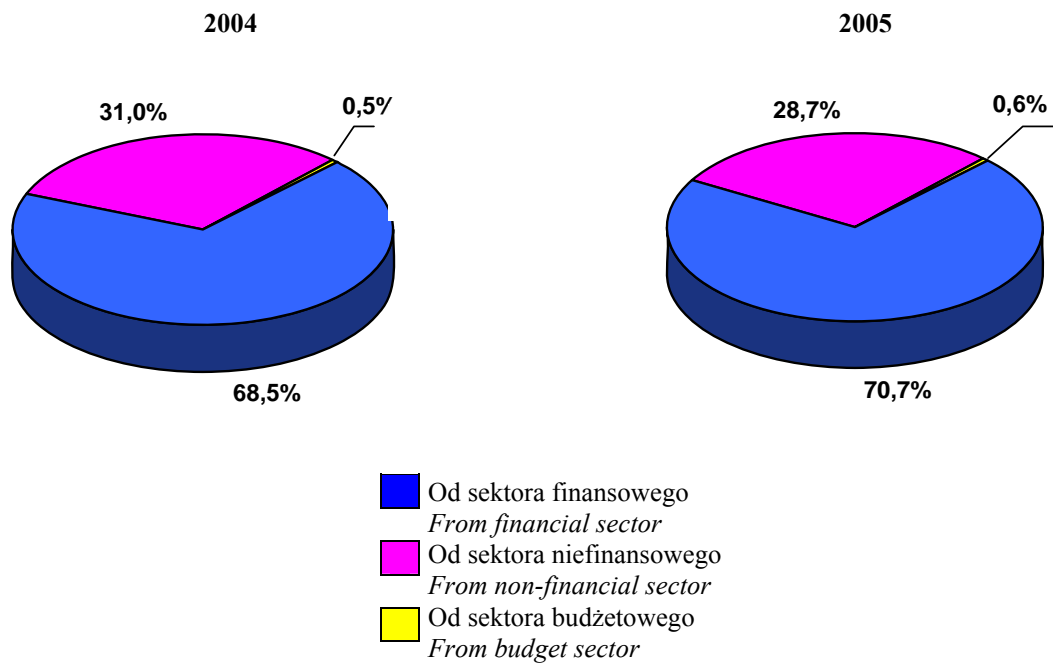
Tabl. 104 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - wartość kosztów
Banks with 100% share of foreign capital - costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	12705,6	13961,1	109,9	COSTS OF OPERATING ACTIVITY
Koszty działalności bankowej	9861,6	10540,8	106,9	Costs of banking activity
Koszty z tytułu odsetek	1653,2	2034,1	123,0	Interest costs
w tym depozytowych	521,4	596,1	114,3	of which interest on deposit
od sektora finansowego	1131,8	1438,0	127,1	from financial sector
od sektora niefinansowego	512,7	583,0	113,7	from non-financial sector
od sektora budżetowego	8,7	13,1	150,6	from budget sector
Koszty z tytułu prowizji	350,4	397,8	113,5	Fee and commision costs
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	7858,0	8108,9	103,2	Costs of financial operations and currency exchange
Pozostałe koszty operacyjne	95,9	85,4	89,1	Other operating costs
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	2,1	x	Cost on adjustments of fair value in hedge accounting
Koszty działania banku	1376,8	1726,7	125,4	Costs of bank's operation
wynagrodzenia	551,1	704,5	127,8	remunerations
ubezpieczenia i inne świadczenia	102,6	123,7	120,6	insurance and other benefits
pozostałe	723,1	898,5	124,3	other
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	117,5	163,6	139,2	Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	1253,8	1442,5	115,1	Deductions for reserves and revaluation

Wykres 33 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego struktura przychodów z tytułu odsetek
Banks with 100% share of foreign capital - structure of interest income



Wykres 34 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - struktura kosztów z tytułu odsetek
Banks with 100% share of foreign capital - structure of interest costs

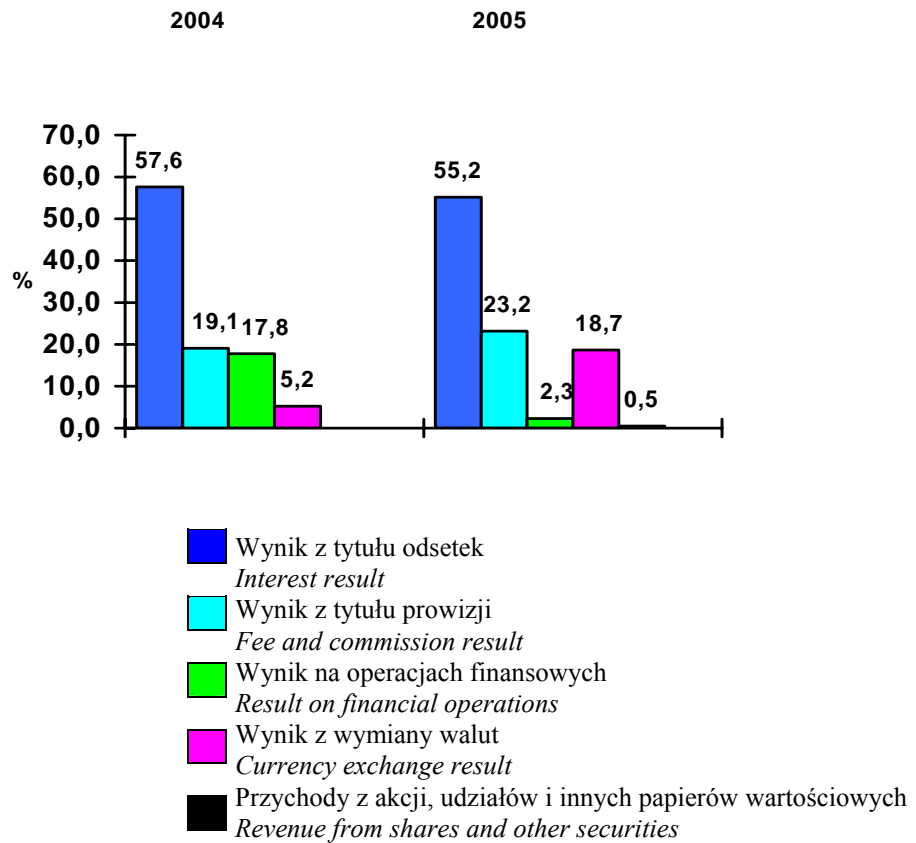


Tabl. 105 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - wyniki i wskaźniki finansowe
Banks with 100% share of foreign capital - financial results and indicators

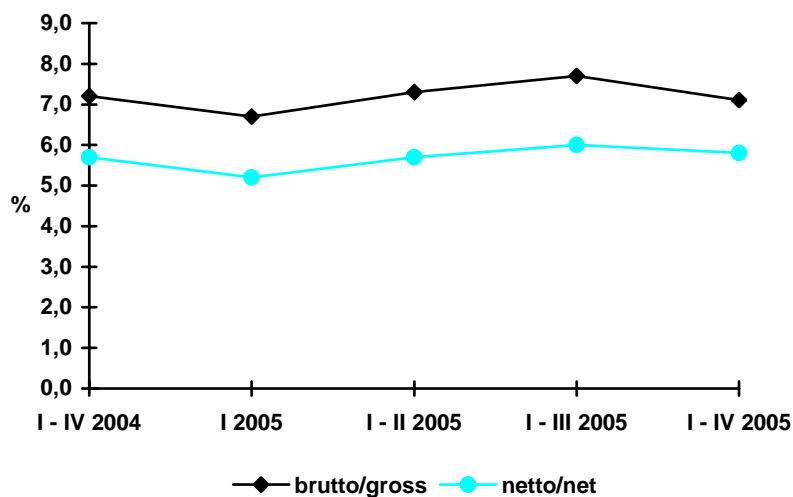
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	2600,7	3182,9	122,4	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	1499,3	1757,9	117,2	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	1727,5	2121,3	122,8	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	497,7	739,5	148,6	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	467,4	74,1	15,9	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	136,3	595,7	437,1	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	-0,1	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	979,8	1072,3	109,4	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	–	–	–	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	–	–	–	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	–	–	–	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	–	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek Podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	.	0,6	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	–	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	979,8	1072,9	109,5	Gross financial result
zysk brutto	1056,9	1148,3	108,6	gross profit
strata brutto	77,1	75,4	97,8	gross loss
Podatek dochodowy	222,6	211,6	95,1	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	–	-5,3	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek Podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	29,5	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	866,6	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	–	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	786,7	866,6	110,2	Net financial result
zysk netto	874,9	941,1	107,6	net profit
strata netto	88,2	74,5	84,5	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	7,2	7,1	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	5,7	5,8	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 35 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - struktura wyniku działalności bankowej
Banks with 100% share of foreign capital - structure of banking operations result



Wykres 36 Banki ze 100% udziałem kapitału zagranicznego - wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Banks with 100% share of foreign capital - profitability rate of gross and net turnover



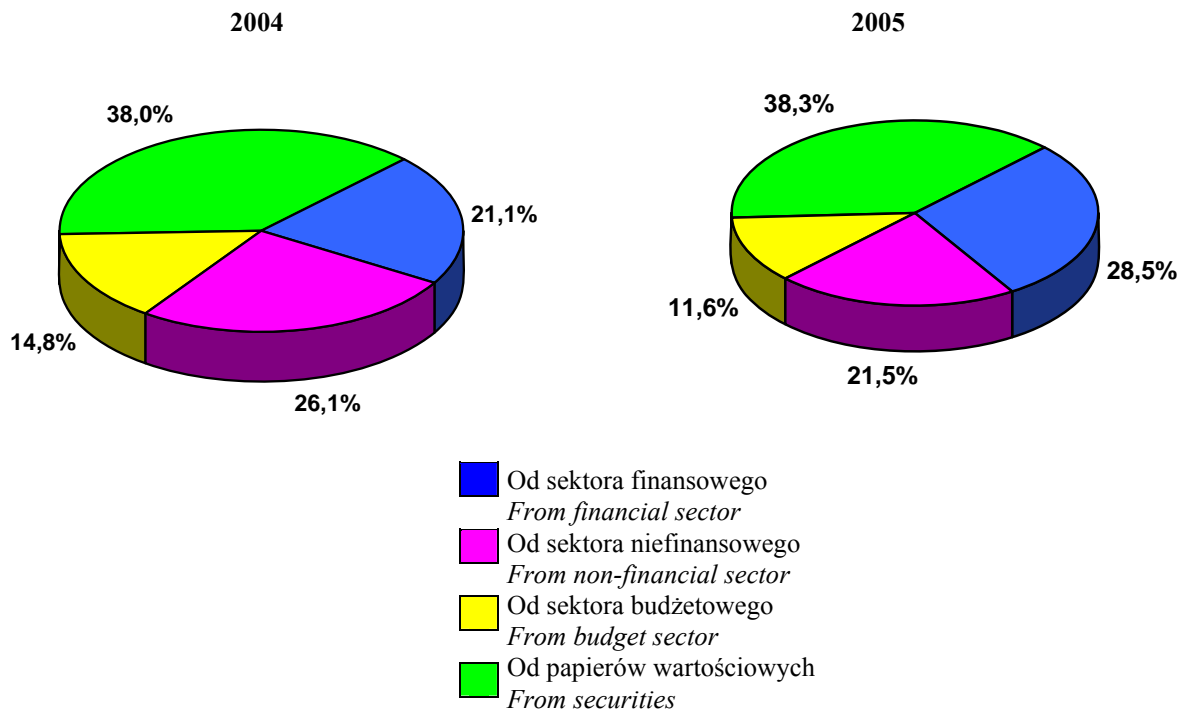
Tabl. 106 Banki zrzeszające - wartość przychodów
Associating banks - revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	969,8	934,8	96,4	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	861,7	809,6	94,0	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	486,7	656,2	134,8	Interest revenue
w tym kredytowych	199,0	217,5	109,3	of which loan interests
od sektora finansowego	102,8	187,2	182,1	from financial sector
od sektora niefinansowego	127,0	141,4	111,3	from non-financial sector
od sektora budżetowego	72,0	76,1	105,7	from budget sector
od papierów wartościowych	184,9	251,5	136,0	from securities
Przychody z tytułu prowizji	111,5	111,6	100,1	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	0,6	1,3	216,7	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	262,9	40,5	15,4	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	42,4	46,3	109,2	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Income from adjustment of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	65,7	78,9	120,1	Revenue from released provisions and revaluation

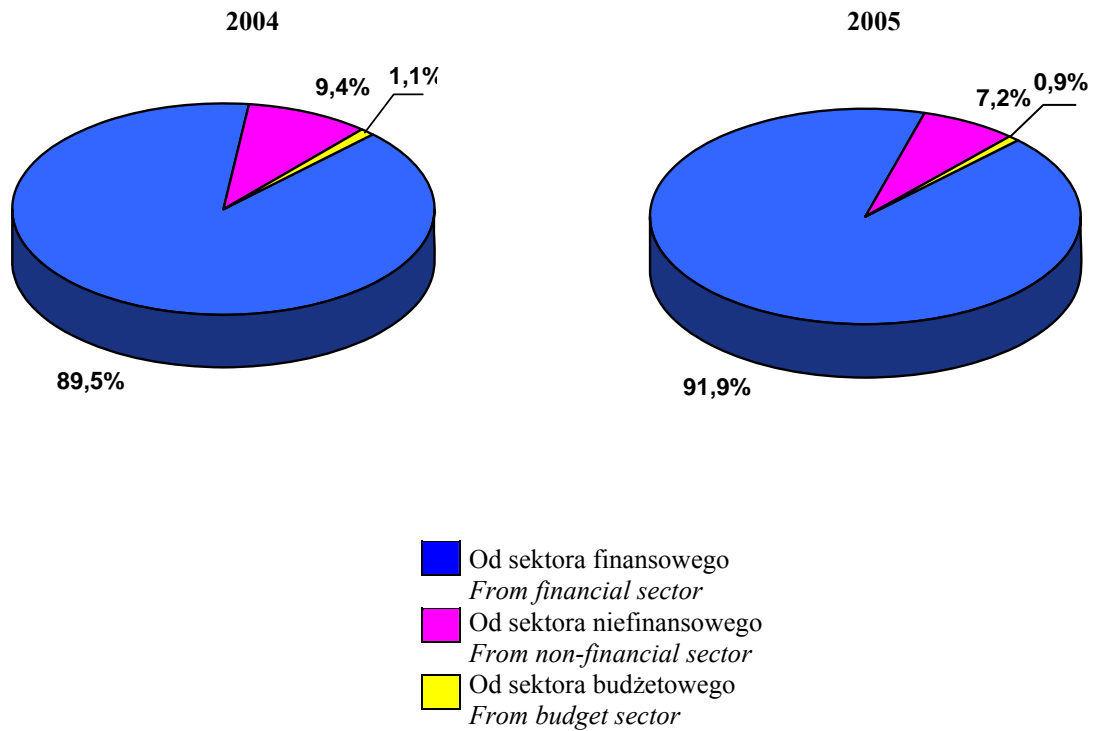
Tabl. 107 Banki zrzeszające – wartość kosztów
Associating banks – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	799,4	876,4	109,6	COSTS OF OPERATING ACTIVITY
Koszty działalności bankowej	403,5	502,0	124,4	Costs of banking activity
Koszty z tytułu odsetek	334,2	461,7	138,2	Interest costs
w tym depozytowych	35,2	37,5	106,5	of which interest on deposit
od sektora finansowego	299,0	424,2	141,9	from financial sector
od sektora niefinansowego	31,5	33,1	105,1	from non-financial sector
od sektora budżetowego	3,7	4,4	118,9	from budget sector
Koszty z tytułu prowizji	21,0	28,1	133,8	Fee and commision costs
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	48,3	12,2	25,3	Costs of financial operations and currency exchange
Pozostałe koszty operacyjne	32,2	33,3	103,4	Other operating costs
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Cost on adjustments of fair value in hedge accounting
Koszty działania banku	219,3	224,6	102,4	Costs of bank's operation
wynagrodzenia	105,0	108,5	103,3	remunerations
ubezpieczenia i inne świadczenia	22,4	22,7	101,3	insurance and other benefits
pozostałe	91,9	93,4	101,6	other
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	22,6	22,7	100,4	Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	121,8	93,8	77,0	Deductions for reserves and revaluation

Wykres 37 Banki zrzeszające – struktura przychodów z tytułu odsetek
Associating banks – structure of interest income



Wykres 38 Banki zrzeszające – Struktura kosztów z tytułu odsetek
Associating banks – structure of interest costs

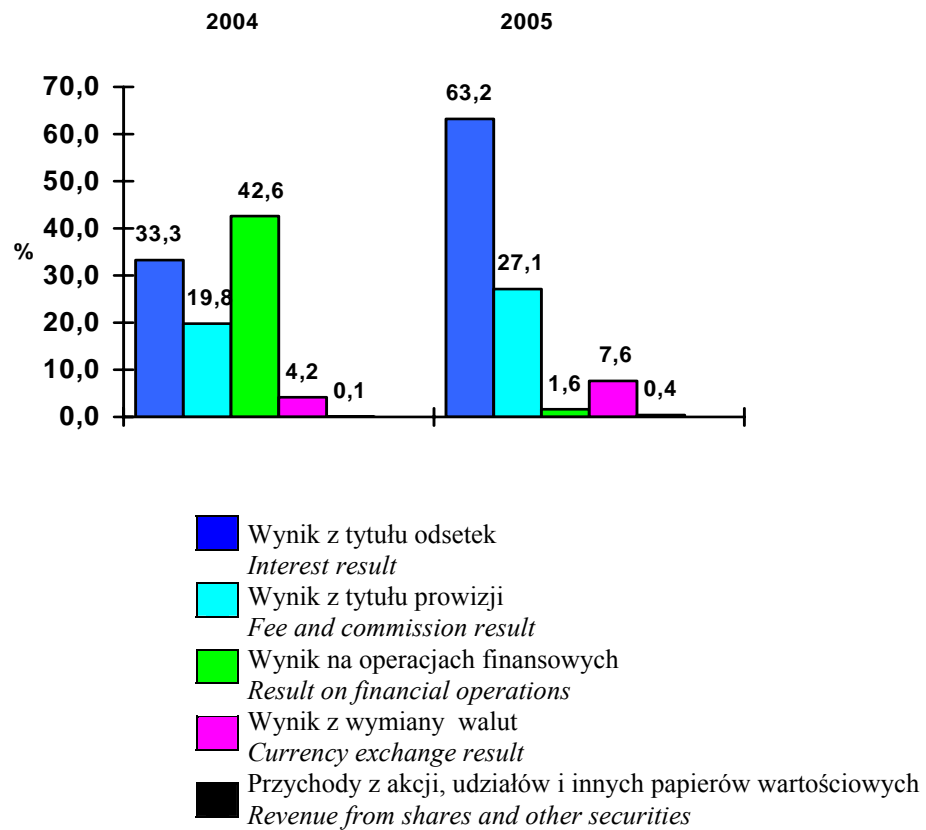


Tabl. 108 Banki zrzeszające – wyniki i wskaźniki finansowe
Associating banks – financial results and indicators

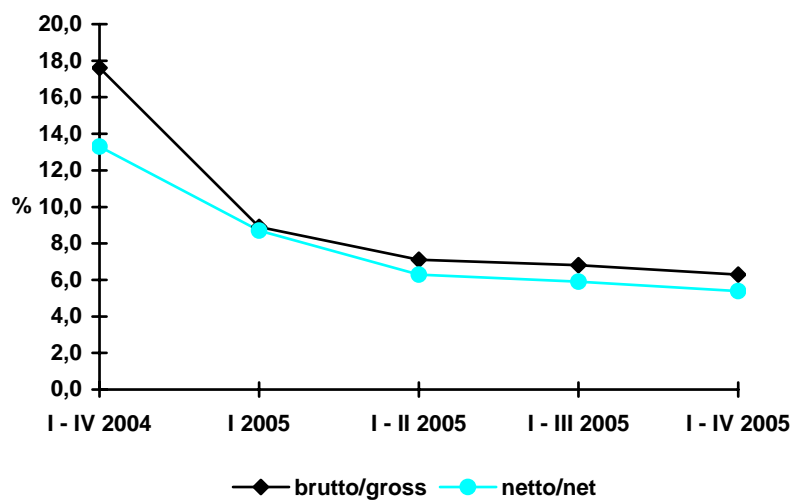
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	458,2	307,6	67,1	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	152,5	194,5	127,5	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	163,8	180,0	109,9	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	90,5	83,5	92,3	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	195,4	4,9	2,5	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	19,2	23,4	121,9	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	—	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik z działalności operacyjnej	170,4	58,4	34,3	Result from operating activity
Wynik na operacjach nadzwyczajnych	—	—	—	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	—	—	—	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	—	—	—	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	—	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	x	0,1	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	—	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	170,4	58,5	34,3	Gross financial result
zysk brutto	170,4	58,5	34,3	gross profit
strata brutto	—	—	—	gross loss
Podatek dochodowy	42,2	7,9	18,7	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	—	—	—	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	1,0	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	50,6	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	—	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	129,2	50,6	39,2	Net financial result
zysk netto	129,2	50,6	39,2	net profit
strata netto	—	—	—	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	17,6	6,3	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	13,3	5,4	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 39 Banki zrzeszające – struktura wyniku działalności bankowej
Associating banks – structure of banking operations result



Wykres 40 Banki zrzeszające – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Associating banks – profitability rate of gross and net turnover



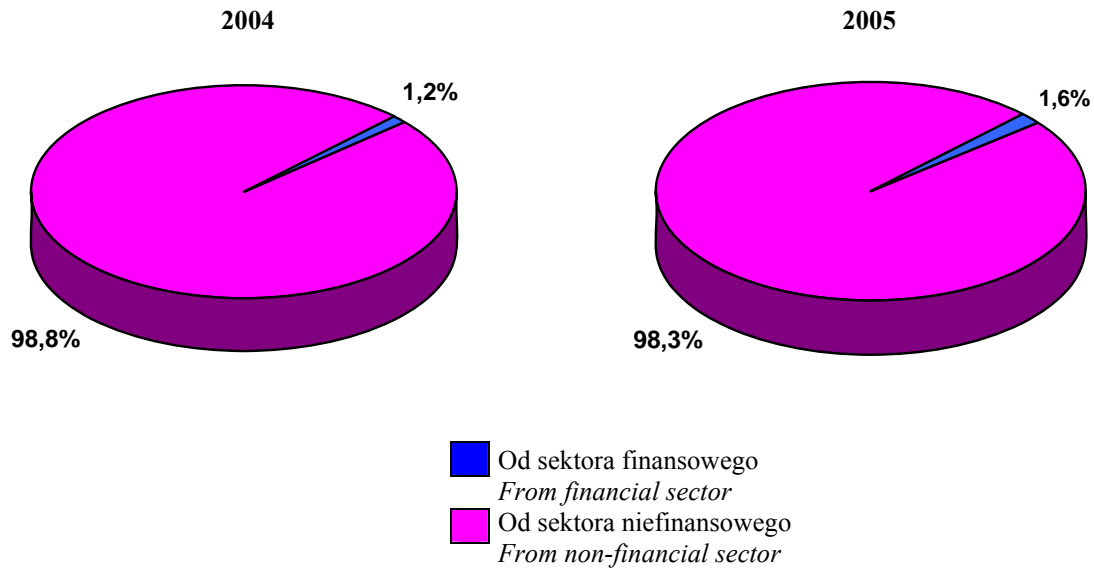
Tabl. 109 Banki samochodowe – wartość przychodów
Car banks – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	582,1	568,1	97,7	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	461,1	444,3	96,4	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	395,5	411,6	104,1	Interest revenue
w tym kredytowych	390,7	404,8	103,6	of which loan interests
od sektora finansowego	4,7	6,7	142,6	from financial sector
od sektora niefinansowego	390,7	404,8	103,6	from non-financial sector
od sektora budżetowego	0,0	0,0	x	from budget sector
od papierów wartościowych	0,1	0,1	100,0	from securities
Przychody z tytułu prowizji	50,8	18,6	36,6	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	–	11,6	x	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	14,8	2,5	16,9	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	34,2	30,9	90,4	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	0,0	x	Income from adjustment of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	86,9	93,4	107,5	Revenue from released provisions and revaluation

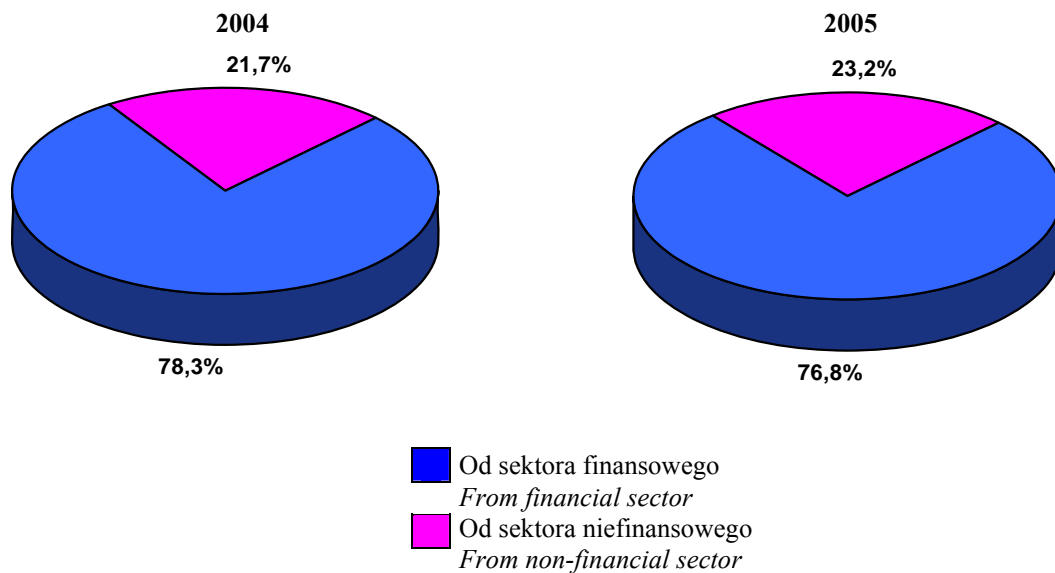
Tabl. 110 Banki samochodowe – wartość kosztów
Car banks – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	428,4	444,7	103,8	<i>COSTS OF OPERATING ACTIVITY</i>
Koszty działalności bankowej	187,7	164,9	87,9	<i>Costs of banking activity</i>
Koszty z tytułu odsetek	140,1	153,0	109,2	<i>Interest costs</i>
w tym depozytowych	30,4	35,5	116,8	<i>of which interest on deposit</i>
od sektora finansowego	109,7	117,5	107,1	<i>from financial sector</i>
od sektora niefinansowego	30,4	35,5	116,8	<i>from non-financial sector</i>
od sektora budżetowego	–	0,0	x	<i>from budget sector</i>
Koszty z tytułu prowizji	33,0	10,8	32,7	<i>Fee and commision costs</i>
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	14,6	1,1	7,5	<i>Costs of financial operations and currency exchange</i>
Pozostałe koszty operacyjne	9,8	8,8	89,8	<i>Other operating costs</i>
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	<i>Cost from adjustment of fair value in hedge accounting</i>
Koszty działania banku	126,0	145,6	115,6	<i>Costs of bank's operation</i>
wynagrodzenia	47,5	56,3	118,5	<i>remunerations</i>
ubezpieczenia i inne świadczenia	9,3	10,5	112,9	<i>insurance and other benefits</i>
pozostałe	69,2	78,8	113,9	<i>other</i>
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	6,2	8,8	141,9	<i>Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets</i>
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	98,7	116,6	118,1	<i>Deductions for reserves and revaluation</i>

Wykres 41 Banki samochodowe – struktura przychodów z tytułu odsetek
Car banks – structure of interest income



Wykres 42 Banki samochodowe – struktura kosztów z tytułu odsetek
Car banks – structure of interest costs

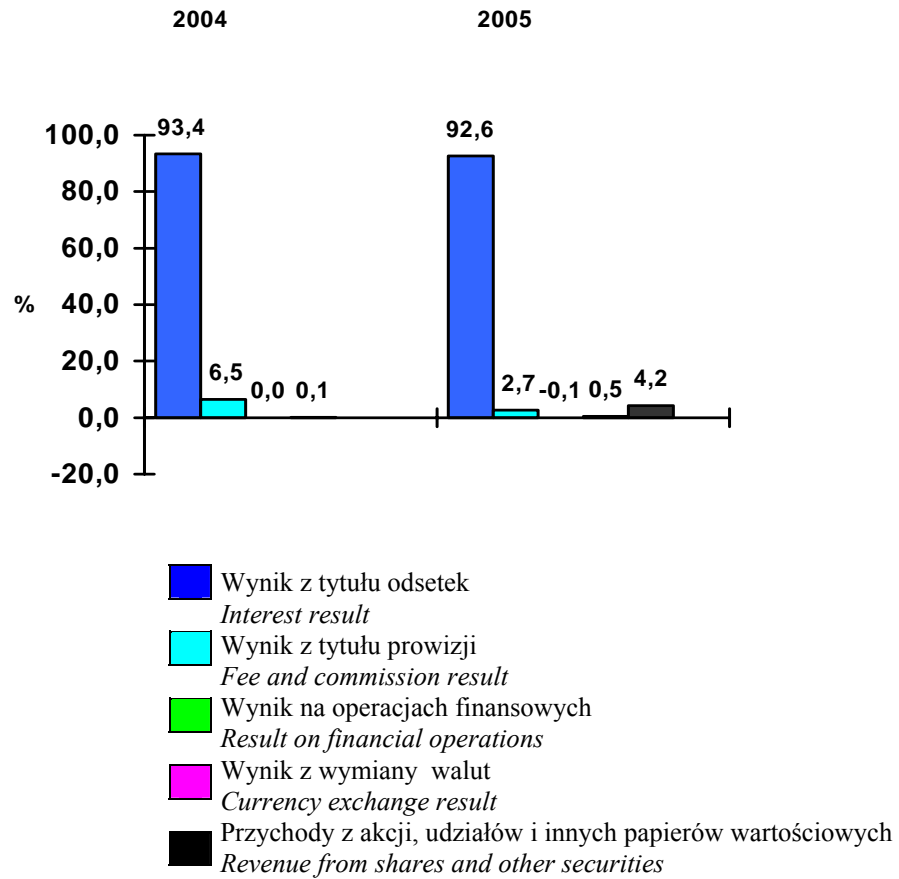


Tabl. 111 Banki samochodowe – wyniki i wskaźniki finansowe
Car banks – financial results and indicators

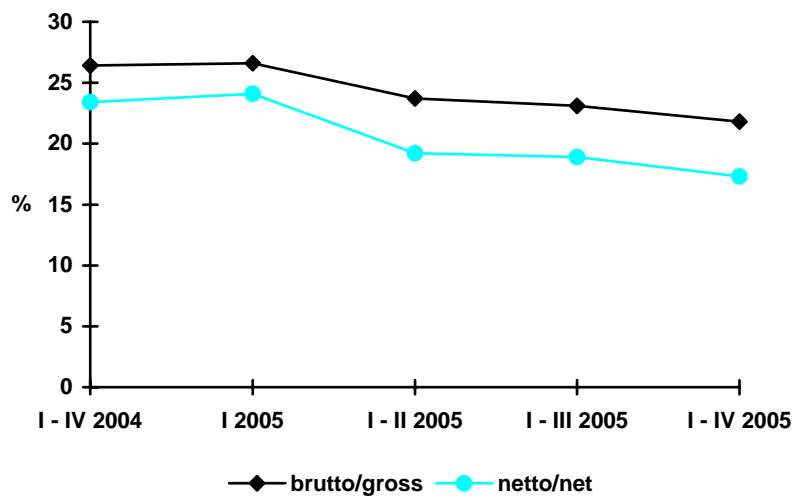
Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	273,4	279,4	102,2	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	255,4	258,6	101,3	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	360,3	369,3	102,5	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	17,8	7,8	43,8	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	-0,1	-0,2	200,0	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	0,3	1,6	533,3	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	0,0	x	Result on adjustments of fair value in hedge accounting
Wynik z działalności operacyjnej	153,7	123,9	80,6	Result from operating activity
Wynik na operacjach nadzwyczajnych	–	–	–	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	–	–	–	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	–	–	–	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	–	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	x	–	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	–	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	153,7	123,9	80,6	Gross financial result
zysk brutto	153,7	126,0	82,0	gross profit
strata brutto	–	2,1	x	gross loss
Podatek dochodowy	28,7	25,4	88,5	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	–	–	–	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	10,9	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	98,5	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	–	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	136,0	98,5	72,4	Net financial result
zysk netto	136,0	100,7	74,0	net profit
strata netto	–	2,2	x	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	26,4	21,8	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	23,4	17,3	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 43 Banki samochodowe – struktura wyniku działalności bankowej
Car banks – structure of banking operations result



Wykres 44 Banki samochodowe – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Car banks – profitability rate of gross and net turnover



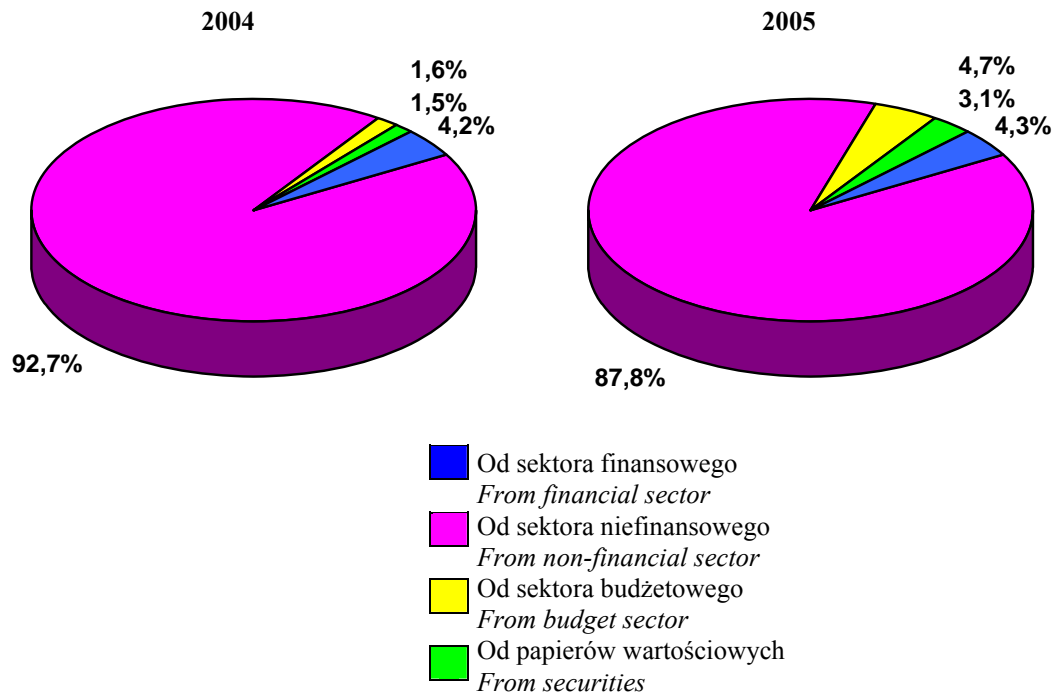
Tabl. 112 Banki hipoteczne – wartość przychodów
Mortgage banks – revenues

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	267,1	388,9	145,6	OPERATING REVENUE
Przychody z działalności bankowej	246,4	353,7	143,5	Revenue from banking activities
Przychody z tytułu odsetek	162,1	236,3	145,8	Interest revenue
w tym kredytowych	152,9	218,7	143,0	of which loan interests
od sektora finansowego	6,8	10,2	150,0	from financial sector
od sektora niefinansowego	150,3	207,5	138,1	from non-financial sector
od sektora budżetowego	2,6	11,2	430,8	from budget sector
od papierów wartościowych	2,4	7,4	308,3	from securities
Przychody z tytułu prowizji	30,0	6,3	21,0	Fee and commission revenue
Przychody z udziałów lub akcji, pozostałych papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych, o zmiennej kwocie dochodu	–	–	–	Revenue from shares, other securitie and other variable- income financial instruments
Przychody z operacji finansowych i wymiany walutowej	54,3	111,1	204,6	Revenue from financial operations and currency exchange
Pozostałe przychody operacyjne	1,1	18,0	1636,4	Other operating revenue
Przychody z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Income from adjustments of fair value in hedge accounting
Przychody z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	19,6	17,2	87,8	Revenue from released provisions and revaluation

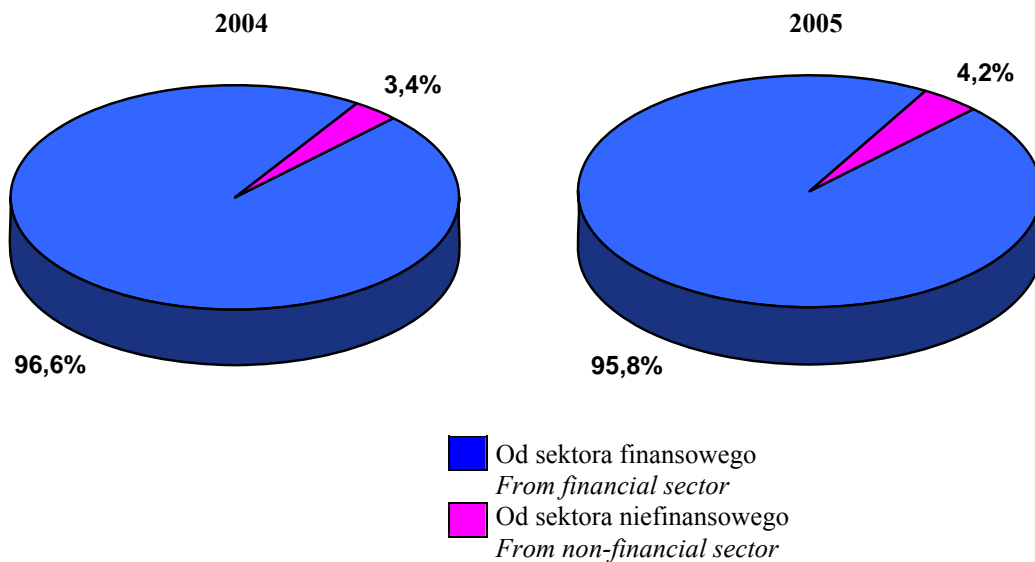
Tabl. 113 Banki hipoteczne – wartość kosztów
Mortgage banks – costs

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ	236,4	328,0	138,7	<i>COSTS OF OPERATING ACTIVITY</i>
Koszty działalności bankowej	126,7	217,2	171,4	<i>Costs of banking activity</i>
Koszty z tytułu odsetek	94,8	132,0	139,2	<i>Interest costs</i>
w tym depozytowych	3,2	5,5	171,9	<i>of which interest on deposit</i>
od sektora finansowego	91,6	126,5	138,1	<i>from financial sector</i>
od sektora niefinansowego	3,2	5,5	171,9	<i>from non-financial sector</i>
od sektora budżetowego	—	—	—	<i>from budget sector</i>
Koszty z tytułu prowizji	11,0	2,8	25,5	<i>Fee and commision costs</i>
Koszty operacji finansowych i wymiany walutowej	20,9	82,4	394,3	<i>Costs of financial operations and currency exchange</i>
Pozostałe koszty operacyjne	0,4	3,6	900,0	<i>Other operating costs</i>
Koszty z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	—	x	<i>Cost from adjustment of fair value in hedge accounting</i>
Koszty działania banku	71,4	69,5	97,3	<i>Costs of bank's operation</i>
wynagrodzenia	32,1	33,3	103,7	<i>remunerations</i>
ubezpieczenia i inne świadczenia	3,9	4,1	105,1	<i>insurance and other benefits</i>
pozostałe	35,4	32,1	90,7	<i>other</i>
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	7,9	7,2	91,1	<i>Depreciation and amortization of fixed assets and intangible assets</i>
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości	30,0	30,5	101,7	<i>Deductions for reserves and revaluation</i>

Wykres 45 Banki hipoteczne – struktura przychodów z tytułu odsetek
Mortgage banks – structure of interest income



Wykres 46 Banki hipoteczne – struktura kosztów z tytułu odsetek
Mortgage banks – structure of interest costs

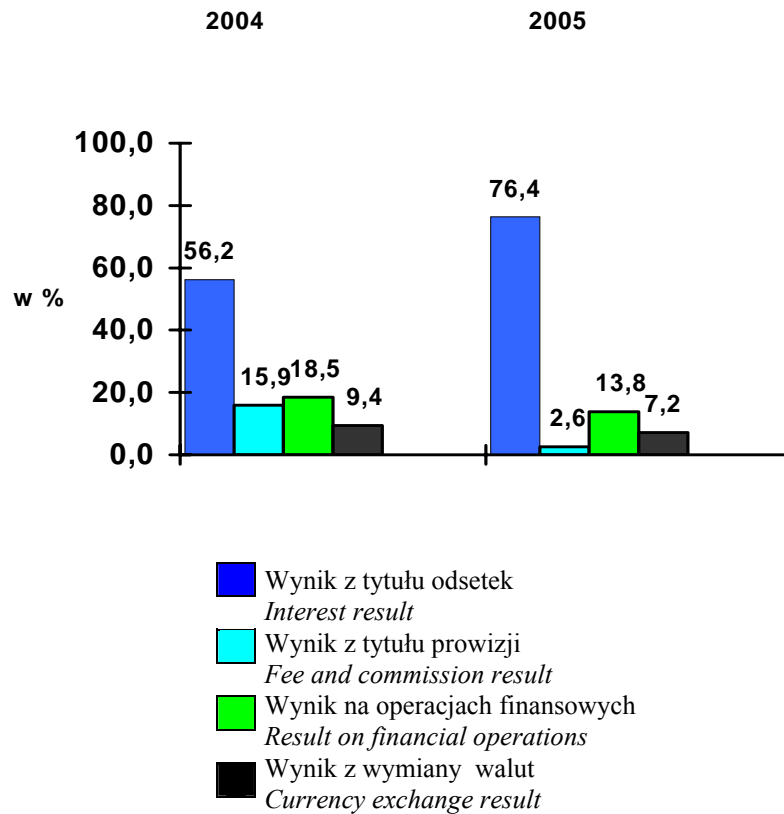


Tabl. 114 Banki hipoteczne – wyniki i wskaźniki finansowe
Mortgage banks – financial results and indicators

Wyszczególnienie	2004	2005	2004= =100	Specification
	w mln zł in mln zł			
Wynik działalności bankowej	119,7	136,5	114,0	Result on banking operation
Wynik z tytułu odsetek	67,3	104,3	155,0	Interest result
w tym kredytowych i depozytowych	149,7	213,2	142,4	of which loan and deposit result
Wynik z tytułu prowizji	19,0	3,5	18,4	Fee and commission result
Wynik operacji finansowych	22,2	18,8	84,7	Result on financial operations
Wynik z pozycji wymiany	11,2	9,9	88,4	Currency exchange result
Wynik z tytułu korekt wartości godziwej w rachunkowości zabezpieczeń	.	–	x	Result from adjustment of fair value in hedge accounting
Wynik działalności operacyjnej	30,7	60,9	198,4	Result from operating activity
Wynik operacji nadzwyczajnych	0,0	0,0	x	Result of extraordinary items
zyski nadzwyczajne	0,0	0,0	x	extraordinary gains
straty nadzwyczajne	0,0	0,0	x	extraordinary losses
Ujemna wartość firmy jednorazowo ujęta w wyniku finansowym	.	–	x	Negative goodwill included in income statement on a one-off basis
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności ^{a)}	x	–	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Zysk (strata) z aktywów przeznaczonych do zbycia niezaliczonych do operacji niekontynuowanych	.	–	x	Profit/loss from assets for sale are not included in the discontinued operations
Wynik finansowy brutto	30,7	60,9	198,4	Gross financial result
zysk brutto	44,8	69,0	154,0	gross profit
strata brutto	14,1	8,1	57,4	gross loss
Podatek dochodowy	7,1	18,0	253,5	Income tax
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)	4,7	-5,3	x	Other obligatory decrease of profit (increase of loss)
Udział w zyskach (stratach) jednostek podporządkowanych wycenianych metodą praw własności	–	x	x	Share in profits (losses) of subordinated units, assessed according to the method of rights to property
Wynik finansowy netto z operacji kontynuowanych	.	48,2	x	Net financial result from continued operations
Wynik finansowy netto z operacji niekontynuowanych	.	–	x	Net financial result from discontinued operations
Wynik finansowy netto	18,9	48,2	255,0	Net financial result
zysk netto	33,1	55,9	168,9	net profit
strata netto	14,2	7,7	54,2	net loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	11,5	15,7	x	Gross turnover profitability rate, in %
Wskaźnik rentowności obrotu netto w %	7,1	12,4	x	Net turnover profitability rate, in %

^{a)} wykazywany przez banki, które nie stosowały MSR/MSSF

Wykres 47 Banki hipoteczne – struktura wyniku działalności bankowej
Mortgage banks – structure of banking operations result



Wykres 48 Banki hipoteczne – wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto
Mortgage banks – Profitability rate of gross and net turnover

